El hogar

Arg 6i 118 : 57,2612 (1961)
4°



MAYO DE 1961

Nº 2612
QUINCE PESOS

martin propaganda

LA DISTANCIA
MAS CORTA
ENTRE USTED
Y ELLA ...

COLONIA
DEVON

detalle auténtico de distinción y buen gusto

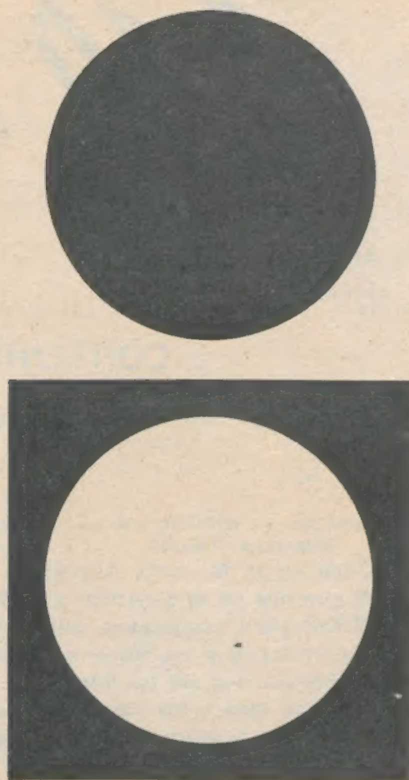


Für das iAi

Gasió
Guillermo GASIÓ



Buenos Aires . Berlin





¿Cual círculo es mayor? Ambos son iguales. ¡Es una ilusión!

BELLEZA ES ILUSION



...Y REALIDAD! La Fórmula Especial Emoliente crea la ilusión de belleza por medio de la realidad de su acción lubricante. ¡Es sorprendente como confiere nueva vida al cutis seco! La combinación de sus ricos aceites, lubrican y suavizan el cutis, que de inmediato luce más fresco, más joven, más aterciopelado.

Charles of the Ritz

Exclusivamente en **HARRODS o en GATH y CHAVES** y sus casas del interior

PARIS -- LONDRES -- NUEVA YORK -- RIO DE JANEIRO -- BUENOS AIRES

A nuestros lectores

¿Cómo es en la intimidad de su hogar el único hombre que ha abandonado la intimidad del planeta? ¿Cuál es la personalidad de Yuri Gagarin, el desconocido que de un salto alcanzó la fama, vio la Tierra como ningún otro mortal, y se permitió rehusar el parentesco de príncipes? En la página 21 encontrará usted un comentario sobre las dificultades de la hazaña y el carácter del hombre que la realizó.

* * *

Muchos rosarinos abandonan su ciudad natal. ¿Por qué? En la página 5, Teresita Toledo ha resumido las conclusiones de su múltiple reportaje. Figuras conocidas explican por qué dejaron Rosario... o por qué se alegran de haberse quedado allí.

* * *

"Nuestra edad normal, que oscila entre los 120 y los 140 años..." Esta no es una frase humorística, ni siquiera una exageración. Es una realidad científica, tal como lo explica Nihil de Smith en su reportaje al Dr. A. Rebello, especialista en geriatría. Rejuvenezca leyendo su nota en página 68.

* * *

¿El mejor pintor? —*Yo.* ¿La pintura argentina? —*No la conozco.* ¿El arte moderno? —*No existe.* Son opiniones auténticas de un gran nombre de la pintura contemporánea, entrevistado en Roma por nuestro enviado especial Enrique M. Escope, que puede leer en página 32.

NUESTRA PORTADA



por MARIA L. DE SEGUI

El hogar

AÑO LVII — MAYO DE 1961 — Nº 2612

CONTENIDO DE ESTA EDICION

EL HOGAR, publicación mensual, editada por la Empresa Editorial Haynes S. A. Redacción, Administración y Talleres: Río de Janeiro 262 - 300. T. E. 88 - 1021. Oficinas de Avisos: Diagonal Roque Sáenz Peña 655. T. E. 46-9810. Precio de las suscripciones: Exterior: Toda América y España, excepto las Guayanas: un año, $ 180.—; seis meses, $ 90.—; demás países un año, $ 270.—, seis meses, $ 135.—. Para Capital e Interior no se aceptan suscripciones. Se anotarán las suscripciones para el exterior en la fecha que se reciban y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa. REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 651.860.

Correo Argentino — FRANQUEO A PAGAR Cuenta 20 — TARIFA REDUCIDA Concesión 20



ROSARIO, LA CIUDAD A LA QUE MUCHOS DICEN ADIOS. ¿POR QUE?

por TERESITA TOLEDO

DEL litoral argentino, como de otras provincias, es importante el éxodo de gente que, en busca de nuevos horizontes, se radica en Buenos Aires. En el caso de Rosario, dada su cercanía a la Capital, esto es más factible y son muchos los elementos de valor que se han alejado voluntariamente.

¿Motivos?... Casi siempre, de trabajo. Y como todo tiene su pro y su contra, cinco residentes rosarinos defienden su permanencia en la ciudad, mientras que los demás explican su alejamiento.

Responden: cinco residentes rosarinos

CARLOTA QUEIROLO

(Cantante)

La razón por la cual no he abandonado mi ciudad natal, es porque en ella ya está constituido un centro cultural de primer orden. Maestros de la talla de Jane Bathory, Emiliano Aguirre, Teodoro Fuchs y Erwin Leuchter, por referirme nada más que al ambiente musical, han formado aquí serios valores que descuellan en el mundo artístico. Por otra parte e indudablemente, la vecindad con la Capital Federal nos favorece.

En la actualidad es evidente el nuevo y pujante movimiento artístico de nuestro medio, pues ya contamos con una Orquesta Sinfónica, un Coro Estable y con un grupo de jóvenes compositores que se destacan como legítimos valores. En cuanto a mi labor personal, la he desarrollado de manera intensa, recibiendo siempre estímulo y satisfacciones que me han hecho querer a mi ciudad, día a día, un poco más.

PEDRO GIACAGLIA

(Pintor)

Rosario es mi ciudad de hoy y espero sea también la del mañana. Me saludó su río, que hoy siento desde mi alta ventana. Me abrió, generosa, sus puertas, a mis angustiados sueños del color y las formas. Sus gentes, para mí, en determinada época, centralizadas en los componentes del Grupo Litoral, me incorporaron a su círculo de pintores, hoy sobresalientes artistas ganadores de tantas importantes batallas en las artes plásticas.

Siento esta tierra litoral. Siento su aire, su arenal, sus árboles y hasta su pronunciada tristeza. Todo se me ha penetrado, y mi pintura día a día se ha ido impregnando de ese raro sabor que no es del todo el del campo ni es del todo el de la gran ciudad.

Aquí sembré la semilla de mis sueños del color y a esta ciudad, de espaldas a su río inmóvil, entregaré lo mejor de mis futuras cosechas.

CARMELINA RIVERO DE CASTELLANOS

(Profesora y escritora, obtuvo en 1956 el Premio Municipal "Manuel Musto" por su libro de cuentos "La puerta colorada".)

He vivido veinte años en Rosario. Quizá porque la pensé como una etapa, porque al llegar a ella cerré los ojos y oídos para seguir escuchando las voces de Buenos Aires, Rosario se tomó el desquite. Y de a poco, sin que me diera cuenta, con ataduras insensibles, me integró a lo suyo en forma definitiva.



BEATRIZ GUIDO:
Cansa escuchar que se hable de la voracidad de Buenos Aires.

POBLACION DE ROSARIO

En nuestra edición de enero pasado, en un artículo sobre la ciudad de Córdoba, su autor sostenía que ésta era la segunda de la República. Sin embargo, la segunda ciudad es Rosario, con 593.810 habitantes, a la que sigue Córdoba, con 588.547. Además —según se nos aclara—, en lo que se refiere a la "docta", la cifra mencionada comprende a todo el departamento Capital. Los datos son del último censo. Aplaudimos la noble emulación entre las dos ciudades: el progreso de cada una de ellas honra a todos los argentinos por igual.



GONZALO MALDINI:
Ya estoy adaptado a este mundo atrayente.

Me fue envolviendo con cada momento del crecimiento de mis hijos; con cada emoción de mi carrera docente —satisfacciones y amarguras— que todavía continúa. Y al recuperar en mis cuentos viejos recuerdos enterrados, los hice rosarinos también, porque es la serenidad de la madurez la que clarifica y valora lo que en su momento pudo parecer sin importancia.

Comprendo que los jóvenes busquen en otras partes lo que piensan que aquí se les niega; en esa inquietud se están buscando a sí mismos. Yo ya estoy en el momento de empezar el balance y creo que el saldo positivo de una vida, lo realmente valioso —el haber logrado amistades plenas, la labor creadora, el dar y el recibir —no depende del lugar donde se viva, porque sólo accidentalmente está influído por circunstancias externas. Es un mundo íntimo que cada uno forma, que puede darse en cualquier parte o en ninguna.

CESAR BUGNONE TEY

(Escribano)

¡Por qué me he quedado en Rosario! No sería fácil explicar el estado anímico que nos lleva a presentir que debemos intentar triunfar precisamente donde cuesta hacerlo. No por la cantidad de individuos que nos postergan, sino por la falta de posibilidades para aquellos que no pudieron aún consagrar su nombre. Por otra parte, amo entrañablemente a Rosario y considero que su progreso, ambición íntima de mi alma, está en la permanencia de sus hijos en el reducto familiar y no en la huida hacia el mareo de la gloria, que la mayoría de las veces no se da porque es primordial, para que ella exista, una idoneidad manifiesta: nadie triunfa sin condiciones. El que las posea, triunfará en cualquier parte. Eso está claro.

La idea de obtener ese triunfo aquí, en Rosario, permanece en mi mente para lograrlo como humilde ofrenda a su progreso, que, repito, sólo se obtendrá ampliamente si su gente le es fiel.

CLOTILDE CHOUHY de PEÑA

(Publicista, gerente administrativo de una firma comercial).

Todo lo tengo aquí: mis contactos comerciales, mi esposo, mis dos hijos. En síntesis, todo mi mundo.

Cuando el diario donde trabajaba cerró sus puertas, me asocié a la publicación "Cine de Bolsillo", que nacía a la vida de la propaganda y que hoy vive con todo éxito. Se me conoce como una mujer activa y de negocios, que vende u ofrece clavos (auténticos) y hasta una propiedad de millones de pesos. Además, desempeño actualmente la gerencia administrativa de una sociedad comercial. Con todo esto, ¿le parece extraño que me quede aquí?

Responden:
seis rosarinos radicados
en Buenos Aires

BEATRIZ GUIDO

Conozco todos los males de las ciudades de provincia. Me cansa escuchar hablar de la voracidad de Buenos Aires, cabeza de Goliat. No creo que el mal esté dentro de esa cabeza, sino de los habitantes de esas pequeñas cabezas de Medusa. Culpo a los habitantes de Rosario de ser causa de su propio mal.

He conocido dos o tres personas que la amaron en demasía: Juan Alvarez, Rafael Bielsa, Angélica de Arcal, Méndez Calzada, Diego Ortiz Grognet y Angel Guido. La historia de sus vidas habla por sí sola del motivo por el cual muchos nos exilamos.

ARMANDO D'ANGELO EVANS

(Doctor en diplomacia)

Nunca dije adiós a Rosario, ni creo que pueda decirlo alguna vez. Muchos recuerdos, muchos lazos me unen a ella y se me hace que el tiempo los hace más fuertes y prietos. A menudo, al hacer un alto en el diario trajinar que reclama todas las energías físicas y espirituales, la nostalgia telúrica del pago se hace presente con esa suerte de mensaje inmaterial que sutilmente sentimos todos aquellos que mantenemos vivo el amor por la ciudad. Por eso nunca me despedí de ella ni creo que pueda hacerlo alguna vez. Si bien ahora estoy alejado, es únicamente por el deseo de progreso, más factible aquí en la Capital, y sólo por ese motivo es que actualmente estoy radicado en Buenos Aires.

NELLY MEDEN

(Actriz)

En mi caso, dije adiós a Rosario porque no veía ninguna posibilidad de futuro artístico, ni la más mínima. Allá sólo hice radio y mi sueño permanente era el cine; eso sólo podía cumplirse en Buenos Aires.

Rosario es una ciudad que considero estupenda como comienzo de una carrera, pero no para continuarla. Como semillero, sí; como panorama y desarrollo, no. Hay que buscar nuevos horizontes y Buenos Aires es muy propicio: aquí se han dado grandes oportunidades, esto lo vemos continuamente, y se trasciende. Tener un lugar aquí es sumamente importante; es el paso previo, en muchos casos, para el salto al exterior.

GONZALO MALDINI

(Asesor financiero de una organización jurídico-financiera)

Buscando oportunidades para mi carrera de doctorado en diplomacia, me alejé de Ro-



CLOTILDE CHOUHY DE PEÑA:
Todo mi mundo está aquí...



ANA MARIA JUNQUET:
Aunque lejos, está siempre latente un recuerdo de afecto y gratitud.



PEDRO GIACAGLIA:
A esta ciudad entregaré lo mejor de mis futuras cosechas.

sario. Circunstancias ajenas a mi vocación me llevaron insensiblemente a una adaptación a esta capital.

Resultado..., ya estoy adaptado a este mundo atrayente. Trajín, ruido, movimiento, anonimato y personalidad del hombre en [illegible] gran [illegible]dad. todo va es familiar y [illegible] forma parte de mi vida.

A veces pienso que todo es parte de una vida ininterrumpida, a partir de nuestros padres y abuelos, que llegaron a Rosario sólo como meta fugaz, para que sus descendientes se desprendieran y continuaran su vida caminando y abriendo nuevos horizontes.



HORACIO THEDY:
No he dicho adiós a Rosario. Me considero muy rosarino.

ANA MARIA JUNQUET

(Secretaria de gerencia)

Dije adiós a mi ciudad [illegible] mañana azotada por la niebla. Iba a penetrar en otra niebla, hecha de incógnita. Iba en busca de la ciudad deseada, pero desconocida.

Rosario no me brindó la amplitud de horizonte que siempre busqué, que tal vez —por qué no admitirlo— yo no supe hallar. Pero en fin..., pensé que era mejor para mí, para mi modo de ser, evadirme de su medio. Sucedió, simplemente, que en su inexperiencia de ciudad joven, no supo darme todo cuanto mi espíritu anhelaba. Por eso, mi alejamiento fue forzoso.

¡Pero qué importan las culpas! Siempre, entre ella y nosotros estará tendido el puente invisible hecho de afecto y gratitud. Nos alejamos en presencia, pero vivimos siempre en la quietud de sus calles y en el silencio de su río.

HORACIO THEDY

(Abogado)

Yo no le he dicho adiós a Rosario. Me considero muy rosarino.

Lo que pasa es que este gran centralismo porteño absorbe muchas cosas y no hay más remedio que venir. Por eso hay que ser un poco golondrina siempre y, en mi caso, así me mantengo. Esto da origen a un problema no de conveniencia, sino de índole sentimental.

Lo poco que tiene Rosario es obra de sus hijos y lo mucho que le falta es simplemente porque no se lo han dado o porque se lo han quitado en beneficio de otros lugares.

¿Recuerda usted cierta anécdota? Hace varios años, el proyecto de un edificio público que incluía una torre, a último momento se quitó ésta "por razones de economía". Y todo es así. También nos faltan una buena estación, el puerto y el aeropuerto.

Naturalmente, Buenos Aires es un mundo fascinante. Eso es indudable y creo que de los rosarinos que se decidieron a venir, ninguno ha fracasado. Muchos, inclusive, han llegado a hacerse notar. Sería absurdo negar la tremenda importancia de la ciudad capital, pero tampoco puedo negar el valor de mi ciudad nativa [illegible]



ARMANDO D'ANGELO EVANS:
Sólo estoy alejado por un lógico deseo de progreso.

Ventana a América

por HAYDEE M. JOFRE BARROSO

¡AMERICA INFORMA!



Brasil es permanente caja de sorpresas: luego de la inauguración de su espectacular Brasilia, el ex presidente Juscelino Kubitschek, había encarado la continuación de su obra de "edificador de ciudades", con el plan de una ciudad agropastoril y turística en la isla de Bananal, en el río Araguaia (entre los estados de Goiás y Mato Grosso), la mayor isla fluvial del mundo. Situada sobre la misma meseta que Brasilia, pero contrastando por su encanto primitivo con la actividad y modernismo de aquélla, hasta la llegada de los modernos pioneros sólo tenía 500 habitantes, indios "carajás" y "javaés", que han visto interrumpida su calma con los trabajos de hombres y máquinas; ya está construida una pista de aterrizaje y casas provisionales de madera para los modernos adelantados, además del hotel para turistas, con capacidad para 550 huéspedes. ¡Vamos a ver si el presidente Janio Quadros tiene con su antecesor el mismo parecido de ideales que de letras (según la costumbre brasileña, uno era llamado "J.K." y el otro es denominado "J.Q."), y la ciudad de Bananal alcanza a ver la luz!

* * *

Una curiosa y minúscula galería acaba de instalarse en Perú; tanto, que su existencia es un secreto por pocos conocido; su propietario, director, empleado y asesor, es Roberto Ledia Ventura, decorador "artísticamente expatriado", según propia definición, que cansado de realizar para otros sus propias ideas, determinó un buen día instalarse por su cuenta... y cambiar la decoración por el cobre. ¿Conclusión? "Retrata" con chapas de cobre, trabajadas de un modo especial; y, aquí va lo más singular de este caso: gana mucho, muchísimo dinero... exportando sus trabajos. Su clientela es casi toda extranjera, y es así que se encuentran en muchos países pruebas de su ingenio y arte, siendo en su propia patria prácticamente un desconocido. ¡Curiosidades del mundo y de los artistas!

* * *

LOS escritores de cualquier nacionalidad sostienen la misma lucha para conseguir editar sus obras; en algunos países se conduelen de ellos, en otros apenas si provocan alguna sonrisa. Pero... (siempre hay un "pero" en las generalizaciones) pueden aparecer manifestaciones intermedias. Como ocurre en Ecuador, donde un diario acaba de instituir un premio "al escritor que más rechazos tenga en su haber"; ¡apostaría a que va a haber empates!

* * *

El análisis de la situación cubana es tema de permanente interés: se habla, se escribe, se defiende o ataca su política y su realidad. Dos profesores norteamericanos decidieron que ya era hora de acabar con tanta indecisión, y resolvieron irse a Cuba, a comprobar por sí mismos lo que existe detrás de tantas palabras. Investigaron las causas políticas, económicas y sociales de la revolución que derrocó a Batista, el comportamiento anterior y posterior de los barbudos guerrilleros y reunieron todas sus conclusiones en el libro "Cuba: Anatomía de una Revolución", que se editó en Nueva York en agosto del año pasado. Ahora, la obra de referencia va a ser traducida al castellano para su distribución en todo el continente, cuyos ojos —más interesados que los del resto del mundo—, se posan alertas en la convulsionada isla.

LA AMERICA QUE ERA AFRICA

De una adormecida provincia llegó un día de 1879 a Buenos Aires, José Ciriaco Alvarez, para perderse en el ritmo enloquecido del periodismo de la época; no se lo conoce, pero él tiene mucho para decir —lo hará, bajo su seudónimo de "Fray Mocho"—: adelante, sólo un objetivo: pintar la vida tal cual ella es; por ideal también uno y único: decir verdades en cada palabra que estampe en sus sabrosas crónicas y artículos. Y mientras se amontonan las cuartillas escritas, y va siendo familiar su nombre al lector a través de sus libros, hace el espinoso aprendizaje del escritor; aprende que decir verdades, a veces se puede..., pero decir la Verdad: ¡eso ya es más difícil!

La estrechez económica y la chatura ambiente persiguen al gran idealista, a quien siguen otros muchos soñadores, colaboradores entusiastas en su "Caras y Caretas". Payró, Charles de Soussens, Horacio Quiroga, Lugones, Florencio Sánchez y tantos más. Pero también para él llegará la buena época. Cuando la revista crece, cambia su domicilio, mejora a un ritmo que dice claramente de su prosperidad; es la hora en que algún chusco le gritará al pasar:

—Che, Mocho ¿te estás haciendo la América?

Es también la hora en que replicará su satisfacción sencilla, luego de tantos años de amarguras y limitaciones:

—Sí, viejo; ¡y que vaya por todos los años que hice el Africa!

Palabra rápida, laboriosidad sin pausas: "Fray Mocho" era de los que morían peleando con la pluma y la palabra, en sus grandes luchas nacionales como en las guerrillas íntimas.

* * *

Venezuela tiene ante sí, para el corriente año, un plan de publicaciones editoriales sumamente importante; además de divulgar sus propios autores, pretende dar a conocer a los mejores escritores de cada país, dentro y fuera de las fronteras venezolanas, bajo sus sellos impresores. Dentro de ese plan ocupa lugar muy importante la edición de una "Antología de la Poesía Americana" en tres volúmenes, recogiendo poetas clásicos y contemporáneos; y una "Antología del Cuento Policial Americano", en dos tomos. Los cálculos más optimistas dan como fecha de aparición de ambas obras (que no necesitan adjetivos: su importancia está dada por sus temas), el mes de julio y de agosto, respectivamente. De esta manera, los amantes de la poesía están de parabienes, y los afectos a las truculencias policíacas pueden comenzar a temblar por anticipado.

* * *

Argentina no quiere quedar rezagada en materia de divulgación cultural; por lo mismo presentará una exposición de cuadros del pintor argentino Forte, en el Museo de Arte Moderno de San Pablo. Organizada por la Dirección General de Cultura, el 25 de mayo, magna fecha de la argentinidad, será solemnemente inaugurada esta exposición de 30 telas que reúne lo mejor de la producción de este artista.

Once pintores, dos escultores, seis decoradores, tres grabadores, tres arquitectos y un dibujante: no, no es una estadística. Se trata de los participantes argentinos seleccionados para la Bienal de San Pablo, a realizarse en setiembre próximo. La importante delegación argentina incluye los nombres más preponderantes en cada una de las manifestaciones artísticas señaladas, lo que permite suponer que la Argentina obtendrá más de una distinción.



El pintor Forte.



LUEGO DE UNA SEMANA MAYOR

Tehuantepec. Y finalizado abril. México revive en esta región, en las grandes fiestas populares donde el colorido lleva de la misma mano a la fe y al folklore. Allí donde las nativas se engalanan hasta con el bulto que acarrean apoyado en la cabeza, haciendo prodigios de garbo y equilibrio; donde los hombres prefieren el trabajo del campo, que es su mejor himno a la Pachamama; lugar en que se saborea la más rica agua fresca con gustos de frutas distintas, y pueden adquirirse hermosos vestidos regionales en el mercado. Sobre la colina que le da nombre ("colina de las Bestias"), Tehuantepec se derrama en quince colonias muy anteriores a la llegada de los conquistadores hispanos, abarcando ambos lados del río de igual nombre; su población es de origen zapoteca, mestizada con españoles, norteamericanos, franceses e irlandeses.

Cada una de estas colonias tiene su propio Santo Patrón, reverenciado en fiestas monumentales, siendo la más importante la que se celebra al final de la Semana Mayor, llamada "la batalla de la fruta"; entonces las tehuanas visten sus mejores vestidos, se engalanan con sus bellos tocados de encaje o sus túnicas recubiertas de riquísimos bordados, y agregan a su mejor adorno —el andar majestuoso que las ha hecho famosas en todo México—, las cadenas, pulseras y medallas de oro, que atraen por la belleza de su trabajo la admiración de propios y extraños. Ciertamente, es durante "la batalla de la fruta" que Tehuantepec se ve invadida de visitantes del país y turistas extranjeros; y, como decíamos al comienzo, en estas fiestas la fe y el folklore alcanzan su mayor colorido y esplendor.

Yo compré BLANCURA!

...para toda la ropa de mi hogar!

EXTRACTO DE BLANCO (Triple T-3) no daña en absoluto los tejidos, cualquiera sea la cantidad que se utilice.

Resulta MUY ECONOMICO. Solamente una cucharadita de las de café, basta para 4 kilos de ropa.

MUY FACIL DE USAR!... Se agrega en el jabón o en el enjuague. Una aplicación dura para muchísimos lavados. En venta en Farmacias, Almacenes y Lencerías de todo el país.



Agregue "EXTRACTO DE BLANCO" en el lavado de su ropa, y obtendrá *toda la blancura soñada!...* Y además de positivamente *blanca*, la ropa quedará suavísima... una verdadera caricia, hasta para la delicada piel del bebé.
Con "EXTRACTO DE BLANCO" TRIPLE T-3, su ropa ya no necesita lavandinas, ni azules, ni jabones especiales.
Y en las prendas de color... todos los colores "reviven" naturalmente brillantes!

exija el verdadero

EXTRACTO DE BLANCO®

TRIPLE T-3

UNICO con materia prima y licencia de **DUPERIAL**

Fabricantes: **JOSE ARMANDO D'ONOFRIO S.R.L.**
Gral. Guido 430/70 - Ramos Mejía.

Distribuidores exclusivos: **SAENZ, BRIONES y CIA. S.A.I.C.** - Independencia 572 - Buenos Aires.

PUEYRREDON PROPAGANDA



Una de nuestras calles tradicionales —Callao y Rivadavia— captada en un apunte de Vainstein.



Un gran dominio de color —ha escrito Julio Payró—, un concepto de la forma y una seguridad técnica encomiable permiten a Vainstein traducir sus singulares y sugestivas invenciones en imágenes tan armoniosas como elocuentes, cuyo poético simbolismo despierta un eco profundo en el alma del espectador.

Alejandro Vainstein vive y pinta en un sótano

por **SERGIO LEONARDO**

LA noche del 11 de enero de 1954 llovía en Génova. Desde la cubierta, Alejandro sentía la entrada del "Conte Grande" en el puerto. Poco más allá, la ciudad, sumergida en la niebla. Cuando la gente desembarcó hubo abrazos, gritos, lágrimas, preguntas. Preguntaban los que llegaban y los que esperaban. Todos volvían a mirarse, a dar abrazos. Alejandro contemplaba aquello, sintió el peso tristón de la lluvia, el peso de estar demasiado solo en una ciudad en la que nadie nos está esperando. Hubiera querido detener a cualquiera, abrazar, hacer preguntas, informar sobre cuanto quisieran preguntarle.

Dejó sus cosas en el hotel y luego toda la noche bajo la llovizna, recorrió la ciudad. Contemplaba con perplejidad, con esa necesidad de asombro que algunos le conocemos.

Después, con su sencillez y su manera, se olvidó de su soledad y empezó a recorrer ciudades y a comer con amigos que le nacían por Roma, Nápoles, Pompeya, Venecia, Padua, Pisa, Bolonia, Milán, París, Barcelona, Zaragoza, Madrid. Gentes, exposiciones, museos. Piero de la Francesca, Gozzoli, Miguel Angel, toda la obra de Donatello, la Villa de los Misterios Pompeyana, Jeronymus Bosch en el Prado, Goya en el Prado, Picasso, Picasso...

Meses después regresó aquí, a su ciudad; la encontró *muy nueva*. Aquello que había dejado tenía *vejez, tradición, sabiduría, seriedad*. Lo nuestro era nuevo, demasiado joven. Se metió en los museos y vio que la ciudad no estaba presente (en cuanto a ritmo, forma, color y espíritu) en los cuadros colgados en galerías y museos.

—¿Hasta cuándo —pensaba—, nuestros críticos de pintura dirán: una exposición a la altura de cualquier exposición europea? ¿Cuándo seremos *nosotros*, integrando un concierto, y no *comparables a...*? ¿Cuándo vendrá el día en que los pintores, además de ver y contemplar una buena cantidad de reproducciones, se dediquen a contemplar, vivir y recrear nuestro ámbito, y no a tratar de ser pintores renacentistas, haciendo caballos pampeanos con una técnica y un colorido italiano? ¿Cuándo? ¿Cuándo dejaremos de ser abstractos o concretos o informalistas, según el último dictado de París? ¿Cuándo lograremos que nuestros críticos, en general, sean verdaderos orientadores de nuestra pintura y aprendan a no *horrorizarse* porque aquí éramos impresionistas cuando ya Europa abandonaba esa forma expresiva, como si se tratase de un campeonato absurdo?

Regresó, y durante seis meses Vainstein no tocó los pinceles. Estaba lo suficientemente trastornado por todo aquel choque con el *museo imaginario europeo*.

Aquí seguía ligado a una academia de la antiacademia: Pettoruti. Hasta que llegó el momento esperado por todos los amigos de Vainstein: su liberación total de la línea pettorutiana.

He frecuentado su taller. Vive en un sótano, trabaja en un sótano. Lo suficientemente exótico como para que quienes a veces compran cuadros, digan: *¡Qué maravilla! Como en París.* Pero el pintor responde:

—Es muy lindo, muy hermoso para mí estar aquí la media hora o la hora en que se contemplan mis trabajos. Yo "vivo" aquí. Pinto aquí. Me gustaría mucho más un taller amplio, con abundante luz y un gran ventanal, en algún piso alto, con vista a nuestro hermoso río. Desde aquí, cuando descanso y levanto la vista, sólo puedo contemplar cómo pasan los zapatos de la gente.

No es por quejarse. Vainstein se inició pintando en el zaguán de una casa que compartía con sus padres y vecinos, mientras la gente entraba y salía y lo miraba como algo raro. Algunos se decían: *—Y bien. A las carreras no juega. Vicios no se le conocen. ¿Quiere pintar? Que pinte. ¿A quién hace daño?*

Después, Kantor lo *descubrió* y llevó sus memorables caballitos a una exposición de la Hebraica. Ahí comenzó su contacto con Pettoruti.

Cuando lo conocí, era marroquinero. Tengo frente a mí un artículo que publiqué sobre pintores jóvenes. En la foto, Vainstein está un poco más grueso. No vivía de sus cuadros. Era marroquinero por la mañana y pintaba maravillosamente por la tarde. Un obrero *sui generis*. Los diversos patronos que tenía escuchaban siempre su indeclinable exigencia: *A la tarde, no. Tengo mucho que pintar.*

Defendía su vocación y la sigue defendiendo. No tiene que ir a ninguna marroquinería. Cuenta con un grupo de alumnos y le compran cuadros y dibujos. Hay gente que lo estima, pero, un poco por su modo, es algo solitario, observador, introvertido. Del tipo de gente a la que le brillan intensamente los ojos cuando se refiere a sus fervores.

Falcini lo ha invitado a realizar una retrospectiva en el Concejo Deliberante (al aparecer esta edición estará exponiendo).

—¿Te das cuenta? Puedo exponer más de setenta obras.

Después de un largo tiempo de luchas, de estudio, de tantas y tantas angustias y alegrías y dudas y duras batallas para salir de encarcelamientos estéticos, Alejandro está frente a su caballete gozando y transfigurando su rostro cuando lleva el pincel de la paleta a la tela, cumpliendo con el ritual anunciado por el poeta:

Un Fulano, hijo de un Fulano, hombre pobre, se apodera de los signos y los sueños.

Toallas

SELSA

únicas con

Sanitized

Las Toallas SELSA pueden adquirirse en prácticos y hermosos estuches.

CONJUNTO SELSA

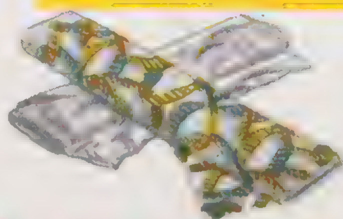


PETACA SELSA



GENERO DE BAÑO

Con la misma calidad y características que las toallas.



Las Toallas SELSA secan al primer uso y brindan siempre extraordinaria absorción, gracias al tratamiento de *"selizado"* a que han sido sometidas. Son las únicas con SANITIZED, moderno proceso que impide el desarrollo de los gérmenes, evita la impregnación de olores y alarga la vida útil de las toallas.

Toallas

SELSA

Lo mejor de su baño

ESTA ETIQUETA

en cada toalla, garantiza que ha sido sometida al legítimo proceso SANITIZED.



SELSA S. A. HILANDERIAS Y TEJEDURIAS DE ALGODON

suavidad y tibieza!



nuevos gustos
en colores
y belleza

Firmetex



La basílica de San Pedro, apoteosis del barroco arquitectónico.

Una interesante cruzada musical

por ENRIQUE LARROQUE

MUSICA y juventud son dos representaciones destinadas a convivir. Vienen a ser una primavera, la de la existencia, aunada a otra, que es deleite espiritual. Y en tal sentido, merece ser destacada la acción realizada por las llamadas "Juventudes Musicales", organización mundial fundada no ha tanto en Europa, y cuyas ramificaciones se han extendido hasta nuestro país. Tiene por finalidad contribuir a la creación de una conciencia musical poniendo a la juventud en contacto con todas las manifestaciones de la música.

Se trata, muy especialmente, mediante conciertos explicados, de iniciar a los estudiantes en el conocimiento de estilos, épocas o estéticas. Y la audición complementaria de obras adecuadas, despertando curiosidad, conforma luego un poderoso sedimento cultural. Las sesiones de "Juventudes Musicales" en Bélgica y Francia, por ejemplo, son apasionantes y a ellas concurren auditorios estudiantiles tan interesados en Bach como en la técnica dodecafónica o en la música electrónica.

En la Argentina tenemos nuestras "Juventudes", agrupación que, ateniéndose a las directivas generales de la institución, viene desarrollando una labor proficua y tiene ya establecidas, además de en Buenos Aires, delegaciones en La Plata, Morón, Santa Fe y Santiago del Estero.

El plan para el año en curso es vasto y comprende un ciclo central de quince conciertos comentados y divididos en grupos: a) Música de las naciones; b) Festival de música barroca; c) Solistas argentinos y extranjeros; d) Música del siglo XX. Figuran también: una tribuna de música en cinco conferencias ilustradas: a) La música en el teatro; b) La música en la poesía, c) La música en la danza; d) La música en la educación; e) La música folklórica; y además ciclos sobre la música y el cine y sobre divulgación musical escolar.

El concierto inaugural de la temporada en el teatro Smart estuvo consagrado a la "Música Barroca", con comentarios del profesor Juan Schultis, quien hizo una bien documentada exposición acerca del gran movimiento estético que, iniciado en el siglo XVI, se prolongó hasta el XVII y con el nombre de barroco tuvo enorme repercusión en todas las manifestaciones artísticas de la época. Por lo tanto, el citado estilo viene a situarse entre la concepción estética del Renacimiento y las del neoclasicismo.

Momento interesantísimo y fecundo en obras maestras correspondientes a todas las artes: arquitectura, pintura, música, etc. Las características generales consisten en la obtención del efecto mediante el movimiento de las masas y los contrastes de luces y sombras, procedimiento éste que ilustrarían los pintores venecianos y, musicalmente, otros dos hijos de Venecia, Andrea Gabrieli y especialmente su genial sobrino Giovanni, quien, con sus famosas *Canzone* para instrumentos de cobre, introdujo por vez primera el colorido en la música.

Pero el barroco sonoro tiene su culminación en Juan Sebastián Bach. Y por ello puede discutirse la afirmación consignada en cierto diccionario, tendiente a demostrar que ese estilo posee más forma que fondo. Aseveración correcta en general aunque falsa en cuanto a Bach, que es, sí, forma, pero sobre todo fondo.

Así lo demostraron las obras del maestro anotadas en el programa: la primera *Sonata en si menor*, para flauta y piano, elaboradísima como escritura contrapuntística, y expresiva en un contexto que se desarrolla a lo largo de volutas melódicas de inagotable soplo. Esta obra contó con dignísimos intérpretes en esos dos auténticos artistas que son Linda Rautenstrauch, pianista, y el flautista Alfredo Montanaro, cuyo instrumento tuvo transparencias cristalinas.

Otro Bach, más dramático, es el de las *Cantatas Nos. 21 y 202*, de cuyas arias siempre conmovedoras cuando no patéticas, la soprano Catalina Gerber fue excelente traductora, bien dotada vocalmente y poseedora de estilo.

Otros autores figuraron en la muestra: el inglés Purcell, el alemán Telemann y el italiano Alessandro Scarlatti, que, como tal, da importancia a la voz como elemento decorativo y confiere a su *Solitudine avvenne* un carácter "cantabile" delicioso. Piano, flauta y el bien manejado violín de Beatriz Ridelenir intervinieron en las distintas partituras vocales agregando a las mismas las seducciones de sus timbres respectivos.

Una manifestación de alto significado didáctico y artístico.



Juan Sebastián Bach, apoteosis del barroco musical.

MAYO DE 1810

LAS ideas liberales argentinas se impusieron el 25 de mayo de 1810 sobre el absolutismo y las monarquías de "derecho divino". Todavía continúan vigentes, identificadas con todo lo que signifique libertad y democracia. La lucha sostenida fue ardua. El triunfo estuvo lejos de ser tranquilo. Donde el liberalismo se mostró exultante, pletórico, allí hubo progreso. En épocas determinadas de la historia argentina los ideales liberales de Mayo fueron oscurecidos por regímenes de raigambre absoluta, groseramente despóticos. Pero el liberalismo del 25 de Mayo se mantuvo. Se mantuvo, pero sumergido. En las idas y venidas de nuestra historia, en las vueltas y recovecos del laberinto histórico argentino se puede seguir con claridad la vocación de libertad, de lucha por los derechos del hombre, a través del hilo de Ariadna del liberalismo. Cuando los próceres de Mayo hablan de los derechos del pueblo, están repitiendo conceptos e ideas que en Rousseau tuvieron su máximo exponente. Y esto sólo para citar un contemporáneo, porque, en realidad, los Moreno, los Castelli, los Paso, los Larrea y tantos otros, siguen la tradición liberal española. La tradición de la Escuela Teológica de Salamanca. Y si se mira más lejos, ¿no es fácil comprobar que la prédica de Mariano Moreno, verbigracia, en su "Gazeta de Buenos Ayres" está contenida íntegramente en el "De Regimene Principum ad Regem Cypri" de Santo Tomás de Aquino? Las deliberaciones del Cabildo Abierto del 22 de mayo constituyen una muestra cabal de la creencia en los derechos del pueblo. Con anterioridad, en la propia ciudad de Buenos Aires (cuando fue destituido el virrey Sobremonte), y en otras partes de América, el pueblo ejerció sus derechos en atribución de la herencia recibida desde el fondo de la Edad Media española. El liberalismo de Mayo no es, en su totalidad, una ideología importada. Por el contrario, es nuestra, *de una autenticidad indiscutible.*

Los absolutistas derrotados el 25 de Mayo aún existen, y pretenden volver las cosas a "fojas cero". Ellos no creyeron nunca en el poder del pueblo; por eso eran antiliberales. No creyeron jamás en las instituciones democráticas; por eso eran partidarios de una monarquía absoluta, de un monarca cuyo poder no había sido recibido del pueblo, sino de Dios. De ahí la expresión "derecho divino". Es verdad que los teóricos del absolutismo no deseaban la tiranía; rechazaban una Constitución escrita porque pretendían gobernar teniendo como base un cuerpo de leyes. Pero una cosa es la teoría... En la práctica, los absolutistas utilizaban una doctrina respetable, aunque errónea, para justificar el despotismo de Fernando VII, el rey inepto que no supo conservar los dominios de América.

Tal es, en imperfecta síntesis, el significado del 25 de Mayo. Fue el gozne en que se apoyó la puerta por donde pasó, incontenible como un huracán, el liberalismo auténtico, destruyendo, como la gota de agua que horada la roca, el carcomido edificio del absolutismo. A partir del 25 de Mayo, los arquitectos de la nacionalidad comenzaron a construir la Argentina de hoy.

ADOLFO GUILLERMO ALEMAN

Ilustración de MELGAREJO MUÑOZ



EL INTERIOR DEL PAIS A TRAVES DE SUS ESCRITORES

En sus relatos picarescos, Payró deja a la metrópoli un tranquilo y aleccionador mensaje contra los pillos públicos.

por ALBERTO PINETA



Roberto Jorge Payró

EN pago de indios de malón y de civiles convertidos en soldados y luego en mártires, creció la vida de Roberto Jorge Payró. Todo parecía reciente en la villa que había de transformarse en ciudad dos años antes del nacimiento del escritor. Sonaban las marchas militares de la compañía *La valerosa* de blandengues, a ración y sin sueldo, poblando el aire de fantasmas liberados desde el fuerte. El arribo estrepitoso del ferrocarril en 1865 borraba oficialmente a Mercedes el nombre de villa y la trocaba en ciudad, pero aún estaban vivas la gesta y la leyenda. La invasión de los indios ocurrió cuarenta y cuatro años antes de venir al mundo este realista de nuestras letras. No obstante, cuando el niño se hizo hombre y comenzó a escribir, todo aquel escenario había cambiado. Con Payró nos encontramos de nuevo, en las ciudades y la campaña argentinas, con la multitudinaria fisonomía inmigrante y su influencia en el medio, con el despertar de un crudo y generalizado afán materialista, y también, en contrapunto, con la aparición del *vivo* criollo, versión americana del pícaro español cuya literatura había de atraer al hijo de Mercedes. Tiempo y ritmo de lucro, de trampas y de engaños, de locura y ficción de la riqueza y la posición social, del poder político, es el mismo que ya hemos esbozado en las páginas dedicadas a Mateo Booz y al propio Lugones, con el telón de fondo imborrable de *La Bolsa,* de Julián Martel.

* * *

Joven de continente sereno, de juicio objetivo, muy pronto Payró había de agregar a su modo de pensar y sentir —de relatar— un modo esfumado de prédica social, que en su vida cívica fue una formal militancia. Como Lugones, como Payró, pocos son los jóvenes escritores que escapan al sarampión redentorio de la época: a la realidad crudamente materialista oponían aquéllos, como solución, teorías crudamente materialistas. Luego vendrían las revisiones y rectificaciones. En cuanto a Payró permaneció siempre firme en sus convicciones. Con lo apuntado, pretendemos adelantar en la naturaleza del hombre la condición del escritor. El no imagina nada, describe con prosa de periodista —fue su dura profesión de por vida— lo que le interesa y ve a su alrededor. Detrás del *racconto,* su espíritu de artista y su vocación de predicador de redenciones vigilan la obra sin intervenir en ella, realizando así el milagro de un escritor auténtico sin estilo de escritor, de un rector de almas sin moraleja. De tal modo, sus relatos, tanto por su diáfana claridad objetiva como por el sondaje de sus tipos, configuran uno de los documentos literarios más precisos y profundos de un lapso de la vida argentina.

* * *

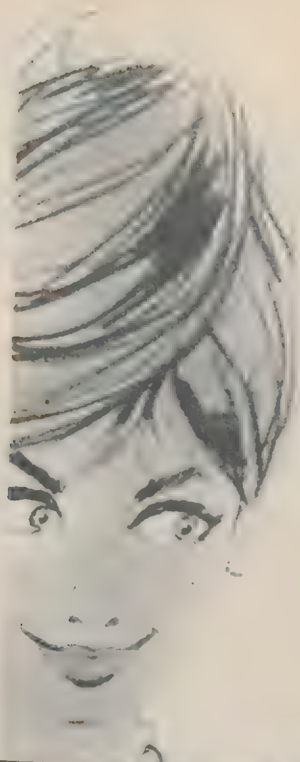
No había que esperar así misticismo, misterio o esteticismo de la pluma de Payró. Por el contrario, el tiempo va a fortificar su sentido realista y llano de las cosas. Otro mundo, dijimos, había sustituido al de la víspera, ahíto de muertes violentas, de terror, de angustias y odios. Y también de valor civil. La vieja villa de gestas heroicas era ahora la ciudad de Mercedes, con su camino de hierro a la puerta. Observa, estudia a los que medran con la sacrificada fundación civilizadora. El es el testigo y va a ser también el pintor de esa época a través de sus tipos más definidos. Comienza a fijarlos en sus páginas. Lo impulsa no sólo la vocación de novelista de costumbres: siente el fuego sagrado de la justicia social. Pero estas cualidades no llegan al libro sino como elementos imponderables, como mera intención. Describe los ambientes y sus personajes con la campechana maestría de los cultores españoles más conocidos en tal género literario, más precisamente Galdós.

Se ha insistido con frecuencia en este autor como decisivo en la formación novelística de Payró. De cualquier modo, si no superó o igualó a su maestro, él renovó el escenario y fue la medida más alta de nuestra picaresca literaria. El medio de que fue hijo le proporcionó ricos materiales para su pintura y su mensaje a las nuevas generaciones. *Pago Chico, El casamiento de Laucha* y *Las divertidas aventuras de un nieto de Juan Moreira* configuran el trío más sobresaliente de su ingenio de narrador descubridor de los pillos criollos y sus trucos, de su osadía en el delito, de sus trampas en la política. No obstante, sus lectores encontrarán en *La Australia Argentina* y *En las tierras del Inti* un auténtico venero de patria y de ensanchada esperanza de su destino.

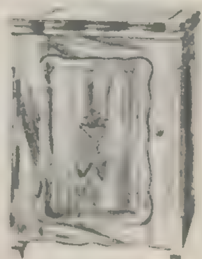
Los tipos de Payró siguen siendo, acrecentados, reales en nuestro tiempo y en nuestro país, de modo que su novelística no ha perdido vigencia. Por el contrario, es quizá hoy más útil que ayer como pieza documental de sus raíces.

Cuando se mira a una flamante

NECCHI *dinova*



siempre responde al examen más exigente, porque también este moderno modelo tiene la perfección técnica de **NECCHI**



SECRETER PROVENZAL



Se presenta en 15 modelos distintos de muebles funcionales y elegantes de gran jerarquía. Un modelo para cualquier ambiente!



SECRETER AMERICANO



GABINETE SORRENTO

EN COMODAS MENSUALIDADES



MAQUINAS PARA COSER NECCHI

famosas en todo el mundo en cada hogar

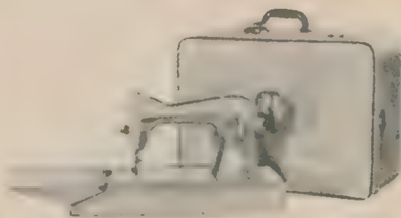




GABINETE SAN REMO



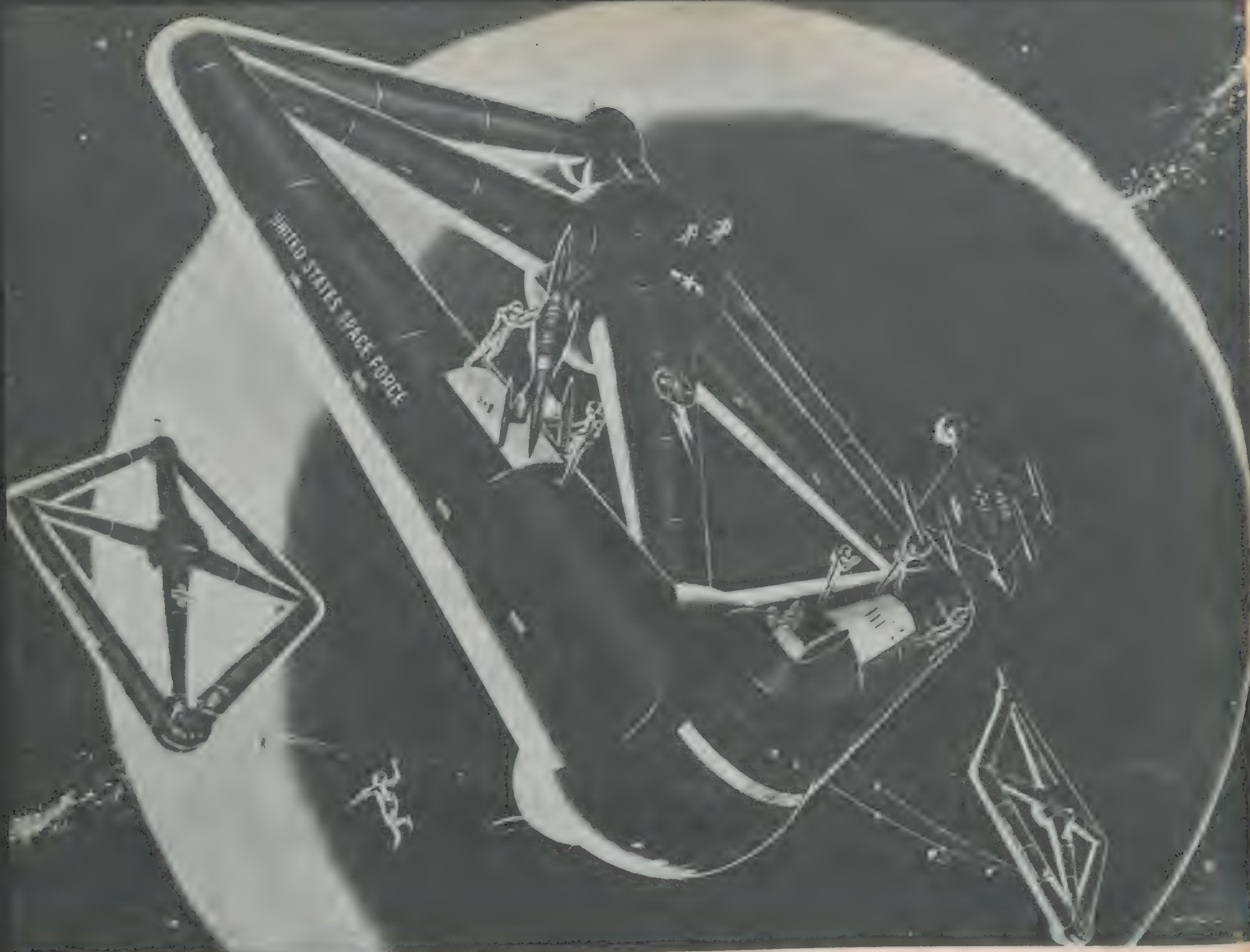
GABINETE VERONA



ELECTRICA PORTATIL DE LUJO



METALUNO



Los grandes viajes necesitarán, además de naves autopropulsadas, estaciones espaciales para el reaprovisionamiento de las mismas. Así ve un dibujante estadounidense una futura estación espacial ubicada en el camino a Venus.

EL HOMBRE EN EL ESPACIO

por BERNARDO GONÇALVES

EN general, son tres, al decir de los estudiosos en la materia, los sistemas a utilizar para impulsar las astronaves —desechado, por supuesto, el proyectil disparado por un cañón, según lo soñara Julio Verne—: motores movidos por combustibles líquidos, motores impulsados por combustibles sólidos y motores nucleares, estos últimos ayudados por cohetes y reactores.

Evidentemente, la nave espacial del futuro debe ser movida por un motor cuyo reabastecimiento pueda realizarse con combustible o mineral fácil de transportar en la misma nave o en otras auxiliares.

Los proyectiles experimentados actualmente por varios países, fundamentalmente por Rusia y Estados Unidos, son vehículos cohetes de varias secciones, que se van desprendiendo a medida que el combustible se va consumiendo, hasta que el proyectil adquiere la velocidad necesaria para vencer la fuerza de gravedad y continuar viajando en el espacio por el impulso inicial que se mantiene.

Como se comprenderá, este tipo de vehículo es especial para la investigación, la ubicación de satélites o de futuras plataformas espaciales, pero no para el traslado de astronautas de un planeta a otro, ya que ello significaría tener que contar, en el otro planeta, con otro cohete de etapas múltiples.

Según los investigadores, varios son los problemas que se plantean al futuro viajero espacial.

1º) Papel de la atmósfera.

2º) Orientación de la nave en el espacio sideral.

3º) Condiciones de habitabilidad de la nave y duración del viaje.

4º) Regreso a la Tierra.

De acuerdo con estudios realizados, analizaremos rápidamente cada uno de estos problemas y sus posibles soluciones, algunas de las cuales ya se experimentan con éxito.

1º) PAPEL DE LA ATMOSFERA

Se debe recordar, que hasta los 200 Km. se podrán encontrar masas de aire que ponen incandescentes a los meteoritos. Se sabe, también, que hasta alturas oscilantes entre los 500 y 900 Km. se encuentran trazas importantes de aire, del cual son testimonio efectivo las auroras boreales.

En las capas medias de la atmósfera se encontrarán perturbaciones meteorológicas que pueden hacer fracasar un viaje. Principalmente los vientos que tienen zonas variables de actividad e



Según proyectistas de la Unión, especializados en cuestiones espaciales, así podría ser una nave autopropulsada por energía atómica. Puede observarse la ubicación del reactor atómico, cuyo mayor problema se encuentra en sus dimensiones y su blindaje para no ofrecer peligro al hombre. Su dirección será dada por cohetes auxiliares y la energía necesaria para su temperatura interior se conseguirá con la ayuda de placas solares, ubicadas, en este caso, en los planos laterales.

intensidades también variables. Será necesario, pues, que se conozcan bien sus velocidades, altitud, intensidad, etcétera, para evitar desviaciones graves. Por lo general, se preferirá una partida nocturna o matinal, porque en esos momentos los vientos son más suaves.

2º) ORIENTACION DE LA NAVE EN EL ESPACIO

Puede ocurrir que en el espacio, por una u otra razón, la nave deba cambiar de rumbo.

Suponiendo que el empuje del vehículo se realice por la cola o popa de la nave, la utilización de cohetes auxiliares ubicados en sus costados producirían la variación direccional buscada (ver figura 1). No obstante, es bueno recordar que para realizar uno de estos viajes es absolutamente necesario efectuar un cálculo exacto del disparo y de la trayectoria de la nave.

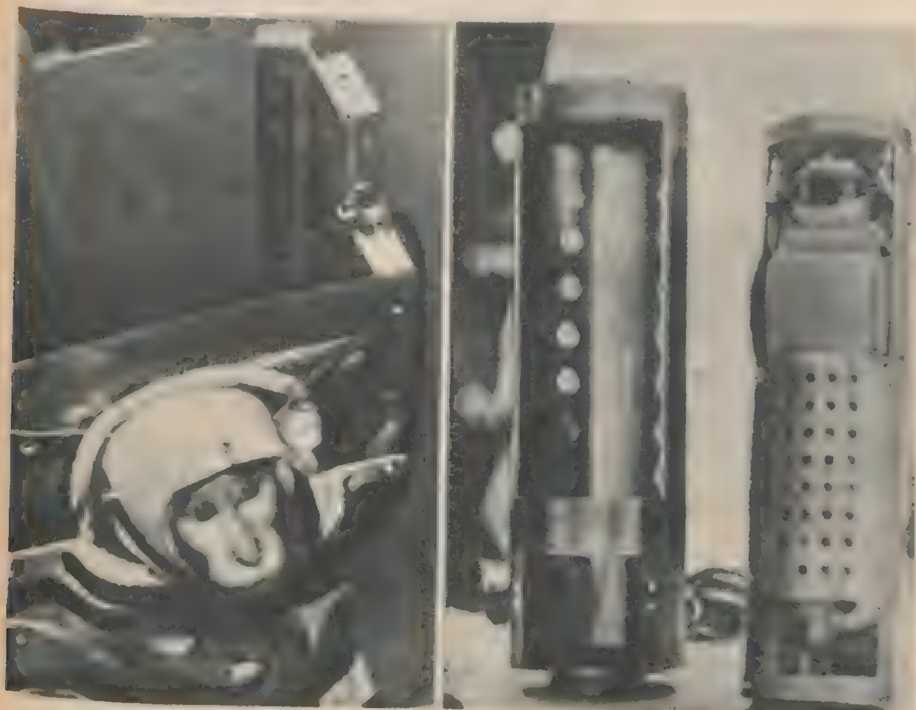
3º) CONDICIONES DE HABITABILIDAD DE LA NAVE Y DURACION DEL VIAJE

Con respecto al primer punto del subtítulo, es necesario que dentro de la nave se mantengan temperatura, presión, atmósfera y gravedad similares a las de la Tierra.

En los espacios siderales se deberá mantener la temperatura normal dentro de la nave. La solución, para no malgastar energía, estaría en la colocación de placas solares, que transformarían en calor los rayos del sol.

El logro de una presión y de una atmósfera similares a las de la Tierra es un problema semejante al que existe en los submarinos: es necesario absorber el anhídrido carbónico y reemplazarlo con oxígeno, que se llevaría comprimido. Ese mismo oxígeno mantendría dentro de la cabina la presión normal.

En cuanto a la gravedad, en los planos atmosféricos no habrá



En su cápsula espacial, el astronauta debe ser fuertemente protegido.

ESTA DE MODA OFRECER UN VODKA PARTY

Ella y él asisten a un vodka party y comparten la suave sensación de **Smirnoff**, *la vodka de las vodkas.*





Cocktail

DESTORNILLADOR

1½ medidas de VODKA SMIRNOFF
1½ medidas de jugo de naranja
Azúcar impalpable a gusto

Batir en cocktelera con hielo. Servir en *vaso de refrescado.*

Smirnoff ® **NOMBRE SUPREMO EN VODKA**

Solicite Recetario Cocktails a:

CINZANO - Cangallo 2933 - Capital - T.E. 88-4063





Satélites artificiales, primeros viajeros inanimados del espacio lanzados por el hombre en su afán de ir hacia nuevos horizontes. A la izquierda, uno de los famosos Sputniks rusos.
A A la derecha, un Explorer de los Estados Unidos, colocado ya en el codo del proyectil impulsor.



Lanzamiento de un cohete portador de satélite artificial en Cabo Cañaveral, Estados Unidos. Pueden observarse las distintas etapas que se van desprendiendo a medida que se consume el combustible que impulsa al proyectil.

mayores inconvenientes, pues la velocidad moderada la hará variar muy poco.

En el espacio, y de acuerdo con Einstein, que sostiene la identidad absoluta entre un campo de gravitación y un campo de aceleración, para mantener la presión interna en la nave bastará darle a ésta una aceleración tal que, combinada con las fuerzas de atracción de los planetas y astros, los navegantes tengan la misma impresión de peso que en la superficie de la Tierra.

Pero todo esto de nada serviría si el viaje fuera muy largo: días, semanas, o quizá meses. La duración del viaje, si es posible, deberá reducirse a horas.

En la actualidad norteamericanos y rusos han enviado cohetes al Sol, a la Luna y a Venus, y su paso por las cercanías del satélite terrestre se produjo en algo más de 50 horas.

4º) EL REGRESO A LA TIERRA

Una vez realizado el viaje y arribado al lugar de destino, surge de inmediato una pregunta: ¿Cómo se hará el regreso?

Es indudable que se deberá regresar en la misma nave que hizo el viaje al cuerpo celeste. Pero, ¿de qué tipo será ésta? Veamos cómo, por eliminación, se llega al tipo de máquina necesaria.

El sueño de Julio Verne (un proyectil disparado por un cañón gigantesco) queda completamente fuera de consideración, si se piensa que habría que trasladar al planeta en cuestión a otro cañón gigantesco para el disparo de regreso.

Los actuales cohetes tienen el inconveniente de que son de múltiples secciones, dos o tres de las cuales se desprenden a medida que el proyectil asciende; pero este sistema presenta el problema de que, además de ser enormemente costoso, se necesitarían muchos cohetes auxiliares para transportar secciones impulsoras, torres de lanzamiento y otros múltiples accesorios que son necesarios al disparo de un proyectil de este tipo. No obstante, este sistema podría utilizarse una vez afianzado el hombre en el cuerpo celeste de destino.

LA ASTRONAVE PROPULSADA

Es indiscutible que la solución más factible para el vuelo interespacial es la nave autopropulsada, con suficiente abastecimiento para ir y regresar.

El dominio de la energía nuclear hace más asequible ese tipo de astronave, cuyo combustible, como se sabe por las experiencia de los submarinos atómicos, es de pequeño volumen y gran rendimiento. Debe tenerse en cuenta que si bien todavía hay dificultades para el logro de una máquina nuclear liviana (se sabe que los soviéticos hace tiempo que ya experimentan un avión bombardero de ese tipo), las experiencias recogidas por Estados Unidos y Rusia en el campo de los submarinos y otras naves propulsadas por energía atómica, han hecho que ambos países hayan encarado la realización concreta de proyectos sobre astronaves nucleares, aunque por el momento sus lanzamientos son de cohetes de múltiples secciones.



Yuri A. Gagarin

por JORGE M. IGLESIAS

CON Yuri A. Gagarın, el pueblo ruso ha logrado dos grandes satisfacciones: participar en la gloria de ser los primeros en materializar la conquista del espacio exterior, y asistir a una, no por excepcional, menos asombrosa *humanización* de los medios de difusión soviéticos, de por sí parcos, parciales o agresivos. Y gracias a aquella circunstancia tenemos en Occidente la posibilidad de conocer y desmenuzar la verdadera (¿sí?) personalidad del hombre que abrió las puertas a una nueva era.

El heredero de Dédalo e Icaro y de los sueños de Leonardo, el que de simple piloto de pruebas ha pasado a ser la personalidad mundial más resonante, es corto de estatura, pues mide escasamente 1,55, casi como Kruschev. Tiene facciones finas, cabello castaño oscuro y ojos azul claro, de un tono similar a la visión que tuvo de la Tierra durante su viaje. Su semblante es típicamente ruso, tan ruso que aun de lejos salta a la vista; tan ruso como obligatoriamente debía ser el elegido por los soviéticos para una empresa de tal significación.

Su esposa, Valentina, dice de él que es calmo, cariñoso y ecuánime. Para el partido es impecable, perfecto. Los no comunistas que tuvieron oportunidad de verlo en ocasión de las ceremonias en las que Moscú tiró la casa por la ventana, para celebrar la hazaña, se sorprendieron por la actitud modesta y sencilla del cosmonauta. Sin tener muy en cuenta el lugar en que se hallaban, todos esperaban revelaciones sensacionales sobre esa zona desconocida y misteriosa que él visitó antes que ningún otro ser humano y se quedaron con las ganas de oír relatos de corte lírico-místicos. Pero él en todo momento tuvo en cuenta dónde estaba. Se notó en Gagarin la preocupación primordial de integrarse totalmente con el sistema que lo vio nacer hace 27 años, que lo formó en sus escuelas y que lo envió en una breve visita al cosmos.

Gagarin confiesa haber leído algunas obras de Julio Verne, pero prefiere repasar las páginas de Konstantin Tsilkovsky, a quien se considera en la Unión Soviética el padre de la cohetería de etapas múltiples.

Todo en él es confianza y aplomo, pese a que tal vez su fama no le permita en lo futuro volver a conocer un momento de calma, de tranquilidad. En la gran recepción que el Kremlin le ofreció la noche del 14 de abril, con la presencia de lo más granado de la dirección soviética, recibió besos y abrazos en profusión, según las mejores tradiciones rusas, y aunque correspondió con otros tantos, se mantuvo imperturbable y sereno; salvo cuando el mariscal Malinovsky lo levantó en vilo entre sus brazos. Fue entonces que apareció una sonrisa en sus labios, pero no de regocijo, que muy rápidamente se borró.

Así es Yuri Garagin, el *Zar de la Rusia Espacial.* El hombre que mientras volaba con las puertas del infinito abiertas ante él, rodeado del silencio más profundo, concretando el sueño más ambicionado desde los albores de los tiempos, no pensaba en que era simplemente una débil criatura humana, la primera en realizar tamaña empresa. "Mi amor por el pueblo soviético me permitió cumplir con éxito esta misión." Y no parece haber en él afectación, ni sujeción a consignas políticas en su declaración. Es simplemente un típico producto de la Rusia soviética, forjado para el logro de propósitos prefijados e inalterables. Pero también un hombre que recibió al término de su hasta hace poco inconcebible aventura, la emoción y las lágrimas de una madre y de una esposa, de su padre y de sus hijos.

CINZANO
VERMOUTH
SECO
DRY
CINZANO

CINZANO
VERMOUTH BLANCO
AMERICANO
FRANCESCO CINZANO
& COMP.
TORINO

CINZANO
VERMOUTH
FRANCESCO CINZANO
& COMP.
TORINO

nuevas etiquetas
CINZANO

Señorío y esfuerzo: Maruja Gil Quesada

fotos EITO

Una entrevista de
GUILLERMO BASUALDO

SIEMPRE la autenticidad de una vocación se pone a prueba ante las vicisitudes y fracasos. Sentir una pasión de amor, responder a un llamamiento —tal es la significación del vocablo— se demuestra en la persistencia, en la obstinación. Si las peripecias y los sufrimientos no quebrantan el empuje de aquel que ama al teatro, más aún, si lo fortifican, lo enriquecen, es porque estamos en presencia, incuestionablemente, de un hombre de teatro.

El teatro somete a sus amantes —¿o víctimas?— a tantos padecimientos que a veces se nos ocurre el cómitre de las antiguas galeras... Tal vez, agregará alguien a nuestro oído, sea cruel guillotinador de sueños, un verdugo que aumenta su sed de dolor cada vez que la víctima le repite lo mismo que el mártir cristiano al suyo: "arráncame si quieres el otro ojo, pero déjame el corazón para que pueda seguir amándote".

Quien está animado de tal fuerza amatoria tiene ya un lugar en el teatro; pero quien le va agregando, a medida que pasa el tiempo, un mayor aporte, un nuevo caudal de energías, amplía sus posibilidades y afina aún más sus cualidades y virtudes en el deseo ferviente de rodear al teatro en un abrazo total, ocupa ya un sitial de preponderancia. Pero si a este despliegue de condiciones le sumamos un diáfano comportamiento ético, nos explicamos la luminosidad que emana del ocupante de ese sitial.

Nos estamos refiriendo a Maruja Gil Quesada, actriz, autora, conductora de una sala teatral —tres faces del teatro reunidas en una sola persona— y, por añadidura, una dama de la escena nacional.

Con Maruja Gil Quesada tenemos la facilidad —no tanto por su larga trayectoria en el mundo de las tablas como por su amplitud de visión— de hablar del teatro de ayer y de hoy. De aquellos tiempos en que el drama gaucho dio nuestros primeros intérpretes, creándose así las condiciones para el desarrollo de nuestra dramaturgia. Cuando recordamos a aquellos actores, en cierto aspecto de la interpretación, cotejándolos con los actuales, la serena palabra de Maruja Gil Quesada se deja oír.

—En verdad, no he conocido a todos aquellos actores del período de auge de nuestra dramática, pero tengo las referencias que me supieron suministrar mi padre y mi hermano, ambos hombres de teatro, que trataron con aquellos artistas... En esos actores predominaba lo intuitivo en la creación total y en la elaboración del personaje. Tanto es así que durante los ensayos los papeles eran "rezados", al mismo tiempo que se hacía el trabajo de concertación general de la puesta en escena. Como consecuencia de esta actitud, era común que el día del estreno, y contando la presencia del público como factor decisivo en el logro de la interpretación, desbordaran con facilidad, cayeran en excesos emocionales, arrastrados, un poco a decir verdad, por el mismo texto... Todo lo contrario sucede con el actor de nuestros días, a quien además de exigírsele una amplia formación cultural, como corresponde, inicia los ensayos después de previos estudios de mesa, probándose en sus posibilidades vocales, emocionales y en la contención de sus ímpetus, de tal manera que cuando llega el día del estreno no acontecen sorpresas que puedan alterar los niveles interpretativos conquistados por la dirección...

—Sin embargo, puede comprobarse, en un mismo elenco, distinta formación de actores. ¿A qué causa la atribuye?

—Actualmente tenemos dos fuentes de formación de nuestros actores: los institutos oficiales y los teatros experimentales. Evidentemente, los primeros egresan con la base técnica imprescindible, mientras que los segundos se inician en conjuntos sin repertorio. Este hecho demora la formación del intérprete, quien llega a sentirse tal, técnicamente hablando, después de denodados esfuerzos. Reunidos en un espectáculo, la formación de uno y del otro podrán distinguirse en menoscabo de la armonía o de cierta unidad, pero creo que este aspecto puede ser perfectamente resuelto por una hábil y eficaz dirección.

Las palabras vuelven a saturarse de reminiscencias. Mencionamos algunos nombres que animaron nuestra escena nacional. Se torna necesario repetirlos, porque nunca falta alguien que los niegue.

—Nuestro teatro nacional tuvo grandes actores. Poseyeron una personalidad avasalladora. Allí están Pablo Podestá, Salvador Rosich, Guillermo Battaglia, Francisco Ducasse, Roberto Casaux, Enrique Arellano... En esta lista figuran los temperamentales e intuitivos, del viejo estilo, y también los muy modernos, como Ducasse y Arellano...

—¿No encuentra usted en nuestros intérpretes una marcada inclinación por el repertorio extranjero?

—El actor necesita principalmente manifestarse, y el teatro europeo le ofrece una gama infinita... Ahora bien, los móviles de esta búsqueda por parte de nuestros actores enraízan en causas que están más allá del mero deseo de expresarse... Tocar este tema nos llevaría a una conversación muy extensa...

Comprendemos la amplitud que ofrece el tema. Lo sorteamos, y las palabras giran ahora en torno de nuestros dramaturgos. Nos dice:

—Creo que hay una generación muy buena; se ve un florecer de nuestra dramaturgia. No solamente hacen teatro de costumbres, sino que también reflejan sus inquietudes metafísicas y sociales. Sostengo que hay un puñado de autores excelentes que llevarán adelante al teatro nacional.

—¿Qué elementos debe reunir el teatro para que sea popular?

—Debe mostrar al pueblo lo que conoce y dárselo sin oscuridad ni vulgaridad. Llevándolo a un fin superior, de modo que el teatro, que es espejo de costumbres, pueda ser también rector de costumbres.

—¿Cuántas obras ha escrito?

—Cinco piezas en tres actos y otra en uno, sin contar una decena de obras escritas para alumnos de arte escénico. He estrenado "Extraño equipaje", "Ante el umbral", "Las raíces de la cruz", "Un episodio más", y obras para títeres, como "Primavera traviesa" y "El bufón del paraíso".

Nuestra entrevista va finalizando. Nos encaminamos hacia el teatro que conduce Maruja Gil Quesada. Antes de despedirnos, hablamos del negocio teatral. Nos afirma:

—Es un negocio muy complejo, que no se parece a ningún otro. El teatro tiene su fuerza en el sentido de sacrificio del intérprete. Quien se acerque a él tiene que estar imbuido de ese sentido. En lo que a mí repecta, jamás abordé el teatro como un negocio, sino como empresa de arte. En cuanto a los empresarios llamados "grandes", sobre los cuales caen injustamente muchos infundios, son señores que arriesgan cuantiosas sumas de dinero que en muchas ocasiones no recuperan jamás. El teatro, desde cualquier ángulo que se lo encare, exige amor y renunciamientos... He conocido empresarios que terminaron sus días en la mayor pobreza, en una habitación de la Casa del Teatro...

Ha desarrollado una actividad teatral tan intensa que es raro encontrar en el ambiente de la escena actrices o actores que no hayan trabajado con ella.

La actriz que se formó en los escenarios españoles al lado de la Xirgu y de Lola Membrives, hizo con los años un nuevo aporte: se convirtió en autora.

En la quietud de su hogar, en soledad con sus recuerdos y ante un futuro que sigue elaborando sin desmayos y claudicaciones para bien del teatro.





no es un secreto

La elaboración del coñac no es un secreto EL COÑAC ES... el alma del vino... purificado por el fuego del alambique... pacientemente AÑEJADO en cascos de roble... por eso JAMAS en ninguna parte del mundo un conocedor confundirá un VERDADERO COÑAC con un licor.

OTARD-DUPUY

COÑAC INCONFUNDIBLE

En los sótanos de sus bodegas en San Juan, MILES DE CASCOS DE ROBLE importados de Francia aseguran bajo PERMANENTE CONTROL OFICIAL el añejamiento de millones de litros de COÑAC OTARD-DUPUY. Es el mayor stock de coñac en la Argentina.

COÑAC OTARD-DUPUY - Añejo 3 años
COÑAC OTARD-DUPUY - Extrañejo - Reserva San Juan - 6 años



He aquí el frente del edificio de la calle Montevideo, que fue inaugurado oficialmente el 19 de diciembre de 1928, para constituirse definitivamente en la sede del Colegio Champagnat, una verdadera realización pedagógica.



El actual director, hermano Adrián, expone a nuestro redactor sus puntos de vista con respecto de los problemas de la enseñanza. A su lado, el doctor Carlos A. González Fernández, ex alumno de la institución.

EL COLEGIO CHAMPAGNAT

CIERTA vez una educadora dijo que "educar es enseñar a hacer buen uso de la libertad". Ese pensamiento resume, en su profundo contenido pedagógico, la obra docente que cumplen los Hermanos Maristas en el prestigioso y ya histórico Colegio Champagnat.

Junto a sus altos muros, testigos de la dinámica y febril labor estudiantil que se desarrolla en su seno, detuvimos nuestro andar hace unas mañanas. Pudimos así recoger una impresión directa y viva, envuelta en la frescura de todo lo espontáneo. Advertimos, en primer término, que los maestros, identificados vocacionalmente con el fundador de la institución, beato Marcelino Champagnat, han convertido a la naturalmente heterogénea y cambiante masa del alumnado en una verdadera comunidad, afianzada no sólo por el lógico afán de saber y el deseo de una superación, sino por convicciones espirituales.

Pero lo más importante de nuestra comprobación radica en un hecho incontrovertible: se ha materializado en el Colegio Champagnat una de las auténticas y vitales realizaciones de la educación, porque entre sus paredes se respira un clima de renovada intercomunicación.

Dicha intercomunicación está fundamentada en el inconmovible y sólido pedestal de los principios morales que se nutren en los valores eternos de la cristiandad y se proyecta en la trilogía ideal de su sistema de enseñanza, es decir, la relación maestro-alumno-padre.

Por eso es que la brillante trayectoria de este establecimiento, que ha alcanzado entre nosotros la crecida fama lograda ya en toda América y Europa, se traduce en varias legiones de calificados ex alumnos, hijos muchos de ellos de distinguidas familias argentinas, que se han destacado en los más diversos niveles del quehacer nacional.

Todo esto, obvio es decirlo, emerge de causas que ya hemos expuesto, aunque quizá resulte importante que se analice el diálogo que hemos mantenido con el hermano Adrián, director actual del Champagnat, por cuanto a través del mismo puede ratificarse lo dicho en párrafos anteriores y comprenderse, mejor aún, la orientación definida y la clara objetividad con que los Maristas cumplen su misión.

—¿Cuál debe ser, a su criterio, la misión fundamental del educador?

—A mi modo de ver, la misión vital que el educador habrá de cumplir con dedicación y amor es la de cooperar con el educando para que éste pueda lograr, progresivamente, el desarrollo integral de su personalidad.



En la capilla del colegio, el padre Capellán se dirige a todos los alumnos del primario. Es que, además de las materias de los programas oficiales, se enseña religión y moral.



Primera comunión. Sugestivo documento gráfico, que permite ratificar algo de lo ya dicho: la comunidad de alumnos está afianzada en profundas convicciones espirituales.



Durante el presente año lectivo se han inscripto 1.254 alumnos, que concurren a los ciclos primario y secundario. El turno de clases es discontinuo, de modo que los jóvenes y niños ocupan su jornada plenamente, entre las 8.45 y las 16.45.



Clase de matemáticas en 4º año, impartida por el hermano Andrés. Con la excepción de un reducido número de profesores y maestros seglares, la enseñanza está a cargo de los hermanos Maristas.

Una auténtica y vital realización en el campo de la docencia

por HERNAN RIGOT

—¿Cree usted que se cumplen esos objetivos en nuestro país?

—Depende de la orientación que se les dé a los sistemas educativos; si faltara o se descuidara en ellos alguno de los elementos que integran la educación, la escuela no cumpliría plenamente su finalidad.

—¿Qué opinión le merece la actual juventud argentina?

—Observo en ella una evidente inquietud por superarse en los anhelos e ideales de la cultura, lo que se manifiesta en iniciativas y ensayos para poder vivir y palpar la realidad de la época que ya se avecina.

—¿Y el agitado clima que vive la Universidad nacional?

—Desearíamos que al llegar nuestros bachilleres a la Universidad encuentren en ella un clima serio, de estudio, que los estimule para dedicarse de lleno a sus actividades específicas, con el fin de alcanzar suficientes conocimientos para el posterior ejercicio de sus profesiones. Y para que sientan, también, natural interés por la investigación científica.

—Con referencia a los problemas de la juventud, ¿cuáles son las soluciones que los educadores deben aportar?

—Facilitar a todos, mientras sea posible, el alcance de un nivel superior de formación y cultura, remozar y actualizar los sistemas pedagógicos, para que los jóvenes dispongan de más tiempo y de mejores medios, a fin de que puedan conseguir una preparación seria, consciente y responsable.

—¿No cree usted que la escuela argentina vive divorciada de los problemas argentinos de índole moral?

—Si la escuela se contenta únicamente con instruir, cumple parcialmente sus objetivos fundamentales. Por origen y tradición, somos un pueblo cristiano, cuyos principios y normas morales deben informar y regir el sentido de nuestra existencia. La escuela argentina, forjadora de futuros ciudadanos, no puede desentenderse de esta realidad sin comprometer seriamente su responsabilidad.

—¿No cree usted que esa escuela actúa desvinculada de la familia y de la comunidad argentinas? ¿Que no dialoga con los padres y hasta ignora sus problemas?

—La pregunta, en sí, contiene afirmaciones muy ciertas, aunque cueste aceptarlas. El sujeto de la educación presupone, necesariamente, la colaboración de la familia y de la escuela en la conducción y dirección de su formación.

—¿Han intentado los Maristas el esclarecimiento de conciencias frente a esta evidente situación conflictual?

—Para aproximar a los padres al colegio, e interesarlos concreta y directamente en la educación de sus hijos, se han creado las



Escuchan los niños de tercer grado la palabra del hermano Fernando Toribios. El régimen del colegio está estructurado para alumnos externos y medio pupilos.



"Dejad que los niños vengan a mí". La expresión del Divino Maestro ha sido fuente de inspiración para esta magnífica obra que fundó el beato Marcelino Champagnat.

Hermosa vista del campamento de vacaciones que los Maristas han levantado en la ribera sur del lago Mascardi, en Bariloche. Siete hermosas cabañas, diseminadas por los bosques, proporcionan albergue a los estudiantes.



Dos turnos disfrutan anualmente del maravilloso lugar. Cada grupo se integra con cincuenta jóvenes, acompañados por ocho profesores y un capellán.

Una vez por semana los alumnos concurren al campo de deportes ubicado en San Andrés. En el Club Champagnat, que así se llama, se practica gimnasia y se realizan competiciones intercolegiales.



Asociaciones de Padres de Alumnos. Un boletín quincenal, dirigido por el colegio a la familia, informa sobre la marcha del niño o del joven en el decurso del año lectivo. Además, se arbitran toda clase de medios para mantener ininterrumpidamente el diálogo con los padres y resolver problemas particulares.

—¿Cuál es la satisfacción mayor que ha recogido usted en sus años de labor y, especialmente, en tan importante función directriz?

—El sentirme siempre joven entre los niños y los jóvenes que componen nuestro alumnado; lo que he podido materializar a través de la feliz comprobación de que las enseñanzas que da el buen educador, con su buen ejemplo, virtud y ciencia, sólo prometen al principio, pero fructifican luego, en los educandos, con la madurez.

—¿Desearía expresarnos, en síntesis y como corolario, cuál es el lenguaje habitual con que se dirige a las familias?

—El hijo es el ser más valioso del hogar. Dios pide siempre cuenta de tan preciado tesoro. Los padres deben cuidarlos con amor, colaborar con él y con sus educadores —esto es importantísimo— para proporcionarles una educación completa. Los sacrificios que esta noble tarea implica se ven prontamente compensados con las sanas alegrías que otorga el éxito de sus felices resultados.

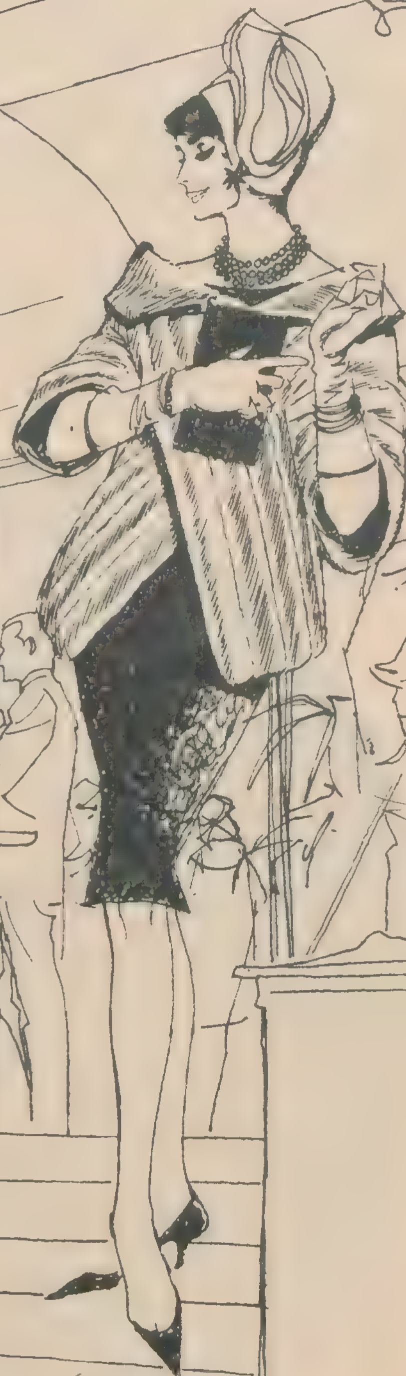
LA PROPIA HISTORIA

El rvdo. hno. Constancien, visitador de la Congregación de los Hermanos Maristas de la Enseñanza, abrigaba la idea de fundar un colegio en pleno barrio Norte de la ciudad de Buenos Aires. Hacía doce años ya que los Hermanos Maristas estaban en Buenos Aires cuando, a fines de 1914, se decidió la difícil empresa. Fue el 12 de octubre de ese año, precisamente. Los primeros jalones del futuro y próspero Colegio Champagnat se plantaron en la calle Las Heras, a pocos metros de la avenida Callao. La casa era sencilla y no muy cómoda, pero los hermanos, con paciencia y fe, inspirados en las doctrinas pedagógicas del fundador de la institución, beato Marcelino Champagnat, comenzaron la tarea. Desde los primeros tiempos, la inscripción de alumnos fue algo más que alentadora, lo que obligó a buscar un edificio de mayor capacidad. Luego de dictar clases en otra propiedad de la calle Talcahuano, a menos de una cuadra de la avenida Santa Fe, se pudo comprar un terreno en otra de las arterias neurálgicas del barrio Norte. El hermano Sixto, Provincial, resultó el hombre de las circunstancias. Y así fue como el 19 de diciembre de 1928 se colocaba la piedra fundamental del actual edificio, sito en la calle Montevideo 1050.

pieles finas



Astrakán con Visón



Capa-estola de Visón

Ferri Propaganda

SOLICITE SU CUENTA PERSONAL

Peletería

SUIPACHA

SUIPACHA 438 Bs. As.

WEKSLER Soc. Anón.

Fundada en 1917



TRES FINALES PARA UN *Cuento*

CUENTO DE HORACIO VARELA — ILUSTRACION DE SEP

EL director de la revista terminó de examinar un manojo de pruebas, y luego llamó por el teléfono interno:

—¡Gómez! ¡Venga un momento!

Gómez, el secretario de redacción, era un hombrecito de cabellos casi blancos, muy corto de vista, muy tímido y tan emotivo como trabajador. Ultimamente rezongaba por cualquier tontería, terminando siempre con la misma frase: "¡Maldito oficio! ¡No veo la hora de jubilarme!"

Cuando entró en el despacho del director, éste le dijo:

—He revisado el material para el número de Navidad...

—¿Le parece interesante, señor?

—No está mal —asintió con displicencia el director—. Pero veo que falta algo elemental como es un cuento alusivo a la fecha. Jamás hemos dejado de publicarlo. ¿Tiene listo algún tema navideño?

—Este... no, señor —balbuceó Gómez, algo molesto al reconocer el olvido.

—¿Y qué espera, mi amigo? ¡Consígalo en seguida! A ver, hable con alguno de nuestros colaboradores...

—Eso pensaba...

—Rápido, entonces. Y si no lo consigue, busque algún cuento clásico, que esos no pagan derechos de autor.

En ese instante entró el ordenanza para decir:

—Director,... una persona desea hablar con usted.

—¿Quién es? —inquirió aquél.

—No me lo dijo.

—¿Y qué quiere?

—Creo que desea entregar un cuento de Navidad.

—¡Gran Dios! —exclamó el director—. ¡Esto sí que es coincidencia!

—¡Oh!, un colaborador espontáneo —comentó Gómez, con sonrisa escéptica—. Dígale que estamos muy ocupados...

—No, no, un momento —cortó, entonces, el director—. Quién no le dice, Gómez, que a lo mejor... ¡Atiéndalo usted! Tal vez descubra un genio.

Aunque de mala gana, el secretario volvió a su despacho. Bien conocía, por experiencia lo que era tratar con colaboradores espontáneos. Pero era orden del jefe y había que cumplirla. Puso su reloj sobre el escritorio para controlar los cinco minutos exactos que otorgaría al desconocido. Y a poco vio entrar a éste, un hombre de mediana estatura, delgado, de barba muy crecida, ojos saltones y movimientos nerviosos.

—Siéntese —le indicó el secretario—. Usted venía...

—A traer un cuento de Navidad, señor —y el visitante le sonrió con humildad.

Gómez se colocó sus gruesas gafas y observó al hombre, que seguía mirándolo con la misma expresión entre melancólica y sumisa.

—Bien... usted dirá.

—Resulta, señor —habló con cortedad el recién llegado—, resulta que yo soy tipógrafo y hace diez meses que estoy sin trabajo.

—¡Caramba!, yo no intervengo en esas cosas. Diríjase a la gerencia de taller, aunque creo que no hay vacantes.

—¡Me lo va a decir a mí! No la hay en ninguna parte... Diez meses buscando ocupación sin encontrarla. Sí, señor, justo cuatro meses después que esa pérfida mujer nos abandonó.

—¿Esa qué?... —preguntó Gómez, creyendo no haber oído bien.

—¡Mi mujer, mi esposa! ¡Nos abandonó a mis dos hijitos y a mí! ¿Se da usted cuenta?

—Bueno —carraspeó Gómez algo desconcertado—. Hem!,... son cuestiones privadas, ¿verdad?... ¡Hem! ¿Dónde está el cuento que anunció?

—El cuento soy yo.

Otra vez carraspeó el secretario. Se ajustó las gafas y se inclinó sobre el escritorio para observar mejor a su interlocutor. Los locos acostumbran visitar las redacciones para proponer las cosas más absurdas, pero ese hombre no parecía loco. Podía ser un desesperado o acaso un idiota.

—No sé si entendí... —indicó Gómez.

—Sí, señor, el cuento soy yo —repitió el otro, abriendo aún más sus ojos saltones y restregándose las manos—. ...Un cuento con tres finales, ¿entiende usted?... Un cuento original que yo vengo a venderle para que usted mismo lo escriba.

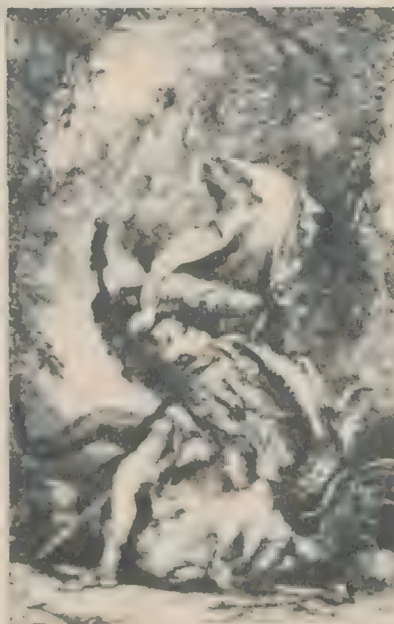
—¿Yo?— Gómez, atónito, iba a replicar, pero estirando la mano el hombre lo contuvo:

—¡Sí, sí! ¡Para que usted lo escriba! No soy persona de letras como usted, pero tengo ideas... y un drama terrible... ¡Hace más de diez meses que ella, la adúltera, se marchó! ¿Comprende usted mi tragedia? ¡Abandonó al esposo y a sus dos hijos pequeñitos,

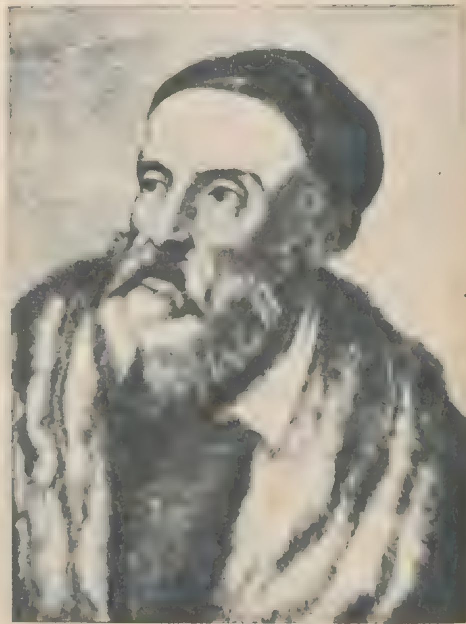
(Concluye en la pág. 85)



"La caza del oso", de Antonio Tempesta, grabador florentino que vivió entre los siglos XVI y XVII. Extraordinario dibujante, dejó una vasta obra grabada.



"Jasón y el Dragón", aguafuerte de Salvatore Rosa.



"Retrato del Ticiano", grabado al buril realizado por Agostino Carracci.

UNA ILUSTRATIVA HISTORIA DEL GRABADO ITALIANO

LA historia del grabado italiano se confunde con la historia del grabado en el mundo. Sólo los alemanes, tal vez, pueden ofrecer al estudioso o al gustador de este arte complejo y delicado un panorama o un desarrollo histórico de parecida riqueza. En Italia, por lo demás, se hicieron las primeras experiencias y no pocas invenciones y descubrimientos técnicos incorporados luego, definitivamente, como invalorables conquistas, al arte del grabado. En nuestra ciudad, en Buenos Aires, muy pocos interesados en estas cosas habían podido, hasta ahora, adquirir una información más o menos amplia acerca de su desarrollo y de su evolución progresiva hasta los instantes de su plenitud. La oportunidad de adquirir esa información se les ofrece ahora de manera cabal y sistemáticamente ilustrativa. Con motivo de la visita a nuestro país del presidente Gronchi, entre las mejores manifestaciones celebratorias del resonante acontecimiento, una de las más significativas ha sido, sin duda, la gran muestra de "El grabado italiano desde sus orígenes hasta el ochocientos", ofrecida a la gustación pública de nuestra ciudad en el Instituto Italiano de Cultura. Organizó esta muestra la entidad italiana de máxima responsabilidad en la materia. Me refiero a la Calcografía Nacional de Roma, establecimiento más de dos veces secular, organizado sobre las bases de la Calcografía Camerale, fundada en 1738 por el papa Clemente XII, a raíz de la adquisición de las planchas reunidas, para sus impresiones, por la ilustre casa editorial romana De Rossi.

La muestra, inmejorablemente presentada tanto desde el punto de vista de su ordenación sistemática como de su disposición sobre adecuados atriles y hasta por su iluminación inobjetable, reúne, de hecho, cinco siglos del grabado italiano a través de doscientas diecisiete piezas realmente representativas. Este arte aristocrático, como lo califica de atinada manera la autoridad de Carlo Alberto Petrucci, el informado conservador de la Calcografía Nazionale, es, en sus expresiones xilográficas, de remotos antecedentes orientales. Pero en Italia empieza a difundirse, de manera anónima, a mediados del siglo XIV, a través de una producción no poco profusa de imágenes religiosas y de naipes. El grabado en metal, entretanto, nacido, como era inevitable que ocurriese, en los talleres de los orfebres, apareció en Italia, en Florencia, para ser preciso, a mediados del siglo XV, es decir, cuarenta o cincuenta años antes del descubrimiento de América. Vasari —cuya autoridad invoca Petrucci— atribuye la invención del procedimiento al orfebre Maso Finiguerra, artista que vivió en la ilustre ciudad italiana entre los años 1426 y 1464. La pieza número uno del catálogo de esta hermosa exposición, un grabado al buril titulado "El planeta Venus", salió de los talleres de este artista y forma parte de la Serie de los Planetas, una serie a la que puede considerarse, sin reservas, el punto de partida de la historia válida, no de la prehistoria, del grabado peninsular. Un indudable encanto, de leve acento medieval, se desprende de esa hermosa pieza realizada, claro está, con los recursos sumarios de una grafía simple pero graciosa y expresiva, y ordenada según una composición animada por un visible propósito ornamental. Los recursos estrictos de grabador son en el caso —parece innecesario decirlo— elementales. Pero esta elementalidad contribuye no poco a proporcionarle la fisonomía de su ingenua belleza.

Desde entonces hasta fines del siglo XIX —hito final de esta ilustrativa exposición—, el grabado italiano evolucionó de manera considerable e incorporó a sus procedimientos recursos técnicos que acrecentaron sus posibilidades expresivas. Maestros ilustres, de nombres memorables en la historia general del arte, se sintieron atraídos por la fascinación artesanal y artística del grabado y contribuyeron a su enriquecimiento técnico y estético. Muchos de ellos trabajaron, inclusive, con tal humanidad en sus realizaciones de este tipo que sus nombres ni siquieran figuran al pie de sus obras. Tales los casos de Verrocchio, de Botticelli, de Filippo Lippi. Pero otros, en cambio, aplicaron tal consagración de sus energías y su tiempo al grabado, que la historia no ha podido dejar de recoger sus nombres. Dos de ellos —Pollaiolo y Mantegna—, habitantes los dos del siglo XV, contribuyeron de manera decisiva a dar al grabado en metal un fuerte impulso mediante el empuje de su capacidad creadora en el orden estético tanto como en el técnico. De Pollaiolo se exhibe, en la muestra, su memorable "Combate de los hombres desnudos", una obra en que se unen el vigor de una dinámica de poderosa expresividad y una técnica que le permite incorporar a las figuras grabadas ciertas formas de constructivo claroscuro. El genio de Mantegna, por su parte, enriqueció asimismo de manera considerable el repertorio expresivo del grabado, como lo demuestra su bello trabajo del enterramiento de Cristo, un grabado de composición sabiamente equilibrada en que la descripción de las figuras cuenta ya con un vasto repertorio de medios expresivos, es decir, con una variedad de incisiones de sorprendente multiplicidad.

La influencia del grabado nórdico sobre el italiano, la incorporación de los recursos del aguafuerte, la resurrección de la xilografía, la aparición de los maestros memorables de Roma, de Bolonia, de Florencia, de Venecia, de Nápoles, la producción en masa de grabados documentales de la realidad histórica y artística de Italia, todo se halla registrado, con espíritu sistemático y oportuno criterio ilustrativo, en este vasto conjunto de obras cuya considerable belleza, por lo demás, constituye un perdurable testimonio del genio creador de un pueblo y de una cultura de los que somos deudores no siempre bastante agradecidos.

EL QUE SABE... SABE!





Y EL MAESTRO DINO DE ANGELIS, ZAPATERO DE LA CASA WHITE, TIENE 30 AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL OFICIO. El dice: He arreglado los zapatos de toda una generación y siempre he visto que las roturas de la capellada son producidas por un accidente o por la falta de cuidado del cuero. Para evitar esto último y aumentar la duración del calzado siempre aconsejo: "Los zapatos deben lustrarse a diario con una buena pomada..." Y buena pomada es COBRA. Yo la uso!

LA POMADA DE LOS QUE SABEN



COBRA

CALIDAD Y LUSTRE
PARA SU CALZADO

- PROTEGE Y SUAVIZA EL CUERO
- CONSERVA EL BRILLO DE NUEVO
- IMPERMEABILIZA
- SE FIJA MAS



Uno de los clásicos autorretratos de de Chirico en traje del siglo XVII.



El artista frente a una de sus más recientes producciones.



"No he tenido maestros..."





Giorgio de Chirico, entre el autor de la nota y el pintor español José Rovira.

Giorgio de Chirico 1961

por ENRIQUE M. ESCOPE

ROMA 1961

AQUELLA tarde llegamos con el pintor español José Rovira al palacio Marignoli, en *via* del Corso, para visitar la exposición personal de Giorgio de Chirico.

Estaban allí sus obras más representativas, desde sus ejercicios surrealistas y metafísicos: *"Los baños misteriosos"*, *"Interno metafísico con cajita de fósforos"*, hasta sus clásicos: *"Vida silenciosa con busto de Minerva coronado de laurel"*, *"Caballos antiguos sobre las riberas del Egeo"*.

Las primeras preguntas que nos hicimos frente a la pintura del maestro italiano estuvieron referidas a su rígido academismo. En esta época de tanta libertad pictórica, en la que lo abstracto parece haber concretado su mensaje, ¿de Chirico habrá querido afirmar agresivamente la importancia del buen sentido clasicista? ¿La necesidad de continuar con la obra de los grandes maestros anteriores al ochocientos? ¿O no hay en su pintura ninguna intención polémica y sólo se expresa en ella la natural capacidad de un pintor tradicional? ("Rezagado", dicen con su incorregible impertinencia los jóvenes de amplios sacones e impetuosa barba que se pasean desdeñosos frente a los cuadros del famoso pintor.)

Estábamos con Rovira en las consiguientes conjeturas del interrogante, cuando llegó hasta nosotros quien seguramente podría darnos la respuesta correcta: el propio Giorgio de Chirico. Alto, corpulento, su rostro se nos había adelantado en sus autorretratos: uno, con la paleta; el otro, sumamente divulgado, con vestimentas del siglo XVII. Rasgos firmes, boca voluntariosa, un mechón blanco, rebelde, sobre la frente, se nos presenta con el mismo aire de antiguo señor feudal que tiene en sus autorretratos.

No es fácil hablar con él —por lo menos de pintura—; cree que lo importante es la obra y las cualidades que de ella se desprenden y que con eso basta. No obstante, se resigna a ser interrogado. En casi todas sus respuestas marca con un gesto el carácter obvio de cualquier pregunta y las tiñe de una ironía que terminará por contagiarnos y logrará finalmente —ya fuera del diálogo periodístico— suscitar entre todos un tenso pero estimulante buen humor.

P. ¿Cuáles han sido sus maestros y sobre qué principios se basa su pintura?

R. No he tenido maestros y mi pintura se basa sobre la óptima calidad, la misma de la escuela antigua, la de los grandes maestros. Entre el quinientos y el ochocientos se halla la gramática de la pintura.

P. ¿A qué escuela considera perteneciente su pintura? ¿Cómo considera su época surrealista?

R. Mi pintura pertenece a la escuela del arte bueno y verdadero. Nunca he tenido época surrealista.

P. En este momento, ¿por cuál fase atraviesa su pintura?

R. Por una fase mejor que la de ayer y menos buena que la de mañana.

P. Queremos decir si hay algún cambio en su estilo.

R. No existe el estilo. Lo que existe es la calidad, la capacidad del que pinta.

P. ¿Cree usted en la inspiración?

R. No. La pintura no es un problema de inspiración, sino de inteligencia, de capacidad, de técnica.

P. ¿Cómo ve usted a de Chirico?

R. Como el mejor pintor.

P. ¿Nos puede dar su opinión sobre la pintura actual?

R. Es, casi toda, una porquería. La pintura moderna es, como la política o la masonería, un problema de clanes o grupos.

P. ¿Qué piensa de los pintores jóvenes italianos? ¿Adónde llegarán con su pintura?

R. Pienso que todos deberían cambiar de oficio. Siempre podrán hacerla peor.

P. ¿Qué opina de Picasso?

R. Es un hombre ingenioso, pero hasta ahora no ha hecho un pedazo de verdadera pintura.

P. ¿Cree usted que deberían cerrar todas las galerías de arte moderno?

R. Por la salud y la moral del hombre, deberían cerrarlas a todas.

P. ¿Conoce, maestro, alguna manifestación de la pintura argentina?

R. No conozco ninguna.

P. ¿Qué aconsejaría a los pintores jóvenes?

R. Que cambiasen de oficio.

P. ¿Cree que, hoy, la pintura gusta?

R. En general, la pintura no gusta nada.

P. ¿Desea agregar algo?

R. Sí. ¡Esperemos que termine la horrible pintura modernista!

Cuando nos despedimos del maestro, volvemos a mirar su rostro y observamos que es ya un hombre anciano. Volvemos a recorrer la muestra y comprobamos la congruencia entre la obra y las opiniones de de Chirico.

Al salir tropezamos con los jóvenes barbados y notamos que no son italianos.

un enorme núcleo de familias

de buen poder comprador sólo leen LA NACION. Ud. puede llegar a todas ellas publicando sus ofertas en los interesantes y económicos AVISOS CLASIFICADOS por línea. Pueden presentarse con la extensión y frecuencia que Ud. prefiera. Podemos ayudarle a preparar UN PLAN ESPECIAL para usted.

LA NACION
DIARIO DE LA MAÑANA

Solicite la visita de un representante o pida informes en el Departamento de Promoción:

49-7201 y 40-4081



Perla y Fransisé —María Aurelia Bissuti y Carlos Cores— se han encontrado y desde entonces muchas convenciones se derrumbarán en la obra de Alejandro Casona.

Cuando los ladrones hacen honor a su casta

por CARLOS H. FAIG

COMO si se tratara de antiguos hidalgos, estos caballeros amigos de lo ajeno imaginados por Alejandro Casona para referir su "cuento de ladrones" denominado "Tres diamantes y una mujer", han heredado fama y méritos de tal suerte que a ellos corresponde de velar por el honor de la grey oponiéndole los esgrimidos por otras clases o castas. De tal magnitud resulta el apogeo de esta dinastía que en el salón de acuerdos de su ladronera —mansión que tiene mucho de castillo medieval y bastante, también, de tribunal de justicia— se conservan retratos e historiales de todos y cada uno de aquellos que dieron lustre a la estirpe, ya mediante habilidades exquisitas, ya ofrendando sus vidas pletóricas de ansias reivindicatorias a la vileza e incomprensión de un verdugo. Fieles a esa tradición de cacos y ajusticiados, sostienen en ella la virtud de raza y la oponen a otras especies sociales por entender, quizá, que en cosas de honra y virtud los juicios se hacen menos rotundos y hasta varían con el decurso de los tiempos.

La tradición romántica exige que el revolucionario y el perseguido se oculten en viejo desván abandonado o aparentemente abandonado. La imposición novelesca del relato enfrentará a dos jóvenes que por representar modos de vida distintos serán los encargados de compaginar y dar forma a la leyenda con el fin de que pueda mecerse después, en ritmo de vals. Pero aquí es la mujer quien solicita, no el hombre. El responde a las normas de su secta, inflexibles cuando se trata de conservar la pureza del conjunto. Cada cual en su orilla, provisto de sus argumentos. Mediante el ingenioso recurso el autor pone en jaque a la organización de la sociedad, crea clima proclive a la sátira y marca, burlonamente, un sistema que hace agua desde el momento en que pueden entrar a discutir mano a mano, sin sacarse luz ni ventaja, los amigos de lo ajeno con los paladines de la supuesta honestidad; los aspirantes a políticos con quienes han llegado antes a ciertos fines mediante otra clase de aprendizaje; quienes creen que el gobernar es un arte con quienes piensan que arte también puede llamársele a la destreza de quitar algo a alguien sin dejar rastros visibles. Ante una comedia de este tono quizá pudo preferirse el procedimiento mordaz con el fin de arrasar con todo como si se tratara de un alud. De este escritor, sin embargo, debe esperarse el toque de fino humor, la oración poética que recoge la lágrima robada en una despedida o encuentra la forma de respetar una sonrisa de mujer, máxime si ella permanece eterna e igual a sí misma porque surgió de la realidad subjetiva de un artista. Elementos inconsistentes, al parecer. No obstante ello, en cañamazo de ilusión poética se sostiene la obra del Ateneo, que consigue el regocijo del espectador sin descomponerle el rostro al tiempo que le recuerda la posibilidad de entretenerse pensando.

Vicente Ariño, fiel a una escuela de saber decir escénicamente, compone un tipo pintoresco al que dota de celosa condición profesional, mediante adecuada utilización del matiz. María Aurelia Bissuti se conduce con delicadeza juvenil. Carlos Cores revela falta de flexibilidad. Berta Ortegosa tiene a su cargo una sola escena y mediante ella transmite segura emoción. Blanca Tapia subraya con delicada ternura su relato de la espera inacabada. Alicia Bellán, Oscar Soldati y los restantes cumplen bien.

El autor dirigió la puesta y valorizó la interpretación para destacar el sentido del diálogo. Los decorados —buhardilla y salón— pertenecen a conseguida visión de Gori Muñoz.

Nuevas aguafuertes porteñas

por ROBERTO ARLT

LAS *Aguafuertes Porteñas* que Roberto Arlt publicaba diariamente en *El Mundo* a partir de 1930, constituían algo así como el desayuno literario de centenares de miles de lectores. ¿Cuál es el raro encanto de estas crónicas ciudadanas, únicamente comparables, por su profundidad y agudeza, a lo mejor que dentro del género realizaron Fray Mocho o Payró? ¿Y por qué razón, en nuestros días, no contamos con expresiones de alto periodismo capaces de situarse sin desdoro en el mismo plano de aquéllas? En todo caso, es en la misma vorágine de las *Aguafuertes*, en su intensidad de colorido y riqueza de matices, donde podrán hallarse las respuestas a estas preguntas inquietantes. Porque ellas mantienen su interés no sólo inalterado, sino acaso aumentado por la perspectiva que permite el tiempo; algunos de sus temas o asuntos hoy ya son historia, pero, por lo mismo, sirven para que podamos interpretarnos y reconocernos en nuestro presente; otros (la mayoría) guardan una vigencia casi absoluta, porque la realidad de un pueblo, su temperatura sociológica y su vibración sentimental, no varían en dos o tres décadas. Las *Aguafuertes* conforman una visión calidoscópica de la vida y la idiosincrasia porteñas, y en tal sentido, con su espontánea modestia y su desenfado, su humorismo agresivo y su ternura recóndita, contribuyen mejor que muchos tratados a la dilucidación de nuestro complicado *ser nacional*. Los burócratas, los delincuentes, la *gente bien*, los politiqueros, los enamorados, los vagos, los deportistas, las amas de casa, los jefes de familia y, en fin, toda esa abigarrada humanidad que pulula en la



selva de cemento (como a él le gustaba llamar a Buenos Aires) y trabaja y lucha, y ama y odia, se consume en sus pequeñas bajezas y heroicidades y, en suma, vive más o menos angustiosamente empeñada en labrar su pequeña parcela de felicidad bajo el cielo; tal es el sabroso y múltiple universo que el autor de *Los siete Locos* enfoca en sus *Aguafuertes Porteñas.* Las que presenta esta selección, efectuada por Pedro G. Orgambide, poseen el interés adicional que les da el hecho de no haber sido nunca recopiladas en libro; surgen así a la consideración de los lectores exhumadas de nuestro más reciente pasado como testimonio valiosísimo de un momento de la vida argentina y como ejemplo demostrativo de una de las facetas más interesantes del talento de su autor, tan justamente apreciado como dramaturgo y novelista.

Uno de los mayores encantos de estos artículos —recogidos ahora en volumen— es su particular agilidad estilística. A veces ciertos artepuristas pretendieron negar los valores de Arlt acusándolo de "no tener estilo", sin advertir que algunos creadores profundamente vitales, a fuerza de marginar toda preceptiva, concluyen por crearse un estilo personalísimo como resultado de su raudalosa pulsación interior. Estas que comentamos no nos ofrecen, quizá, la prosa depurada y hasta bella que, varios años después, su perfección ascendente le permitiría plasmar en las *Aguafuertes Españolas;* tienen, en cambio, la espontaneidad de las instantáneas, y en verdad el título de origen plástico que llevan por denominador posee un graficismo no casual. Su modalidad conversacional contribuye a prestarles ese dejo de aparente intrascendencia o levedad que posee toda obra concebida en función de lo inmediato, de lo circunstancial; sin embargo, a raíz de la hondura con que calan en la esencia de su inmediatez y de su circunstancia, adquieren el derecho a la perdurabilidad literaria. El lenguaje típicamente porteño con el que Arlt esboza sus aguafuertes posee una ductilidad que se acomoda perfectamente a las intenciones populares que lo animan; es un lenguaje de una plasticidad asombrosa, que parece articulado a veces en el semitono confidencial de una charla de café, a veces modulado a gritos en el fragor de una disputa callejera, y que no desdeña ni las metáforas desmesuradas ni los ocasionales lunfardismos. Con enorme provecho, un lexicógrafo o un amante de la lingüística podría rastrear riquezas insospechadas en su vocabulario, que sin llegar a las exageraciones mitológicas de Carlos de la Púa o Macedonio Fernández tiene un poder de expresividad verdaderamente asombroso.

Arlt posee un humorismo peculiar; agresivo y directo, descarnado y violento; el que brota a veces en forma sorpresiva de las páginas de las *Aguafuertes* está trabajado en base a vivos contrastes donde se destaca sin piedad lo grotesco de las situaciones; esa condición suya ha sido confundida a veces con el cinismo. No creemos que se trate de eso; acaso su pretendido cinismo sería una forma exacerbada de la sinceridad, o la sinceridad desesperada o sin esperanza. Florencio Escardó escribió que "se llega a humorista cuando no se tiene la resolución de suicidarse o se tiene la delicadeza de no volverse cínico". El humorismo de Arlt, por cierto, nada sabe de delicadezas. No es sinuoso ni oblicuo; golpea como a él le gustaba que golpearan los libros: *con la violencia de un "cross" a la mandíbula.* De la misma manera creemos que golpearán en la sensibilidad del lector contemporáneo muchas de estas pequeñas joyas de psicología ciudadana que la maravillosa capacidad de trabajo y las singulares dotes de observación de su autor permitían dar a luz diariamente hace ya más de treinta años.

Merece destacarse el inteligente prólogo en el que Pedro G. Orgambide estudia la personalidad literaria del autor de "El amor brujo" y lo ubica con lucidez en el puesto que le corresponde en el panorama de las letras argentinas.

FRANCISCO J. HERRERA.

Su cabello será más sedoso, más dócil y obtendrá maravillosos reflejos de color con



Shampoos de Color

de Helena Rubinstein



Así como los productos para el cutis y maquillaje de Helena Rubinstein, dan al rostro femenino la máxima belleza, así sus especialidades para el cabello otorgan una hermosura jamás igualada. Lo dejan sedoso, brillante, dócil para cualquier peinado, mejoran la calidad y el color del cabello. Además le confieren maravillosos reflejos de color.

HAY UN SHAMPOO DE COLOR PARA CADA COLOR DE CABELLO:

Shampoo Brillo de Seda: Otorga brillantes reflejos naturales. Deja el cabello suave y fácil de ondular. $ 75.-
Shampoo Dorado: Da reflejos dorados al cabello rubio o rojizo claro e impide su oscurecimiento. Ideal para nenas rubias. $ 70.-
Shampoo Platinado: Para cabello gris, ceniciento, blanco o entrecano. Elimina tonos amarillentos. $ 75.-
Shampoo Tiziano: Para pelirroja, o para cualquier color de cabello al que se desee dar reflejos rojizos. $ 70.
Shampoo Moreno: Da hermosos reflejos oscuros al cabello negro o entrecano. $ 70.-



POR SER MUY CONCENTRADO, SE REQUIERE UNA PEQUEÑA CANTIDAD DE SHAMPOO PARA CADA LAVADO.

Helena Rubinstein

EN VENTA EN: Instituto de Belleza, Santa Fe 865 - T. E. 32-2571 y 31-7039, y en farmacias y perfumerías de categoría.

177.



Jorge Marín Moreno, Graciela López Gil, los novios, Luis Mariano Cabal y su señora, Celia Zamora, durante la ceremonia religiosa.

CASAMIENTO
EN SANTA FE

Cabal Zamora - Lucas

EN la iglesia de Nuestra Señora de los Milagros de la ciudad de Santa Fe fue bendecido el casamiento de la señorita María Teresa Cabal Zamora con el señor Ernesto Alfredo Lucas.

Fueron padrinos de la ceremonia el señor Luis Mariano Cabal y su señora, Celia Zamora; la señorita Graciela López Gil y el señor Jorge Marín Moreno.



Salomé Freyre de Iriondo, María Teresa Cabal de Lucas, Macris Zamora Aragón y María Cristina Bobbio.



Justo Cabal, Celia C. de Ramos Mejía, Elena Ramos Mejía y María Teresa Cabal de Lucas.

La novia, acompañada de Celia Cabal de Ramos Mejía, Teresa Freyre de Balbarrey y Justo Cabal.



Víctor Luis Funes, Teresa Freyre de Balbarrey, María Mercedes Lamas de Funes y Ernesto Alfredo Lucas y su señora, María Teresa Cabal.





UNA VISITA HISTORICA

El presidente Giovanni Gronchi, al traernos el saludo de Italia, selló la amistad de dos pueblos

ENTRE los días 10 y 17 del pasado mes, el pueblo argentino, sin distinción de categorías, vibró de entusiasmo ante la visita del presidente de Italia, profesor Giovanni Gronchi, quien llegó acompañado de su esposa y su hija. Lazos tan profundos como son los de la sangre y una vieja y fraternal amistad, hicieron que la tradicional hospitalidad argentina se manifestara con todo el corazón; y así fue dable ver que en todas partes —en Buenos Aires, Mendoza, Córdoba y Rosario— el pueblo, italianos y argentinos, unidos en el amor a Italia, hacía al ilustre visitante objeto de los más cálidos agasajos. En las páginas que siguen, tratamos de reflejar gráficamente ese entusiasmo.



Tras las palabras de bienvenida, en el aeropuerto de Ezeiza, los dos presidentes se estrechan las manos entre los aplausos y vítores de la concurrencia.

Con el presidente Gronchi, el primer magistrado, doctor Arturo Frondizi, y el teniente general Pedro Eugenio Aramburu, durante la recepción.

Recepción en el Plaza Hotel



Eloisa White de Frederking y su esposo, Gustavo Frederking; la señora de Antas de Oliveira, esposa del embajador de Portugal; Dulce Liberal de Martínez de Hoz y el embajador Carlos Quintana.

EN retribución de atenciones, el presidente de Italia y su esposa ofrecieron en los salones del Plaza Hotel un agasajo al presidente, doctor Arturo Frondizi, y señora.

Luego de la comida los mandatarios recibieron en los salones, Colonial y Verde, y en el gran hall, el saludo de los invitados, entre los que se encontraban personalidades del mundo oficial, jefes de las misiones diplomáticas y figuras de nuestro gran mundo.

fotos EITO y COLM



Con el conde Walther Guazzone di Passalacqua, el conde Martini y su esposa, María Rosa Segura.



Los mandatarios con sus esposas. La señora de Gronchi lució en esta ocasión traje negro de moire de línea, joyas de perlas, collar de dos hilos y broche de amatistas. La señora de Frondizi, vestido de brocato verde seco y dorado viejo, de bata ajustada y pollera de pequeña traîne.



Carmen Lovatelli de Gómez Errazuriz y el embajador argentino en Italia, general Solanas Pacheco, en un aparte.



Con el doctor José Marelli, la señora Amalia Lacroze de Fortabat.



El embajador de China y su esposa, en un momento de la recepción.



Anne Davis de Castels Roca, esposa del director de Política de la cancillería; el embajador de España, señor José María Alfaro y Polanco, y el doctor Héctor Gotta.

La esposa del embajador de Bolivia, señora de Iturralde Chinel, que vistió traje de terciopelo negro con detalles en gros blanco.



Dulce Liberal de Martínez de Hoz, con modelo de satén natural blanco y joyas de turquesas y brillantes, y la marquesa Fracassi, esposa del jefe de ceremonial de Italia, con traje de satén amarillo ocre, cuya bata estaba bordada en perlas y azabaches.



El señor Erasto Villa y su esposa con el embajador de Brasil, señor A. Bolitreu Fragaso, durante el agasajo del Plaza Hotel.







El doctor Jorge Greco; el ingeniero Vidal, presidente del Consejo Agrario Nacional; el profesor Salonia, subsecretario de Educación; las señoras de Tesón, de Vidal, de Méndez y de Greco y el señor Javier Díaz, director del diario "El Mundo".

Los doctores Julio Alvarez, Guillermo Fernández Gil y Francisco Ramos Mejía y las señoras Lidia Gómez Jorba de Ramos Mejía y Marta Alrich de Alvarez.



María Cecilia: vacaciones fuera de temporada



"Lo que más me gustó es Caminito..."



Filmadora en la muñeca y cámara en mano, Cecilia Gronchi vivió durante unos días el ideal de la Turista Adolescente: paseos, diversiones y fotografías.



"La señorita no tiene edad cívica para hacer declaraciones a la prensa."

—¡*Salté de alegría!*

Con esa explosión respondió María Cecilia Gronchi cuando le preguntamos cuál había sido su primera reacción al enterarse que acompañaría a sus padres en el viaje a América del Sur. ¿No pensó, acaso, en poner al día su guardarropa, ni en buscar libros con referencias a estas latitudes?

—*No* —afirma—, *nada de eso. Me ocupé en estar contenta. ¡Fue un regalo sorpresa! Es la primera vez que acompaño a mis padres en un viaje oficial. Hace unos años, Mario, mi hermano, fue a Rusia con mi padre. Entonces, él; ahora, yo. Pero es justo: Mario me lleva dos años.*

En realidad, tanto María Cecilia como Mario habían sido invitados por el presidente Frondizi y el presidente Prado, del Perú, pero no se creyó conveniente que el joven interrumpiera sus estudios. Este es el primer año universitario de Mario: es estudiante de física. Pero como María Cecilia cursa el último año secundario, también su participación en la gira fue tratada previamente en consejo de familia, y tan sólo una semana antes de la fecha de partida se le informó que viajaría.

Es una muchacha de dieciséis años y medio: alta, pelo corto y suelto, a la moda; usa anteojos (su elección de la línea de la armazón demuestra cierta coquetería), y posee el encanto propio de las jóvenes que no tratan (o a las que no se les permite) representar un día más de la edad que tienen. Su rostro refleja una mezcla de dulzura, decisión, carácter y timidez. A través de su adolescencia ya se va perfilando la mujer: elegancia sobria y deportiva, y definitivamente femenina. Por otra parte, no demuestra el menor interés por la publicidad.

María Cecilia cursa sus estudios en el Colegio Santa Angela Mereci, de las religiosas ursulinas.

—*El año próximo comienzo mi carrera de medicina. ¿Por qué? Pues,... me gusta. ¿Mis actores favoritos? Bueno... voy poco al cine. Prefiero los deportes. ¿Cuáles? El tenis, la equitación. También el esquí, que practico en los Alpes. Pero la mayor parte de mis ratos libres los dedico a la música.*

Responde a nuestras preguntas como si fuera un cuestionario escolar. No está acostumbrada a ser acosada por periodistas. *No tiene edad cívica para hacer declaraciones a la prensa*, nos informa una de las acompañantes italianas. Pero seguimos interrogando.

Así nos esteramos que durante su estada en nuestro país ha recibido muchos obsequios, entre los que hay una profusión de discos de música argentina y una serie de libros que incluye un ejemplar artísticamente encuadernado del "Martín Fierro".

—*No me imaginé que encontraría aquí tantos italianos. Por supuesto que me había hecho una idea aproximada, pero no mucho... ¿Si he podido notar una influencia italiana? Sí, hay algo de eso. Claro, con una inmigración tan intensa...*

María Cecilia reflexiona un momento, y luego continúa su frase inconclusa:

—*...es lógico que se contagie cierto estilo. Sin embargo, por lo que he podido observar... durante mi corta visita... no creo que la influencia italiana haya distorsionado las características locales. Por ejemplo, Lima me pareció muy peruana, así como Buenos Aires, y más aún a Mendoza, Córdoba y Rosario, las sentí muy... argentinas.*

Una "barra" juvenil rodeó a María Cecilia en todo momento. El grupo estaba integrado por hijos de funcionarios de la representación italiana en nuestro país. Con ellos recorrió diversos lugares de la Capital Federal y sus alrededores.

—*Fuimos al Delta* —nos dice, y al conjuro del nombre le brillan los ojos, encendidos tal vez por el feliz recuerdo de la excursión. —*¿La Facultad de Medicina? ¡Ah! No: no me llevaron a verla. ¡Qué raro! ¿Cómo se nos pudo haber pasado? ¡Con lo grande que es..., según me dijeron! ¿Qué es lo que más me gustó de Buenos Aires? "Caminito". ¿Por qué? Y...*— duda, no se atreve a confesarlo. Y de pronto, agrega con infantil impulso: —*Es tan, pues... ¡tan típicamente italiano!*

R. M. R.

Desde el
siglo pasado en
Nueva York.
...Y hoy
como ayer en
Buenos Aires...

Indio en Broadway en 1895



OLD
Smuggler

EL WHISKY
QUE SE BEBE EN EL MUNDO ENTERO



Nació viejo en 1835

YUSTE-76



Arriban al palacio Errazuriz el ministro del Interior, doctor Alfredo R. Vítolo, y su esposa, señora Adelina Busquet.



El embajador de Chile, señor Sergio Gutiérrez Olivo, y su esposa, señora Margot Irarrázaval, quien llevó traje de brocato francés rosa viejo con lazo de saten en la cintura, al tono.

La señora de Frondizi y el doctor Gronchi se dirigen, luego de la comida, al salón donde recibieron los saludos. Atrás, el director nacional de ceremonial, embajador Ernesto D. Piaggio.



Los doctores Gronchi y Frondizi y sus esposas. elegante vestido de amplia pollera de satén corsage de gasa bordado en perlas y piedras; drapeado, la señora de Frondizi. Ambas señoras gris la señora de Gronchi y beige la esposa de

El embajador de Costa Rica, señor Manuel Herrero Serrano, y su esposa, señora Flory Uribe.





La señora de Gronchi llevó un natural amarillo tenue con y traje de gasa verde nilo completaron su atuendo con capas de visón; nuestro primer magistrado.

En un momento de la recepción, las señoras María Santillán Paz de Colombres y Marta San Miguel de Fraga, esposa del secretario de Guerra.





La señora Mercedes Villada Achával de Lonardi, la señora del general Pica y el doctor Emilio Caccialupi, agregado comercial de la embajada italiana. En segundo plano, el cardenal Antonio Caggiano.



La esposa del embajador del Japón, señora Emiko Tsuda, con el embajador de Suecia y su esposa, la señora de Borgenstierna.



Una vista del gran hall donde se dispuso el buffet.

Recepción en el Palacio Errazuriz

EN el Palacio Errazuriz tuvo lugar la comida y recepción de gala que en obsequio del presidente de Italia, doctor Giovanni Gronchi, y su esposa, señora Carla Bissantini, ofrecieron el presidente de la Nación, doctor Arturo Frondizi, y su esposa, señora Elena Faggionato.

La elegancia de los interiores del magnífico edificio de la avenida Alvear contribuyó a realizar el agasajo, que por la importancia de los homenajeados como por la calidad de la concurrencia pasará a revistar entre los más gratos, más elegantes y recordables de nuestro país.

fotos EITO y COLM



Monseñor Julián Martínez, obispo de Iborá, y don Manuel de Tezanos Pinto.



Los novios durante la bendición de la boda.



Ramón González Fernández, Susana Rawson Paz y Enrique Espina Rawson.



Mercedes Matilde Rodríguez Berdier el día de su casamiento con Jorge González Fernández.

CASAMIENTO

fotos CLAROS

RODRIGUEZ BERDIER-GONZALEZ FERNANDEZ

CON una brillante ceremonia realizada ante el altar mayor de la Basílica de Nuestra Señora de la Merced, monseñor Julián P. Martínez consagró la boda de la señorita Mercedes Rodríguez Berdier con el ingeniero Jorge González Fernández. Actuaron como padrinos el doctor Eduardo Rodríguez Berdier y su señora, Mercedes Leguizamón, la señora María Elvira García Paz de González Fernández y el ingeniero Ramón González Fernández. El tradicional templo de la calle Reconquista fue profusamente decorado con gladíolos y claveles blancos, motivos que se repetían en todos los ángulos de la nave central.

Durante la bendición del enlace, la orquesta ejecutó el *Ave María* de Gounod, *Panis Angelicus*, élégie de Massenet y la *Catedral Sumergida*, de Debussy. La novia, elegante, lució un magnífico atavío de tul con lazo de raso en la cintura, salpicado con azahares y strass, guantes largos de satén y en la mano un rosario de oro que perteneció a su bisabuela, doña Eloísa Alvarez de Moritán.

Seguidamente los padres de la novia ofrecieron en los salones del Centro Naval una recepción que alcanzó lucidas proporciones.



La novia llega al altar mayor acompañada de su padre y padrino, Eduardo Rodríguez Berdier.

El doctor Eduardo Rodríguez Berdier, Emilio Villarroel y su señora, María Rosa Resano.



Los contrayentes y la madrina, María Elvira García Paz de González Fernández.





La novia recibe el saludo de María Elina González Fernández de Giovedoni y María Lola B. C. de López Narvaja.



Ramón González Fernández, Nelly Martínez de Argüelles, Julio Dulce, capitan de navío Constantino Argüelles y el almirante Manuel A. Pita.

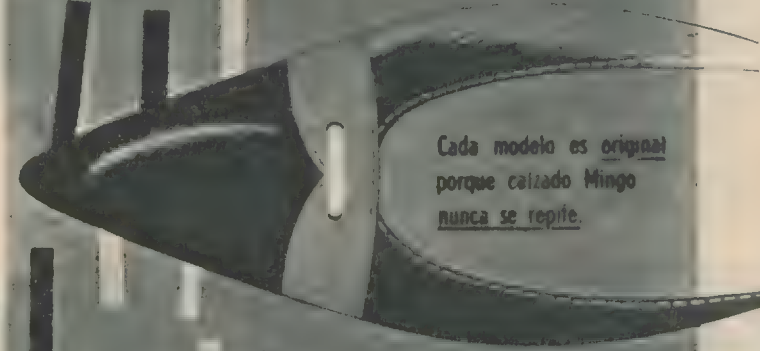
LA CLAVE de la ELEGANCIA...

Super Mingo

El calzado Mingo para damas, por su variedad de modelos; su finura y su sobrio preciosismo, constituye el mayor aliado para "su" elegancia y placentera comodidad.







Cada modelo es original porque calzado Mingo nunca se repite.

Mingo

EXIJALA!
INDUSTRIA ARGENTINA
MANUFACTURA DE CALZADO FINO
AVENIDA GAONA 1950.

CASAS DE VENTA: PANDORA: Florida 280, Cabildo 1978, Rivadavia 6765 - **PANTER:** Suipacha 389, Boedo 954, Av. San Martín 2255 - **ARALUCE:** Florida 634 - **ASTORIA:** Florida 386 - **SAXON:** Avda. Santa Fe 1602 - **WALK-OVER:** Suipacha y Cangallo.

INTERIOR: Rosario: **PANDORA:** Córdoba 1168 - Córdoba: **PANDORA:** 9 de Julio 70 - Mendoza: **PANDORA:** San Martín 1244.



Los novios firmando el acta en el casamiento civil.



Susana de Tezanos Pinto y Alejandro Ceballos, durante la recepción.



Mercedes Leguizamón de Rodríguez Berdier, Blanca Suárez de Velasco Suárez y Carlos Velasco Suárez.

Adelina Vítolo, en el centro, con un grupo de invitados al cóctel que en su obsequio ofrecieron nuestro embajador en Austria y su esposa, la señora de Estévez.

Nuestra embajada en Viena

por SANDRA DAVIS



El palacio, que afortunadamente pudo resistir a todos los bombardeos, tal como es en la actualidad.

UNO de los edificios más bellos y a la vez más importantes del siglo XVIII, por ser alto exponente del barroco austríaco, el Palacio Kinsky, es la sede de nuestra representación diplomática en Viena.

Por encargo del conde Philipp Daum, el arquitecto Fisher von Erlach comenzó su construcción en 1709. Cuatro años después estuvo terminado, pero su dueño lo encontró inhabitable, y a punto de ser echado abajo, pasó a manos de la familia Kinsky, quien lo habitó hasta la iniciación de la segunda guerra mundial.

Como no es mi fuerte la apreciación técnica en materia arquitectónica, hubiera omitido detenerme en este edificio de no mediar una serie de factores que lo acercan a nosotros, además de su condición de embajada argentina. Es que la existencia del Palacio Kinsky (existencia milagrosa luego de haberse salvado de los bombardeos durante la guerra y resistido, en parte, al posterior saqueo del comunismo) tiene otro punto de interés: la condición de compatriota de su propietaria. En efecto, la princesa, viuda, Kinsky— *née* Matilde



En un momento de la reunión, Helga Voelker, Adalbert Assem, Lucrecia Viale y Luis Alberto Estévez, hijo del embajador argentino.



En un sector de la escalera, donde podemos ver las maravillosas tallas, la condesa Leonor Kinsky; Marta Osuna, sobrina del embajador; princesa Gabrielle Ausperg, Delia Brovard y condesa Kaya Kinsky.

von dem Busche Martínez de Hoz— y sus hijos son los dueños de esa joya edilicia Nuestra embajada frecuentemente debe acceder a pedidos del gobierno austríaco sobre visitas y actos que en él se realizan. Como es considerado el más alto exponente de un estilo, es de sumo interés para los estudiantes y turistas, quienes en la cinematográfica escalera principal (ya verán por qué digo cinematográfica) encuentran la representación de toda una época.

El Palacio Kinsky, y en especial la escalera, fueron escenario de secuencias del film "Cristina", que se exhibió el año pasado en Buenos Aires y en el que trabajaban Romy Schneider y Alain Delon. También en ocasión de la celebración del bicentenario del nacimiento de Mozart, en 1956, el acto central tuvo lugar en una de las salas del palacio, cuyo techo es una obra de arte del italiano Marcantonio Chiarini. Por si todos estos detalles fueran pocos para dar una idea de la importancia que el Palacio Kinsky tiene en el mundo de la cultura, la esposa del actual embajador en Austria, señora de Estévez, nos comentaba en una carta que en cualquier momento una o más personas, y a veces en horas bastante inoportunas, solicitan permiso para visitar la escalera, lo que crea un clima de museo.

En oportunidad de la visita que realizó a Europa Adelina Vítolo, hija del ministro del Interior, el embajador ofreció un cóctel en su honor, del que participó gente joven vinculada a nuestra representación, y los hijos de la propietaria de la mansión. Las fotos de esa reunión dan una idea de lo que es el palacio.



Uno de los gobelinos que no corrió la suerte de los restantes, desaparecidos en 1945, durante la ocupación posterior a la guerra.



Nuestra compatriota la princesa Kinsky, retratada antes de la guerra, cuando el palacio era centro de grandes fiestas.



Los contrayentes luego de consagrado el enlace. La novia lució para el acto traje de tul con corsage y guantes en satén natural y velo largo de tul de ilusión sujeto al peinado por detalle de azahares.

CASAMIENTO

Demichelis - Alberdi

EN la basílica del Santísimo Sacramento fue consagrado el enlace de la señorita Susana Demichelis con el señor Eduardo Alberdi. Actuaron como padrinos el señor Luis H. Demichelis y su señora, Jovina Riquelme Taboada, y Carlos Alberto Alberdi y su señora, Nora Bras Harriot.



Precedidos por los niños Roberto Pinto Taboada y Eduardo Mendoza Bayá, se retiran los padrinos, Luis H. Demichelis y su señora, Jovina Riquelme Taboada.



Los padrinos Carlos Alberto Alberdi y su señora, Nora Bras Harriot. Atrás, el doctor Diógenes Taboada, tío de la contrayente, y su señora, María Elía Domínguez.

más vale descansar que fregar...



Supersmalt!

la batería de cocina mejor para cocinar y...

más fácil para limpiar!

Cansada? Agotada? Fregando y Fregando? NO! La superficie super-esmaltada de SUPERSMALT es super-lisa, super-limpia, super-higiénica. Es superior! Confíe su descanso a

Supersmalt

ENLOZADO AZUL Y BLANCO

ES UN PRODUCTO GARANTIZADO POR

FERRUM

Fábrica y Administración: España 496, Avellaneda
Oficinas Capital Federal: Balcarce 880, 2º piso

GARCIA TORRES Y LOTITO · PMV

CASAMIENTO

Malenchini-Braun Seeber



Los novios llegan al Plaza Hotel.

EN la iglesia del Patrocinio de San José fue consagrado el casamiento de Sonia Malenchini con Oscar Braun Seeber. Actuaron como padrinos el doctor Manuel Malenchini y su señora, Silvia García Cortina Oromí, y el señor Oscar Braun Menéndez y su señora, Marta Seeber. Luego de la ceremonia fue ofrecida una recepción en el Plaza Hotel.

fotos EITO



Durante la reunión el doctor Manuel Malenchini, José García Cortina y Celia Sommer de Balcarce.



En un momento de la recepción, María Sofía Campos, Josefina Braun Campos y Clara Gradín.



Antonio Sáenz Valiente, su señora María Marta Gómez Seeber y Enrique Mihura Seeber.



Rodean a Noemí Aída Ayesa, Stella Maris Moragues, Rosa y Cecilia Davel Lezica, Marta, Alicia y Carmen Ibáñez y Estela y María Luisa Oberhölzer.



La agasajada bailando con Mario Losio.

Cumpleaños

EN agasajo de su hija Noemí Aída, quien cumplía años, ofrecieron una reunión en casa del brigadier Miguel Moragues y su señora, el señor Fermín Ayesa y su señora, Aída Retamales.



En un momento de la reunión.





Cosentino

LO MAS FINO EN CALZADO

totalmente
hecho a mano

NOVUS
Av. Santa Fe 832

ANGELO
Av. Santa Fe 1830

SANTIAGO DEL ESTERO, "LILIANA" - CORDOBA, "VICO" - PARANA, "SERRY" - PEHUAJO, "ASTRO" - MAR DEL PLATA "WINDOW" - ROSARIO, "SENA" - CONCORDIA, "BERTERAME" - CONCEPCION DEL URUGUAY, "BERTERAME" - SALTA, "RICARDO" - CATAMARCA, "RICARDO" - CONCEPCION (TUCUMAN), "RICARDO" - VILLA MARIA (CORDOBA), "PAVONE" - AZUL, "SANTA TERESITA" - LA PLATA, "JEWEL" - MENDOZA, "DONNA SELEC." - TRENQUE LAUQUEN, "LOS VASCOS" - GENERAL VILLEGAS, "MIRANDA" - BAHIA BLANCA, "TAFI" - COMODORO RIVADAVIA, "GABY" - JUJUY, "NECARDIS" - TRES ARROYOS, "COYCOA" - BALCARCE, "SPORTMAN" - CHASCOMUS, "VIMA" - RIO CUARTO (CORDOBA), "BORGES" - GENERAL PICO, "ALEJANDRA" - SANTA FE, "CIRENE" - SAN JUAN, "ARLET."

FABRICANTES:

COSENTINO Y DONATO
INDEPENDENCIA 3870-74



Los novios durante la consagración.

CASAMIENTO

GRECCO - RONDO

EN la Iglesia Pastrocinio de San José fue consagrado el casamiento de la señorita Mabel Grecco con el señor Rubén A. Rondó.

Del brazo del padrino, llega la novia al templo, luciendo un vestido bordado, con sobrepollera adornada de encaje.





MEDIAS FINISIMAS

NYLON 12 Y 15 DENIER

ORO®

ORO 54 66

Feliz realización de una técnica más moderna...

MEDIAS FINISIMAS

Violetas

DE FULTON

La suave, la tierna y
aristocrática fragancia de las
violetas, ha sido fielmente
incorporada por **Fulton** a su
famosa colección
de exquisitos jabones y talcos





El ministro de Trabajo y Seguridad Social, doctor Guillermo Acuña Anzorena, con el embajador de España, doctor Alfaro y Polanco y el doctor Francisco Laplaza.



En un momento de la fiesta vemos a Alicia Mac Call de Bonomi, Teresa de Yriondo de Siri, Jorge Mendoza Ithurralde y señora, y Roberto W. Bonomi.

Agasajo a las delegaciones de la O.I.T.

COMO despedida a las delegaciones extranjeras que asistieron a la 7ª Conferencia de los Estados de América, miembros de la O.I.T., Organización Internacional del Trabajo, cuya presidencia es ejercida por el señor David Morse, se realizó una recepción en el Palacio Errázuriz, ofrecida por el ministro de Trabajo y Seguridad Social y la señora de Acuña Anzorena. Concurrieron altas autoridades nacionales, miembros del cuerpo diplomático y conocidas figuras del gran mundo social.

fotos COLM



La esposa del ministro del Interior, señora de Vítolo, y la esposa del ministro de Trabajo y Seguridad Social, señora de Acuña Anzorena, durante la recepción.



La señora Ana Figueroa, subdirectora general de la Conferencia, con el ministro consejero de Méjico, doctor Alfonso Reyes, y el doctor Alfredo Argañaraz (h).



El ministro de Defensa, doctor Justo P. Villar; la señora de Scilingo y la señorita Olga Hechen.



El embajador de Italia, doctor Francisco Babuscio Rizzo, con el ministro del Interior, doctor Alfredo Vítolo.


Coronel Mariano Moreno y Cuenca. Padre de los Moreno Balcarce.


Doctor Manuel Moreno y Valle, patricio de la Independencia. Padre de Manuel Salustiano Moreno.


Doctor José María Moreno y Castro, eminente argentino. Padre de los Moreno y Moreno.


José María Moreno y Moreno, poseía documentos históricos de familia. Padre de los Moreno Williams.


María Teresa Moreno y del Valle casó con Emilio Carreras y de la Serna.

por MIGUEL A. MARTINEZ GALVEZ
Presidente perpetuo del Instituto Argentino de Ciencias Genealógicas.

LA FAMILIA DE MARIANO MORENO

EN el año del sesquicentenario de la muerte de Mariano Moreno, en su homenaje publicamos en mayo su genealogía. En el próximo número de junio seguirá la tercera parte de los "Fernández de Eijo".

* * *

Linaje castellano establecido aquí en el siglo XVIII. Procede de Santander en Castilla La Vieja. Sus varones figuran en nuestro país en el Virreinato, Independencia, antes y después de la Organización Nacional.

Según tradición familiar, afirmada por algunos estudiosos, este linaje pertenece también a los Moreno de Tejada, pero en realidad no establecen documentalmente el entronque.

* * *

I. — **MANUEL MORENO Y ARGUMOSA,** natural de Santander, donde nació, según deducción del historiador señor José Torres Revello por el año 1746.

Su hijo Manuel en **"vida del doctor don Mariano Moreno"** nos dice de su familia lo siguiente:

"Para no incurrir en muchos defectos a que me expondría el empeño de descifrar una larga serie de progenitores antiguos, que por no haber salido de la esfera de una medianía honrosa no han hecho ruido en los anales del pueblo, me ceñiré a decir que la familia que lleva el nombre de Moreno, en Buenos Aires, tiene a su cabeza a don Manuel Moreno Argumosa, natural de Santander, en la península española, de donde partió a la América meridional, por los años de 1766, a buscar en ella una fortuna más propicia de la que podría esperar de los pobres recursos de sus padres, que subsistían de la labranza, aunque llenos de la presencia de un noble origen, como lo son todos los naturales de aquella parte de la España. Anteriormente a este viaje, había hecho otro a La Habana, al servicio de un viejo general, paisano suyo, quien después del término de su gobierno lo trajo en su campaña a su patria, para donde había conseguido su retiro y, habiendo muerto poco después, no dejó otra cosa que el aprecio que hacía de su persona y los cortos ahorros de un salario mediano en recompensa de su servicio como secretario privado, bajo cuya capacidad había estado a su lado hasta su fallecimiento".

Más adelante y después de hacer algunas consideraciones sobre los inmigrantes españoles que llegaban a estas playas, el doctor Manuel Moreno continuaba: "Don Manuel Moreno Argumosa pudo granjearse este camino, empleando el dinero que quedaba restante, después de socorrer a su familia, y se embarcó para Buenos Aires en el primer barco que se presentó en Cádiz para este destino. Inmediatamente de su llegada a la América, se le proporcionó entrar a servir a un comerciante de su misma patria, bajo cuyos auspicios consiguió la plaza de escribiente en un navío "San Pedro", en el que salió en el año 1767 para Lima, pero desgraciadamente padecieron naufragio en el Cabo de Hornos, junto a la Isla del Fuego, en donde hace pedazos la embarcación, tuvo la tripulación que subsistir por algunos meses, hasta formar con sus restos una pequeña, en que regresaron a Montevideo los que se habían salvado, de cuyo número fue mi padre".

"Desde entonces abjuró de todo viaje de mar e hizo diligencia de conseguir un establecimiento fijo en tierra".

Después de extenderse sobre las condiciones de carácter de su padre: prudencia, firmeza, parquedad en el hablar, y de "fiera condición de sentimientos", así como "la no vulgar destreza que poseía en escribir y en aritmética, le dieron entrada en un empleo subalterno de la Tesorería de las Cajas Reales de Buenos Aires, que aunque con pocos emolumentos era, no obstante, apreciable en aquel tiempo por la notable baratura de los menesteres de la vida, que después se han encarecido increíblemente en el país por el aumento del lujo", etcétera.

Por investigaciones del historiador señor José Torre Revello podemos hoy precisar con exactitud sus servicios en Buenos Aires. Ingresó en el cuerpo de oficiales de las Cajas Reales de Buenos Aires a los 21 años, figurando poco después con el título de oficial quinto en la planilla del Tribunal Mayor de Cuentas, al asentarse en 1779.

Entre los años 1783 y 1788 ejerció el cargo de ministro delegado en la Comisión Demarcadora de Límites con Portugal encargada a Diego de Alvear y Ponce de León, donde enfermó, lo cual, no obstante desempeñó su cargo con "esmero y amor". En el año 1799 ascendió a sexto contador. Falleció en Buenos Aires el 20 de diciembre de 1805.

Casó aquí con Ana María Valle y Ramos (hermana de Tomás Antonio Valle, magistrado congresista en 1813 e hija del español Antonio Valle y Contamina, que fue oficial mayor de las Cajas Reales, fallecido en 1769 y de su esposa María Luisa Ramos y Monzón). **Fueron padres de 14 hijos, de los cuales sobrevivían ocho en 1811, cuatro varones y cuatro mujeres.** Entre ellos: 1) Mariano, sigue en II. 2) María Nieves, esposa de Juan Badlan, **padres de los Badlan Moreno.** 3) Manuel, continúa en II a. 4) José Eusebio, véase II b.

I. — Prócer doctor **MARIANO MORENO Y VALLE,** nació en Buenos Aires, el 23 de setiembre de 1778. Su partida fue publicada en facsímile por Carranza en "Ilustración Histórica Argentina" (Nº 13) en Buenos Aires en 1909. Abogado, célebre patricio de la Independencia que fue secretario del primer gobierno patrio, y cuya biografía es muy conocida.

Casó en 1804 con María Guadalupe Cuenca. **Padres de:** 1) Coronel e ingeniero Mariano Moreno y Cuenca, prestigioso militar que luchó en la guerra con el Brasil y en otras acciones militares, y que entre los cargos que desempeñó fue director del Colegio Militar. Contrajo matrimonio en 1828 con Mercedes Balcarce y Quesada, hija del general Marcos Balcarce que luchó en la Defensa, Reconquista e Independencia, y de su primera esposa, María Dionisia Quesada y Torriente Rodríguez Peña, emparentada con el prócer Rodríguez Peña, descendiente esta última del capitán Cristóbal Martín de Béthencourt, que actuó en Santa Fe en el siglo XVII. **Padres de los Moreno Balcarce,** entre ellos: a) Mercedes, esposa de su tío segundo, el doctor José María Moreno y Castro, que siguen en su línea de varonía. b) Mariano, que contrajo matrimonio con Magdalena Uturral, **padres de los Moreno Uturral:** a) Abraham, que formó hogar con Catalina de Vincenzi y b) Ana, esposa de Miguel Angel Sorbet.

II. — **Doctor MANUEL MORENO Y VALLE.** Hermano del prócer, nació en Buenos Aires el 31 de enero de 1782. Médico, graduado en Estados Unidos de Norteamérica. Subteniente en la Defensa y Reconquista de Buenos Aires, patricio de la Independencia, designado secretario de su hermano, el prócer Mariano Moreno, en misión diplomática ante las cortes del Brasil y Londres, en diciembre de 1810, quien durante el viaje murió en sus brazos. Miembro fundador de la Sociedad Literaria, colaboró en "La Abeja Argentina". Desterrado por Pueyrredón, se graduó de doctor en medicina en la Universidad de Maryland en Estados Unidos. Diputado a la Junta de Representantes y al Congreso de 1826. Ministro de Dorrego. Ministro diplomático ante S. M. Británica, intervino en la célebre cuestión de las islas Malvinas en 1833. Director de la Biblioteca. Profesor de química en la Universidad de Buenos Aires, fue el primero en fabricar gas en Buenos Aires. Perteneció a la Academia de Medicina de Buenos Aires, publicando trabajos en sus anales y a numerosas sociedades científicas extranjeras. Publicista en su especialidad es también autor de **"Vida y memorias del doctor Mariano Moreno"** y **"Colección de arengas del doctor Mariano Moreno".** Falleció en Buenos Aires el 28 de diciembre de 1857. Casó con Baldomera Rodríguez. **Padres de los Moreno Rodríguez.**

III. — **MANUEL SALUSTIANO MORENO Y RODRIGUEZ,** nació en Buenos Aires en 1827. Militar. Casó en Londres con Ana María Ryan, hija del doctor Miguel Ryan y de su esposa, Elena Nolán. **Padres de los Moreno Ryan:** 1) Manuel Mariano, murió en viaje de

Londres a Buenos Aires. 2) Manuel José del Corazón de Jesús, militar y profesor del Colegio Nacional Central de Buenos Aires, contrajo matrimonio con Sebastiana Lamarque y Leloir (hija del matrimonio de Alejandro Lamarque y Leloir Capdepont, formado con su prima Sofía Leloir y Sáenz Valiente Pueyrredón, quien era **sobrina nieta** del prócer de la Independencia y Director Supremo General Juan Martín de Pueyrredón), **padres de los Moreno Lamarque:** A) Manuel G., abogado, Asesor de Menores, Juez y camarista en lo Civil y Comercial en la provincia de Buenos Aires, etc., casó con Laura María de Olazábal y Velar Solveyra (**nieta** del general Félix de Olazábal, guerrero de la Independencia y del Brasil) **descendiente de los fundadores de:** Córdoba, Jerónimo Luis de Cabrera; Tucumán, Diego de Villarroel; La Rioja, Juan Ramírez de Velasco; Santa Fe y Buenos Aires, Juan de Garay, y de otros personajes de la conquista, entre ellos Juan de Sanabria, adelantado del Río de la Plata, que murió antes de embarcar, pariente de Hernán Cortés; Fernando de Toledo Pimentel, de la casa de los duque de Alba y primo cuarto del rey Felipe II. **Padres de los Moreno Olazábal:** a) Manuel Mariano, abogado, Asesor Letrado en lo Judicial de la Municipalidad de la Capital, casado con Clara Benchetrit, **padres de los Moreno Benchetrit,** entre ellos Manuel Gonzalo Moreno y Benchetrit. b) Mariano Pedro, abogado y c) Carlos Alfredo, abogado, casado con Dora Arcuri. B) Zulema Moreno y Lamarque. C) Atalía María Luisa Moreno y Lamarque. D) Susana Moreno y Lamarque, formó hogar con Esteban T. Devoto y Vacarezza. E) Ricardo Alejandro Moreno y Lamarque, abogado, Asesor y secretario de Obras Públicas, Higiene y Seguridad de la Municipalidad de la Capital; profesor universitario y consejero de la Facultad de Derecho; diputado nacional, etc., contrajo enlace con su parienta Ester Lamarque y Viejobueno (**nieta** del coronel Viejobueno), **padres de los Moreno Lamarque Viejobueno,** entre estos a) Esther, casada con Horacio Giménez Zapiola y Baliero, emparentado con el prócer José Matías Zapiola y descendiente de Juan de Lezica y Torrezuri, infanzón de Viscaya y cabildante de Buenos Aires, los incas soberanos del Perú y otros personajes de la Conquista, **padres de los Giménez Zapiola Moreno:** entre ellos: 1) Horacio. 2) Fernando. 3 María. 4) Florencio y 5) Isabel. b) María Celia Moreno Lamarque Viejobueno, esposa de Nicanor de Estrada Elía (nieto del eminente argentino José Manuel de Estrada), emparentado con el famoso alcalde de Buenos Aires, caballero hijodalgo Martín de Alzaga, y descendiente del virrey Santiago de Liniers y de la noble familia de los Perichon de Vandeuil, **padres de** Dolores de Estrada Moreno. 3) Miguel Moreno Ryan, músico y compositor.

II. — **JOSE EUSEBIO MORENO Y VALLE,** nació en Buenos Aires, en 1791, casó con Teresa Castro. **Padres de los Moreno Castro,** entre ellos: 1) José María sigue en III. 2) Manuel Augusto, continúa en b. 3) María Ana. 4) Gabriel.

III. — **Doctor JOSE MARIA MORENO Y CASTRO,** nació en Buenos Aires, en 1835. Estadista, jurisconsulto, profesor, sabio comentarista del Código Civil y eminente universitario; diputado provincial y nacional constituyente de Buenos Aires en 1873, vicegobernador de esa provincia y gobernador interino. La Facultad de Derecho, en un momento, y la Capital Federal, en una calle, recuerdan su ilustre nombre. Casó con su sobrina segunda Mercedes Moreno y Balcarce Quesada (hija del coronel Mariano y **nieta** del prócer doctor Mariano Moreno), cuya ascendencia ya se mencionó. **Padres de los Moreno y Moreno, entre otros:** 1) José María Moreno y Moreno, quien dejó, según referencias, un valioso archivo familiar. Contrajo matrimonio con su parienta María Helena Williams y Balcarce, bisnieta del guerrero de la Independencia general Marcos Balcarce). **Padres de los Moreno Williams,** entre ellos: A) Josefina Helena. B) José María, formó hogar con María Angela Deluchi, **padres de los Moreno Deluchi** entre otros: a) María Helena, esposa de Felipe Ehrlich Prat, juez federal, cuyo hijo es Felipe Guillermo; b) Mercedes, que casó con Roberto Abal, **padres de los Abal Moreno:** (1) Roberto (2) Gustavo; c) José María, casado con Aurora Vidal, **padres de los Moreno Vidal:** (1) José María; (2) Luis María; (3) María de las Mercedes. C) Mariano, casó con Anélida Valerga, **padres de los Moreno Valerga:** a) Mariano, coronel, casado con Esther Ortelli, **padres de los Moreno Ortelli.** (1) María Cristina, (2) Mariano; b) María Isabel Moreno y Valerga.

IV. — **MANUEL AUGUSTO MORENO Y CASTRO.** Casó con Dolores del Valle y Alvarez Jonte, de antiguo linaje. **Padres de los Moreno del Valle, entre ellos:** 1) Manuel Augusto Moreno del Valle, formó hogar con Carmen Feit, **padres de los Moreno Feit,** entre estos: A) Horacio, B) Carmen, C) César, casado con María Mercedes Parodi, **padres de** María del Carmen Moreno y Parodi, D) Augusto Marcelo, E) Jorge, militar, casado con Obdulia Lastra. 2) María Teresa Moreno del Valle, esposa de Emilio Carreras de la Serna, **descendiente de:** Juan de Lezica y Torrezuri, infanzón de Viscaya y **los fundadores de:** Córdoba, Jerónimo Luis de Cabrera; Tucumán, Diego de Villarroel; los Incas, soberanos del Perú y otros personajes de la Conquista.

Descienden **de MANUEL MORENO Y ARGUMOSA.** Contador, ordenador del Tribunal de Cuencas, entre otras, las familias de: Moreno Valle, Moreno Cuenca, Moreno Balcarce, Moreno Rodríguez, Badlan Moreno, Moreno Ryan, Moreno Castro, Moreno y Moreno, Moreno del Valle, Moreno Lamarque Leloir, Moreno Olazábal, Moreno Uturral, Moreno Keit, Moreno Lamarque, Moreno Williams, Moreno Lastra, Moreno Parodi, Moreno Benchetrit, Giménez Zapiola Moreno, Estrada Moreno, Moreno Deluchi, Moreno Valerga, Moreno Ortelli, Moreno Vidal, Ehrlich Moreno, Abal Moreno y otras.



En todo el mundo lo conocen así...



y únicamente así...



en ésta su típica caja triangular...

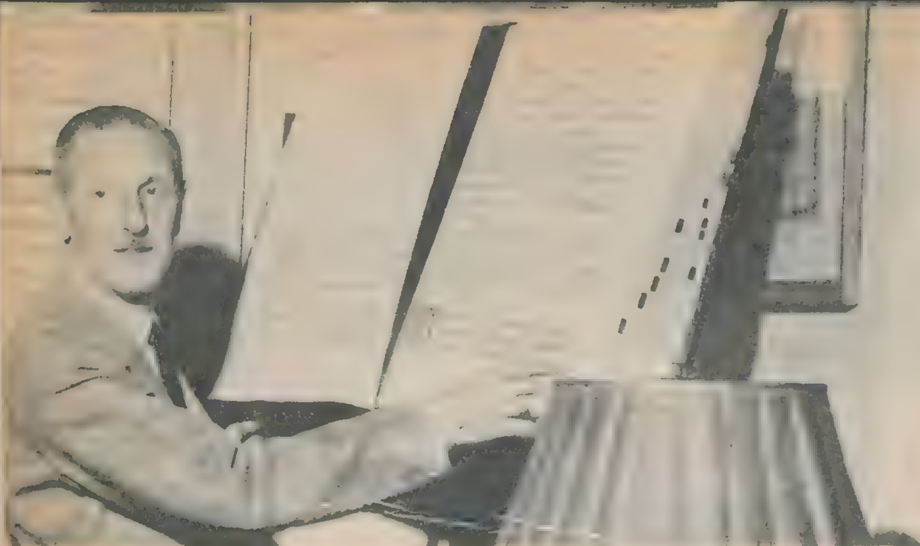
QUESO-CREMA ADLER es queso fino seleccionado, con manteca pura y abundante crema fresca, cien por ciento homogeneizados. Se elabora con maquinaria automática, en un procedimiento cien por ciento controlado.

QUESO-CREMA ADLER no se vende suelto. Se expende únicamente así: 2 porciones herméticamente cerradas y selladas a presión, en su típica caja triangular. Por eso se mantiene fresco, con o sin heladera.



ELABORADO BAJO LICENCIA Y CONTROL DE ADLER ALEMANIA, POR QUELAC S.A.

4 gustos distintos ...pero una sola calidad y a un mismo precio.



LUCAS AYARRAGARAY



AMELIA BENCE



ALFREDO L. PALACIOS

¿Qué se lee hoy en Buenos Aires?

SERIA difícil y además indiscreto tratar de establecer qué porcentaje de personas, en esta problemática Buenos Aires de ritmo vertiginoso, encuentra tiempo y ganas para recogerse en la paz de la lectura. Todo el mundo, por supuesto, lee periódicos y revistas; pero la frecuentación habitual de los libros parece estar menos generalizada. Ello se debe a causas obvias. El esfuerzo intelectual, la continuidad de la atención y la estabilidad emocional que requiere una buena novela o un volumen de ensayos difieren fundamentalmente de la facilidad con que, entre dos sorbos de café o las peripecias de un viaje en colectivo, pueden digerirse las historietas y las cinenovelas. Pero, sobre todo, había que crear la necesidad de la cultura...

Esta nota no pretende el rigor de una encuesta ni la aridez de una estadística; tiende a parecerse, más bien, a una *investigación de mercado.* La pregunta común dirigida a todos los entrevistados ha sido ¿Qué está leyendo usted actualmente?

En su mayor parte las respuestas fueron cordiales y espontáneas. A los libreros se les preguntó por los libros que más se estaban vendiendo. En cuanto a las conclusiones a que pudieran dar lugar las respuestas obtenidas, hemos creído preferible dejarlas libradas a cada lector.

RESPONDEN LOS LIBREROS

Librería "FIORENTINO" (Rivadavia 5061): "Lo que más se vende en estos días —nos dicen— es *Huracán Sobre el Azúcar*, de Sartre; las dos novelas de Lawrence Durell *(Justine* y *Baltazar);* *Los Ojos de los Enterrados*, de Miguel Angel Asturias; *Hijo de Hombre*, de Augusto Roa Bastos; todos los libros de Juan Goytisolo; *El Rinoceronte*, de Ionescu; *La República del Silencio*, de Sartre; *El Hombre y las Cosas*, del mismo autor, y la *Historia de la Revolución Mexicana*, de Herzog. Se sigue vendiendo *El Abogado del Diablo*, de Morris West, y está repuntando *El Barón Rampante*, de Italo Calvino.

Librería "GALATEA" (Viamonte 564): *El Rinoceronte*, de Ionesco; *Huracán Sobre el Azúcar*, de Sartre; *Baltazar*, de Durell; *El Profesor de Inglés*, de Jorge Masciángoli, y *El Hacedor*, de Borges.

Librería "ULISES" (Corrientes 579): *Huracán Sobre el Azúcar, El Grito de Sierra Maestra*, de Rafael San Martín; *La Revolución Cubana*, de Silvio Frondizi; *Hijo de Hombre, Setenta Veces Siete*, de Dalmiro Sáenz; *Exodo*, de León Uris, y *Baltazar*. También se pide *No*, de Dalmiro Sáenz; y *Justine*, pero se agotó la primera edición y todavía no apareció la segunda.

Librería "FAUSTO" (Corrientes 885): *Exodo, Setenta Veces Siete, Justine* y *Baltazar, La Revolución Cubana*, de Fidel Castro; *La Revolución Cubana*, de Silvio Frondizi; *Por Qué No Soy Cristiano*, de Bertrand Russell; *Hijo de Hombre*, y los tres últimos libros de Sartre: *Huracán Sobre el Azúcar, El Hombre y las Cosas* y *La República del Silencio.*

Librería "RENACIMIENTO" (Corrientes 1243): Se está pidiendo *No, Exodo, El Ultimo Justo*, de Schuartz Bart; los *Veinte Poemas*, de Neruda; *Kaput*, de Curzio Malaparte; *Huracán Sobre el Azúcar, La Revolución Cubana*, de Silvio Frondizi, y varios títulos de Guy de Cars y Albert Camus.

CONSULTAS AL AZAR

En la calle, un adolescente nos dice que está leyendo *La Vida Blanca*, de Eduardo Mallea.

—¿Cómo se le ocurrió leerlo?

—Por recomendación de mi madre; a ella le gustó mucho.

—¿Qué leyó antes?

—*El Proceso Dreyfus*, de Weill: porque en general me interesan los temas jurídicos; cuando termine el nacional pienso estudiar derecho.

En una esquina una chica espera el trolebús. Tiene unos libros en la mano; le pedimos que nos muestre los títulos y resultan ser *Las Bases Físicas y Químicas de la Herencia*, de G. W. Beadle; *La Génesis de la Humanidad*, de C. Arambourg, y *La Imaginación*, de J. Bernis; todos de la colección "Cuadernos". Junto a ellos, dos revistas: *Estudios Teosóficos* y *El Correo de la Unesco.*

Encontramos a un señor con un tomo escrupulosamente protegido por un portalibros repujado que, sin embargo, no lo protege de nuestra curiosidad. Se trata —nos informa— de la antología del *Teatro Mexicano* de la Editorial Aguilar. Antes leyó el volumen correspondiente a *Teatro Argentino*, de la misma editorial, y antes que éste, *El Gatopardo*, de Tomassi de Lampedusa.

—¿Qué profesión tiene usted? —le preguntamos.

—Empleado y actor de teatro vocacional

Apostados en una librería observamos las compras de algunos clientes. Una chica estudiante de 5º año normal pide *El Arte de Amar*, de Erich Fromm, y el *Teatro*, de Casona. El primero lo adquiere porque su profesora de psicología lo ha recomendado especialmente; el segundo, para regalar. ¿A quién? No averiguamos tanto..

Una señora ha pedido varios libros que ya le están envolviendo y apenas tenemos tiempo de anotar sus títulos: *La Escuela y la Psicología, La Edad Crítica, Psicología Informativa* y *Psicoanálisis de Hoy, Pedagogía Diferencial y Psicología Educacional.* Inquirimos el porqué de esta especialización y nos explica que se funda en razones profesionales. Es inspectora de psicología de Orientación Vocacional, organismo del Ministerio de Educación de la provincia de Buenos Aires.

—Para elegir sus lecturas no pedagógicas o psicológicas, ¿se orienta por la crítica literaria?

—No; sólo por mis gustos y necesidades. Ahora, por ejemplo, estoy leyendo a Bernard Shaw, porque me interesa y lo conocía poco; después seguramente llenaré algún otro claro, y siempre así...

Llegan dos señoras de aspecto resuelto y piden *Don Segundo Sombra;* suponemos que a algún chico de la familia se lo habrán encargado en el colegio. (Según averiguamos después, la suposición resulta exacta). Solicitan al librero que les indique algo para regalarle a un conocido que acaba de recibirse de médico. Habían pensado en *La Medicina Vista de Reojo*, de Conrado Nalé Roxlo; pero creían "que era otra cosa.. Algo más serio..." Lo estuvieron hojeando y no les convenció. Tímidamente, sugerimos un bisturí. La forma en que nos miran nos hace comprender que, sin duda alguna, a estas señoras les gustan las cosas serias. Para congraciarnos, mencionamos *Entre el Agua y la Selva Virgen*, de Albert Schweitzer. Miran al librero y, como éste asiente, lo compran.

Un señor pide todos los libros que se refieren a Fidel Castro o a la Revolución Cubana; le traen seis. Aparta el de Jules Dubois y pide que le envíen los otros por correo a una dirección que deja anotada en un papel. "Es para mandárselos a un amigo que está en los Estados Unidos, y me los ha pedido por carta" —nos dice, marchándose.

¿Y LOS INTELECTUALES?

Pedro G. Orgambide, escritor, director de *Gaceta Literaria:* "Actualmente estoy leyendo todos los libros de Juan Goytisolo, quien me parece un novelista de interés excepcional porque, sin descuidar los valores estéticos, proporciona un testimonio lúcido y valiente de la realidad española de nuestros días. Sus novelas ratifican que se puede cultivar la llamada literatura "comprometida" (la literatura siempre lo está, de todos modos) sin necesidad de caer en lo panfletario ni de traicionar los requerimientos del arte. Al mismo tiempo estoy leyendo *Bing Sur*, novela de Henry Miller".



LUIS EMILIO SOTO

por FERNANDO LARA

Luis Emilio Soto (crítico literario): "Por razones profesionales debo mantener un intensivo ritmo de lectura; no de otro modo podría cumplir con las obligaciones que me impone la página literaria de "El Mundo". Pero siempre hay por lo menos un libro que uno lee por gusto personal; en mi caso, ese libro es ahora *La Condición del Hombre,* de Lewis Munford.

Héctor Grossi (crítico cinematográfico): "Recientemente he terminado de leer o releer todos los volúmenes que integran la *Serie del Siglo y Medio,* interesante acierto editorial. Ahora he comenzado *Listen, Yankees,* estudio sobre la revolución cubana de Wrigth Milles, no traducido aún al castellano. Al mismo tiempo leo *El Gatopardo* y releo *Los Doce Césares*".

Bernardo Verbitsky (escritor): "Además de mis obligadas lecturas como crítico de "Noticias Gráficas" he leído recientemente tres libros que me parecen dignos de destacarse: *Los Premios,* Novela de Julio Cortázar; *Martínez Estrada,* estudio crítico de Juan José Sebreli, y *La Parranda,* novela de Blanco Amor. Si tuviera que discernirles calificativos, diría que el primero es excelente, el segundo, interesante y el tercero, original".

PERSONALIDADES DIVERSAS

—¿Y usted no cree, mi amigo, que la gente lee preferentemente unas cosas u otras, según la hora? —nos interroga, a su vez, el doctor Alfredo Palacios, cuando le comunicamos el motivo de nuestra visita. Le pedimos que nos detalle esa teoría, y el prestigioso dirigente socialista nos dice:

—¡Pero si ésa no es una teoría, es un hecho! Por lo menos, a mí me ocurre: desde hace un tiempo, casi todos los días, más o menos a las diez de la noche, releo las *Poesías* de Enrique Heine, traducidas por Pérez Bonalde.

El doctor Lucas Ayarragaray, además de dirigir el Partido Demócrata Cristiano, preside la Cámara Argentina del Libro, entidad que nuclea a los editores argentinos.

—Actualmente —declara— estoy leyendo *El Abogado del Diablo.* Esta novela se mantiene como *best-seller,* y he tenido la curiosidad de averiguar por qué... Además, leo el séptimo tomo de *Estudio de la Historia,* de Toynbee.

Santiago Gómez Cou nos explica que, tanto por placer como por necesidad profesional, habitualmente lee mucho teatro y poesía.

—Hace pocas horas estaba estudiando *Enrique IV,* de Pirandello; lo pienso estrenar en breve. Releo siempre a Pirandello, y siempre descubro en él algo nuevo. También estoy leyendo *El Rinoceronte,* de Ionescu. Personalmente, el suyo no es el tipo de teatro que prefiero, pero es indudable que ofrece interesante campo de trabajo para un director inquieto.

—*La Casa,* novela de Manuel Mujica Láinez —responde rápidamente Amelia Bence en una pausa de su trabajo. Pero ya la llaman para proseguir el ensayo y nos quedamos sin saber qué le parece el libro.

No hemos querido que faltase en esta nota el testimonio de César Bruto. Cuando fuimos a entrevistarlo no se hallaba en su casa; le dejamos una esquela explicándole el motivo de nuestra visita y días después recibimos esta respuesta:

"Abtualmente, caballero, sólo leo los diarios... Me parece que con observar a trabés de los más distinguidos órganos del 4º podeR todos los acontecimientos que pasan adentro del mundO, cualquier humorista puede agarrar inspiración de sobra para desempeñiar su oficio. Ahora bien: yo se que algunos enbidiosos andan diciendo por ahí que césaR brutO es un ser bastante inculto e ibnorante (dicho sea sin despresiar lo presente). Pero como lo único que lee el susodicho son los diarios, resulta que la cúlpa de su suponida ibnoransia sería de élios, mal que les pese a sus direbtores."

USTED NECESITA CONOCER IDIOMAS!





TORREON

PARA LABRARSE UN BRILLANTE PORVENIR

Aprenda idiomas DONDE Y CUANDO a usted le convenga. VIENDO, OYENDO Y LEYENDO. como lo hicieron Maurice Maeterlink, H. G. Wells, Bernard Shaw, Príncipe Bernardo de Holanda y muchas otras personalidades, con LINGUAPHONE, el sistema más cómodo, rápido y eficaz, adoptado en el mundo entero.

34 IDIOMAS Y CURSOS DE PERFECCIONAMIENTO



INSTITUTO
LINGUAPHONE
DE LONDRES

TUCUMAN 715 - 3º piso
Tel. 32-1317

Solicite folletos ilustrados

USTED TAMBIEN PUEDE HACERLO

CON TELAS PLASTICAS

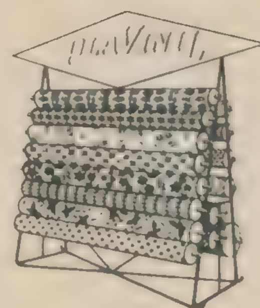
PLAVINIL *dice Viola del Pino nuestra experta en manualidades*

SIGA ESTAS SENCILLAS INSTRUCCIONES PARA CONFECCIONAR:

FUNDA PARA SILLON: Se corta una tira de tela plástica Plavinil del ancho del respaldo y asiento del sillón, y largo desde 20 cm. detrás del respaldo hasta el borde inferior del asiento A la altura de los brazos se cosen dos rectángulos de tela plástica con una caida hacia los costados de por lo menos 20 cm. De esta manera queda formada una cruz. Se cose en cada borde fleco de tapiceria de color armonizante con el de la tela plástica.

CORTINADO: Sobre el borde superior del cortinado se cose una tira de tela para forro, de 15 cm. por todo el ancho. Se cortan tiras de 10 cm. de burlete redondo. Cada 10 cm. se hace una costura con una tira de burlete en su interior, cosiendo argollas para colgar en el barrote.

MANTEL CARPETA: Se corta un rectángulo de tela plástica Plavinil adecuado al tamaño de la mesa, dejando una caida de 20 cm. de lado como minimo, y se cose en su borde fleco de tapiceria en color armonizante con el de la tela plástica.



PLAVINIL ARGENTINA S.A.I.C. - Avda. BELGRANO 367 - T. E. 33 - 8361 al 65

Plavinil se vende por metro en tiendas, bazares y casas del ramo de todo el país.

Para las grandes fiestas de Mayo



De gran gala esta creación en grueso encaje castaño dorado para la falda que forma corta traîne y raso al tono para el corsage, de talle évasé y sencillo escote. Guantes y zapatos en raso y tocado formando pequeña corona en piedras color topacio.

Creación Exclusiva de JAUMANDREU para "EL HOGAR"

Las telas de sedería VICTOR inspiran



Creaciones
y diseños
exclusivos
de Jaumandréu.

En tela escocesa de lana en tonos contrastantes ha sido creado este modelo de chaqueta larga, realizada totalmente al bies con leve efecto de blusón y falda recta y corta. El sombrero, de última línea, combina terciopelo verde oscuro y la tela del conjunto.



Para "cocktail", una creación en raso de seda natural totalmente bordado con efecto de flores y ramos en hilo opaco y plata. El modelo, de talle bajo y falda totalmente fruncida, haciendo efecto redondeado, marca apenas la línea de la cintura mediante largas pinzas.

a un gran modisto argentino



De gran suntuosdiad es esta creación: dos piezas, vestido de falda fruncida y chaqueta suelta en grueso encaje marescot en verde jade totalmente rebordado al tono; la casaca lleva guarnición de piel de mono negro, material que forma también el sombrero.



Gasa chiffon en verde claro sirvió para inspirar este modelo de muy novedosa línea. En el ruedo, y enmarcando el escote, piel de visón en beige dorado. El modelo lleva drapeados en la misma tela.



Es el cumpleaños de uno de los miembros de la base. Como todos los acontecimientos dignos de celebrarse, los miembros de la base lo festejan con una comida excepcional, particularmente rica en vitaminas, delicadezas y, sobre todo, abundancia.



Son las doce de la noche. Pero el pálido sol del largo día polar los ilumina. Un año ha terminado y otro año —1958— comienza. Los miembros de la base lo celebran.



A ochenta kilómetros hacia el noroeste de la Base San Martín se halla la isla Roca, frecuente objetivo de misiones de exploración y observación. No hay allí otros habitantes que los miembros de una nutrida población de cormoranes. Entre diciembre de 1957 y marzo de 1958 una patrulla de exploración debió compartir con ellos una forzosa estada, no poco angustiosa, como consecuencia de haber quedado cercada por los hielos.

Los miembros de la base —militares y civiles— celebran con canciones nativas el 25 de mayo de 1957. Están presentes el jefe de la base, capitán Rafael Walter Muriel; teniente Prado; suboficial principal Villanueva; sargento primero Castro y otros.



Los miembros de la Base colaboran en las investigaciones realizadas por el Instituto Antártico Argentino. En la oportunidad acompañan al doctor Dallinger, quien efectúa trabajos , glaciológicos.



LA FASCINACION

CUANDO el 7 de diciembre de 1956 el transporte "Bahía Aguirre" ancló en Bahía Esperanza para efectuar el relevo de la dotación de la base militar de ese nombre en la Antártida Argentina, ya había experimentado las primeras sensaciones que mi afán de aventuras, entre otras razones, me había llevado a conocer como médico de aquel destacamento.

Sabía lo que me esperaba. Solo con mis compañeros y un año por delante en la inmensidad blanca y helada, lejos del hogar, de la patria "civilizada", debíamos valernos por nuestros propios medios, sin otra comunicación posible que la radio y el telégrafo y con la responsabilidad de la salud e integridad física de veintiún hombres.

Allí, las montañas rojas, pardas o doradas en sus múltiples matices; los llanos con reflejos rosados, celestes o violáceos, cubiertos por un cielo que, a veces, es celeste, pero que en el amanecer y en el crepúsculo ofrece al ojo humano coloraciones deslumbrantes e indescriptibles.

Apenas había hecho amistad con mis compañeros de Esperanza, se solicitó mi conformidad para ser trasladado a Base San Martín, destacamento que iba a quedar sin médico a setecientos kilómetros más al sur, donde fui incluido en una expedición que partió el 23 de abril de 1957, la primera de una serie que se realizó. Días después regresamos en perfectas condiciones y pude apreciar dos cosas: la aparente facilidad con que habíamos hecho nuestra prueba de fuego y la nunca bien ponderada utilidad de los perros fuertes, dóciles y verdaderos amigos del hombre. ¡Pobre perro antártico!

Su único goce lo experimenta cuando es cachorro y anda suelto; pero luego viene el adiestramiento, de la cadena al trineo, duerme a la intemperie, se alimenta de carne congelada, de foca o pemmican, jamás bebe agua, pues sólo lame la nieve. Arrastra, además, por accidentado terreno, a lo largo de kilómetros y kilómetros, un equivalente a su propio peso y recibe, como gran premio, alguna que otra palmadita en el lomo, que acepta alborozado. Cuando envejece y ya no sirve, se le sacrifica.

Ya entrenados, hicimos una salida a más o menos 70 kilómetros, durmiendo en carpas, soportando temperaturas de 35º bajo cero, e instalamos el Refugio Granaderos.

Así aprendí muchas cosas. Entre ellas, a valorizar la amistad, el compañerismo y la necesidad del esfuerzo colectivo, pues sin él el hombre solo no puede nada.

Pero no siempre el espíritu mantiene la



Doctor Pascual Aloise, facultativo que durante los años 1957 y 1958 permaneció en ejercicio de sus funciones profesionales en la Base San Martín, en la Antártida Continental Argentina.

DE LOS HIELOS

por PASCUAL RAFAEL ALOISE (h.)

misma altura. Por períodos experimentaba la nostalgia hogareña; el recuerdo de mis padres y hermano me enternecía, así como el de mis amigos y compañeros de hospital. Pero como ello coincidía con algunos momentos de desocupación, la concentración en un libro o un pedido de comunicación a Buenos Aires, generalmente satisfecho, templaba nuevamente mi ánimo.

Entretanto, continuaban las expediciones. Efectuamos un patrullaje al islote Roca, donde instalamos un refugio de emergencia que se llamó Paso de los Andes, para que pudiera servir de desembarcadero si las condiciones del mar no permitían al rompehielos llegar al fondo de la bahía, a relevar la dotación, en febrero de 1958. Esto sucedió en octubre de 1957.

¡Cosa curiosa! En la base vivía con relativa comodidad, casi confortablemente. Podía leer, estudiar, ser servido en la mesa y gozaba, dentro de la casa, de una temperatura de alrededor de 15º sobre cero. En campaña, dormía en carpa, conducía el trineo, lidiaba con los perros, me alimentaba de comida envasada y soportaba temperaturas de varias decenas de grados bajo cero y, ¿por qué no decirlo?, vivía con el ojo alerta al andar sobre el traicionero suelo helado. Y cuando un "blizzard", tormenta de nieve y hielo finamente pulverizado, soplaba hasta 250 kilómetros por hora, envolviéndonos en una verdadera noche blanca, como si nos halláramos dentro de una verdadera nube de talco, cosa curiosa, repito, aquello me subyugaba, ejercía sobre mí una verdadera fascinación.

Aquellas furias de la naturaleza, aquellas trampas tendidas y aquellas inclemencias, me incitaban a luchar contra el gigante, derrotarlo y sentirme vencedor.

No quiero terminar esta reseña sin referirme a dos episodios que conturbaron mi alma. El primero y más tremendo fue el trágico accidente que en agosto de 1957, costó la vida a mi querido amigo y compañero de estudios secundarios, el teniente 1º Ever Sixto Rodríguez Argumedo. Luego, en febrero de 1958, nos tocó ser testigos presenciales de la inexplicable caída del helicóptero, a consecuencia de la cual fallecieron dos suboficiales de marina. Pero superé aquellos estados de ánimo y después del 25 de febrero de 1958, en que una nueva dotación comandada por el teniente Giró, que reemplazó al capitán Muriel, herido en el accidente antedicho, me halló bien dispuesto para afrontar un nuevo año, que se cumplió el 22 de febrero último, en que mi dotación fue relevada en su casi totalidad.

En marcha hacia el mar de Weddell, el sargento Sarapura y el doctor Aloise se detienen al pie de la meseta de 1800 metros de altura que deben escalar en su tarea de exploración topográfica. Este tipo de exploraciones se realizaban regularmente en cumplimiento de los planes de trabajo preestablecidos.

Con propósitos de exploración y reconocimientos topográficos de la región, los miembros de la Base instalan refugios escalonados que se internan en las soledades heladas hacia el Sur. Este es uno de esos refugios. Se halla instalado al pie de la meseta que conduce al mar de Weddell, a veinte kilómetros de la base.





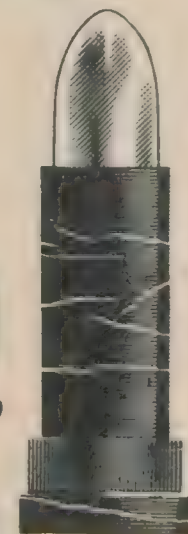
VINCIT

SUGESTION
DE PETALOS
EN SUS
LABIOS

Rosa
Rosa
platinado

de

Ann
Dey





EL
TONO
QUE
REALZA
SU
BELLEZA



Agregar vida a los años

por NIHIL DE SMITH

El doctor Aníbal Rebello, destacado médico homeópata argentino, formula interesantes revelaciones sobre el proceso de rejuvenecimiento.

La vejez es la última etapa de la evolución del organismo y determina, por lo tanto, problema médicos, sociales, espirituales, económicos. Procurar que se llegue a esa etapa en forma paulatina, suave, hasta agradablemente podría decirse; evitar que el organismo sufra violentas alteraciones es la misión que cumple la geriatría. En efecto, las enfermedades de las personas ancianas —o que ya pisan los umbrales de la ancianidad— asumen características propias. A medida que el tiempo transcurre se va desenvolviendo en el organismo el proceso del envejecimiento. Es un proceso generalizado y progresivo que afecta todos los órganos y tejidos con creciente pérdida de la vitalidad. Según algunas autoridades, dicho estado de regresión se inicia en el mismo óvulo fertilizado, pero sólo se hace aparente a cierta edad avanzada, bajo la forma de cambios físicos, fisiológicos, psíquicos, etc. Bogomoletz estima que el hombre debería vivir entre 125 y 150 años, o sea de 5 a 7 veces la edad que corresponde a su período de maduración: 20 a 25 años. Sin embargo, esa edad no es habitualmente alcanzable debido a una serie de factores que aceleran notablemente la regresión de los tejidos e impulsan al ser humano a un envejecimiento anticipado. Algunos de esos factores son internos: enfermedades, intoxicaciones, desequilibrios glandulares, malos hábitos alimenticios, uso inmoderado del alcohol y del tabaco. Otros factores son externos: tensiones, nervosismos, disgustos, deficiente reposo, etc. Conviene aclarar el concepto de lo que debe entenderse por edad. Cada persona tiene dos edades: la edad cronológica, determinada simplemente por el tiempo transcurrido desde el momento del nacimiento; y la edad biológica, representada por el estado funcional de los órganos y tejidos. A cada edad cronológica debería corresponder una edad biológica determinada. Empero, este paralelismo entre ambas edades a veces se rompe y entonces se produce que a una edad cronológica "equis" se tiene una edad biológica "zeta", ocasionada por un acelerado desgaste y deterioro de los tejidos, lo que constituye una envejecimiento prematuro. El caso opuesto, aunque no con tanta frecuencia, también se presenta como resultado de factores internos y externos y juegan influencias hereditarias, familiares, higiénicas, etc.; se tiene así una juventud biológica desproporcionada con la edad cronológica. Puede también aludirse a una tercera edad: la edad aparente, fuera de control y medida de los biólogos, que suele ocultar artificiosamente a las dos primeras y en cuyo logro las damas exhiben refinada técnica y exquisita erudición.

INTERESANTE OPINION DEL DOCTOR ANIBAL REBELLO

Por estimar de muy valiosa su opinión sobre este palpitante tema, he recurrido al doctor Aníbal Rebello, quien se ha especializado en el estudio e investigación de la gerontología y geriatría.

El doctor Rebello señala que la vida sigue una curva cuyas características pueden fijarse así: 1º) Ascendente. Es el período de crecimiento y desarrollo; se inicia con el nacimiento y se prolonga hasta los 20 ó 25 años. En este período predomina el desarrollo, multiplicación y regeneración de las células sobre su degeneración y muerte. 2º) Acmé de la meseta. Es el período de la madurez y se extiende desde los 20 ó 25 hasta los 40 años. Prevalece un relativo equilibrio entre la destrucción y la regeneración celular. 3º) La curva inicia el descenso. Es el período presenil que va desde los 40 hasta los 60 años. 4º) Un período senil, de los 60 a los 75 años, y 5º) El período de la ancianidad, de los 75 años en adelante. En estos tres últimos períodos predomina cada vez más la degeneración, la involución y la muerte de las células y tejidos sobre su regeneración.

—¿Cuáles son los órganos y tejidos más directamente responsables de los fenómenos de la vejez, doctor Rebello?

—Algunos investigadores conceden primordial importancia al comportamiento del árbol arterial. Sostienen que a medida que el tiempo transcurre, los capilares se van alterando precozmente, haciéndose cada vez menos permeables y más duros; en otros términos, disminuyen su calibre, se taponan. Estos capilares, así semiobstruidos, semitapados, no se encuentran en condiciones de suministrar a los distintos tejidos las cantidades de sangre necesaria para su normal alimentación y funcionamiento. Ello determinaría un sufrimiento global de las células, las que comenzarían a alterarse, a marchitarse, a desvitalizarse, a perecer.

Basándose en esta teoría del envejecimiento se ha llegado a afirmar que el hombre tiene la edad de sus arterias. Otras escuelas médicas —añade el doctor Rebello— niegan la primacía del envejecimiento al árbol arterial como factor acelerador del retroceso senil; lo atribuyen, en cambio, a la desvitalización de las células de la corteza cerebral. Esto traería, como consecuencia, un déficit en todas las funciones nerviosas superiores y una alteración en las funciones de nutrición, rompiéndose el equilibrio que el sistema nervioso ejerce sobre todas las células y tejidos del organismo, provocando una desvitalización y atrofia seniles de carácter general. Según esta nueva teoría del envejecimiento, podríamos afirmar, entonces, que el hombre tiene la edad de sus centros nerviosos. En de suma importancia esclarecer el verdadero mecanismo, el auténtico proceso, la exacta causa que determina la transformación del organismo joven en organismo viejo, porque ese conocimiento certero y preciso permitirá ejercer y aplicar el tratamiento adecuado para impedir o demorar los avances y estragos orgánicos de la vejez.

—¿Puede señalar en qué edad se manifiesta clínicamente la evolución senil?

—Hipócrates afirmó que la vejez —prosiguió el doctor Rebello— se iniciaba a los 56 años. Según Stieglitz, el organismo comenzaría a envejecer a los 60, pero Fluorens opina que es a los 70. En la actualidad, con los avances de las técnicas revitalizadoras y rejuvenecedoras, se puede afirmar que el comienzo de la vejez se ha retardado hasta los 68 años. En nuestra época los casos de envejecimiento precoz se multiplican dadas las circunstancias desfavorables que se crean al organismo; *stress*, disgustos, nervosismos, exceso de preocupaciones y de trabajo, malas condiciones higiénicas de vida, abuso de tóxicos como el alcohol, el tabaco, etc.

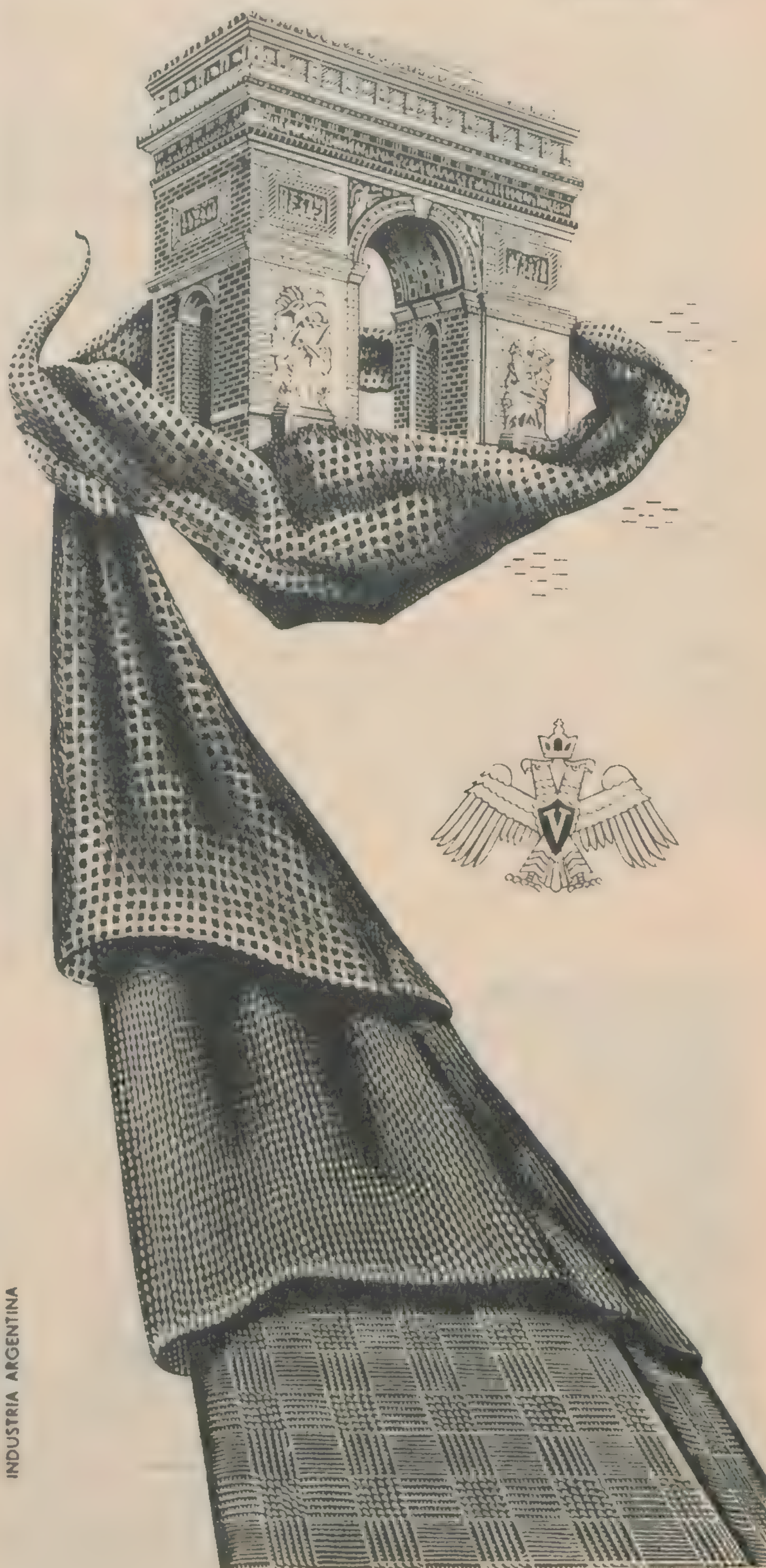
Algunos autores opinan que las alteraciones anatómicas de la vejez son irreversibles; es decir, que no pueden eliminarse llevando los tejidos al estado de nueva juventud. Sostienen que no se consigue un real rejuvenecimiento al revitalizar células, órganos y tejidos tanto desde el punto de vista anatómico como funcional, dando así nuevo vigor, nueva vida y una apariencia más juvenil al organismo en su conjunto. La escuela rumana afirma, en efecto, que el envejecimiento tiene por causa más importante el decaimiento de las funciones de la corteza cerebral, que es la encargada de mantener el vitalismo de las células y los tejidos de todo el organismo. Así es como cada escuela, según su propia concepción de los factores determinantes del envejecimiento, orienta sus tratamientos procurando actuar principalmente sobre dichos factores. Los que entienden que el principal factor está constituido por lesiones del sistema arterial, tratan de actuar sobre los capilares dando más lozanía al sistema vascular y asegurando una mejor nutrición e irrigación tisular y celular mediante dietas adecuadas y medicaciones para el sistema circulatorio, preservándolo y combatiendo la esclerosis. Los que piensan que es la corteza cerebral la causante del envejecimiento de los tejidos, utilizan substancias capaces de estimular dicha corteza para restituirle sus funciones. Y quienes creen que los fenómenos de la vejez se deben principalmente a un déficit del funcionamiento de las glándulas de secreción interna o a un alterado sincronismo en su funcionamiento, preconizan tratamientos rejuvenecedores a base de hormonas.

TAREA DE CONSTRUIR UN NUEVO SER

Recientemente el profesor Paul Niehans, en Suiza, planteó la administración de células vivas de animales muy jóvenes o nonatos. Mediante una técnica especial —que yo conozco por haber visitado su clínica de Montreux, Suiza, en 1959 y por haber estudiado y practicado su procedimiento en mi propia clínica— se administran en inyecciones intramusculares células extraídas de animales recién sacrificados. Estas células jóvenes transmiten al organismo el enorme poder vital de que están dotadas, dado que, por provenir de animales muy jóvenes, tienen por delante la inmensa tarea de construir un nuevo ser. Por eso es que son capaces de estimular al ser humano cuyos órganos están en mora funcional, sea por enfermedad, sea por envejecimiento. En julio de 1960 visité en los Estados Unidos de Norteamérica al autor de un nuevo procedimiento rejuvenecedor: el investigador doctor William L. Gould, en Albany. Este científico utiliza las hormonas sexuales cruzadas: en el hombre aplica hormonas femeninas, y en la mujer, hormonas masculinas. El uso de hormonas directas, del sexo correspondiente, tiene el inconveniente de realizar una medicación supletoria que hace que los órganos encargados de producir dichas hormonas en el cuerpo entren en reposo y, eventualmente, en atrofia. Este peligro no se presenta con el uso de las hormonas en forma cruzada, ya que se inspira en un fundamento biológico y fisiológico normal: la estimulación que cada sexo ejerce sobre el opuesto.

Las personas de edad avanzada no se encuentran ya abandonadas a su propia suerte. El hombre no tiene ya por qué resignarse a contemplar los estragos que el paso de los años va produciendo en su propio organismo. Hoy se dispone de posibilidades terapéuticas para corregir los trastornos de la edad, para retardar el comienzo del envejecimiento prolongando la juventud, para tratar más adecuadamente las enfermedades propias de esa etapa de la vida. Se cuenta, también, con médicos ejercitados en estas técnicas, competentes para aportar su ayuda facultativa y su consejo científico a las personas que, traspasando su período de crecimiento y desarrollo, llegan a la cima de la madurez. Pueden lograr una vida mejor y también un mejor aspecto físico, más energía y mayor vigor y deseos de vivir, si corrigen los trastornos que comienzan a presentarse en ese período. Repito, termina diciéndonos el doctor Rebello, el aforismo que dice que "si no podemos agregar años a la vida, podemos, por lo menos, agregar vida a los años".

Admirados como las GRANDES OBRAS





Casimires
YUCOTEXTIL
jerarquía máxima
en tejidos argentinos

LINARI

PERSONALIDAD Y OBRA: BLANCA C. SARAVIA

por **HELEN WHITE**

EN busca de material que argumente en torno de uno de los grandes temas de discusión de la nacionalidad, nos encontramos con un enjundioso ensayo —"El Estado Federal y la doctrina de la Soberanía"— y con su autora, la doctora Blanca C. Saravia de Moledo.

Afirma el prólogo de la obra, con énfasis revelador de una enérgica personalidad, que "el régimen federal va perdiendo fuerza y validez; por ello, el sincero aporte enfoca un objetivo: las provincias argentinas deben ser miradas como hijas, no como entenadas".

En el mismo momento de preguntar a la autora del trabajo cuáles eran las razones por las que decidió someter a la consideración pública su capacidad profesional en torno de un tema de tanta trascendencia, la respuesta estaba dentro de nosotros mismos: porque su inquietud es consecuencia de una rebeldía que encontró oportunidad de manifestarse disciplinadamente en el tránsito por las aulas universitarias, y también porque es y se siente salteña.

En la doctora Saravia, que además de ejecutiva de una importante empresa metalúrgica, a cuyo frente se encuentra su hermano, el señor César Saravia, es abogada, profesora y diligente dueña de casa, la interpretación del federalismo responde a un sentido de la justicia que señala con evidencia el frustrado porvenir de las provincias argentinas.

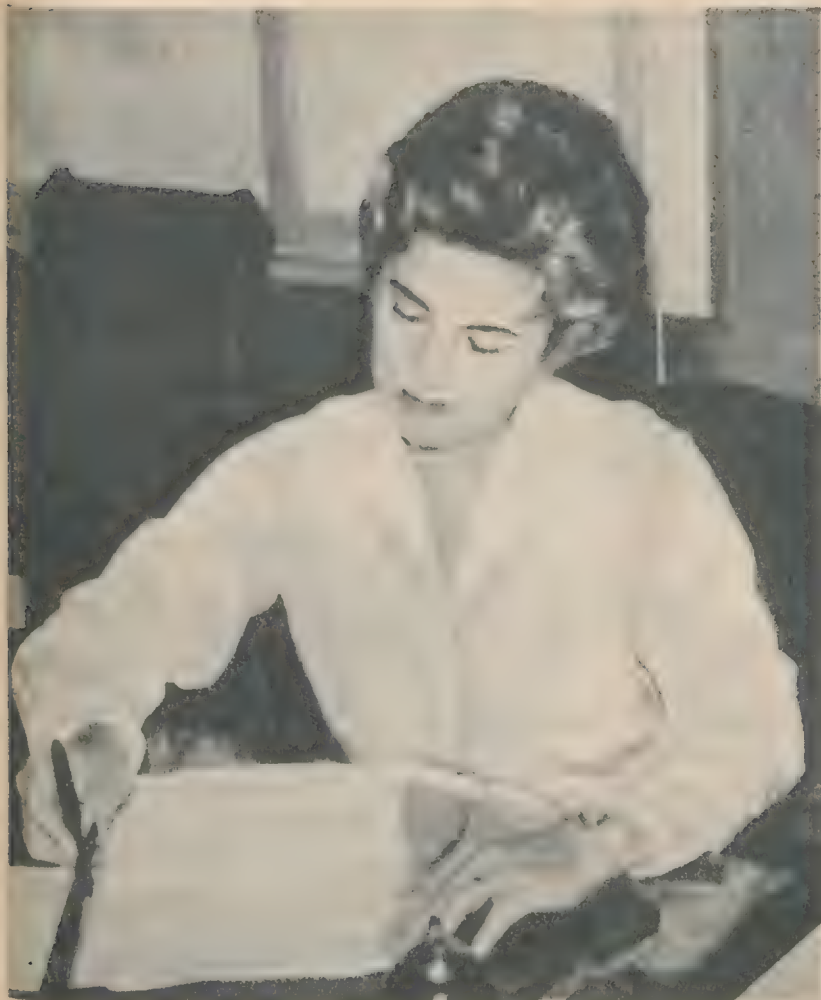
La solución política del problema es, entonces, uno de los objetivos del ensayo al que nos referimos, pero resulta al propio tiempo el medio por el que se procura manifestar una pesonalidad que se desenvuelve con comodidad en los variados círculos en que actúa.

De sus apreciaciones acerca de la vida de la mujer en la universidad extraemos conclusiones sumamente importantes: son el fruto de la experiencia y de una inteligencia clara que anhela dar a los demás todo lo que contiene en sí; facultad que demuestra, por otra parte, al desempeñarse en su bufete de abogada y en el nervioso trajinar de tribunales.

La doctora Saravia encarna resueltamente una de las cualidades que dan relieve a la personalidad femenina: la capacidad para abarcar la más variada multiplicidad de tareas, en constante labor creadora de vida y de cosas. La actividad comercial requiere, como factor principal, dinamismo infatigable; la profesional, equilibrio para el estudio y ponderación de los elementos que intervienen en un juicio; la de dueña de casa, dedicación en todos los detalles aparentemente nimios, que son los que dan reflejo al hogar revelando la presencia de la mujer.



La doctora Blanca C. Saravia de Moledo.



En la quietud de su estudio.



La doctora Saravia es apasionada estudiosa de geopolítica.

CREMA BASE PROTECTORA

Integrada con elementos altamente protectores para el cutis. Defiende la epidermis de los efectos del viento y el sol. Su textura permite esparcir una finísima capa realmente invisible.

BASE PARA MAQUILLAJE

Novísima creación ideal para lucir un maquillaje distinguido. Forma un velo invisible que realza y da luminosidad al maquillaje. Cubre las imperfecciones del cutis.

ROUGE EN CREMA

De adherencia perfecta, su gama de brillantes tonos otorga al rostro luminosa y vital juventud.

POLVO FACIAL COMPACTO "IAFFA"

Es impalpable y se extiende fácilmente sobre la epidermis, da un suave aterciopelado sin apariencia de maquillaje; protege del resecamiento e irritaciones.

POLVO FACIAL "HELADE"

Su fresca y finísima tonalidad mate, confiere distinción, suavidad y un acabado señorío al maquillaje.

maquillaje
61 de
iaffa





COSMETICO PARA PESTAÑAS

Embellece y arquea las pestañas, no se corre ni irrita. Indispensable para destacar la belleza de los ojos.

SOMBRAS PARA PARPADOS IRISADA

De extraordinarias tonalidades irisadas, otorga brillo y distinción a los ojos, destacando su natural belleza y expresión.

LAPIZ PARA CEJAS

Imprescindible para lograr un impecable acabado del maquillaje. Permite lucir cejas perfectamente delineadas. Acentúa y realza la expresión del rostro.

LAPIZ LABIAL IAFFA

De adherencia perfectamente comprobada, protege y suaviza los labios. Por sus ingredientes científicamente regulados, evita la sequedad e irritación. Sus maravillosas tonalidades, otorgan belleza y personalidad a los labios.

LA MODA ES CAPRICHOSA...

escribe ADRIANA PEÑA

CAPRICHOSA, cambiante y voluble como mujer bonita, así es la moda y quizá en esta inestabilidad constante resida su mayor encanto. La temporada actual no es una excepción. Las elegantes deben estar alertas a todas las alternativas que brinda la moda, porque en el panorama de otoño-invierno 1961 hay muchas siluetas nuevas y diferentes, que sorprenden por su variedad. El talle está ubicado tan pronto en la cintura como sobre las caderas. El corsage es ablusado en algunos modelos y en otros fluido y alargado. Las polleras son redondas, breves, y "bombée" en muchos vestidos y conjuntos, o caen naturalmente, interrumpidas apenas por algunos pliegues adelante.
Todo esto es moderno..., todo está dentro de las últimas tendencias. Los modistas brindan a las elegantes una elasticidad que les permite la libre elección, dentro de aquello que más favorece a su silueta.

Pliegues en la espalda que contrastan con la delantera tubular. El corsage exageradamente ablusado y en la falda los pliegues sostenidos en el bajo. Modelo de GALITZINE.





Talle corto insinuado por un efecto de bolero, en este vestido de crêpe bleu sin mangas y con escote "bote". Modelo de J. GODDARD.



Vestido con bolero: una fórmula de última moda que vemos realizada en este conjunto de vstido en crêpe negro y bolero de grueso guipure "rebrodée". Modelo de B. SAGARDOY.



Línea asimétrica en este modelo de crêpe verde con cinturón que pasa por un ojal dejando un lado suelto y el otro ajustado. Flor en la cintura. Modelo de P. CARDIN.

Siluetas distintas y todas modernas

en las que se reflejan las variadas tendencias de la moda actual....



Talle largo y falda breve en este conjunto de lana fantasía gris, que consta de vestido sin mangas y chaqueta larga abotonada adelante. Modelo de CHRISTIAN DIOR.





Corsage suelto y falda tubular para este dos piezas de lana beige. La casaca con costuras pespunteadas, abotona sobre la falda. Modelo de M. DE RAUCH.

Corsage drapeado en un movimiento de suaves pliegues, para este modelo realizado en jersey color oro, adornado con una flor. Modelo de P. CARDIN.



Cintura marcada en su lugar en este vestido de lanilla con el corsage ablusado, sin mangas y falda formando godets. El cinturón doble con antílope. Modelo de P. CARDIN.



Cintura indefinida: suelta en la trasera, donde el vestido de jersey castaño hace un efecto de dos piezas y ajustada adelante con un cinturón que anuda y termina en flecos. Modelo de C. DIOR.



MEDIAS DE MALLA CALADA

de nylon stretch semejantes a las que usan las bailarinas de Can-Can. Esta es una de las novedades de la moda actual, que conquistó rápidamente a toda la juventud europea.



Este hermoso peinado Carita, línea Aile, *fue de las primeras pelucas lanzadas al mercado de la moda por las dos hermanas.*



Manet, *también de Carita, es una* media peluca, *al tono de pelo. Es una de las combinaciones más usadas.*

IMPRESIONES DE EUROPA

ROMA (Attilio) PARIS (Carita)

La última palabra sobre la moda del peinado

por RUBI M. RUBENS

CON idéntica indiscreción que la de un pelo en la solapa, decidimos adentrarnos en los secretos de una de las más cotizadas y admiradas muestras de la elegancia femenina: el arte del peinado y su tradición de alta moda. Nada mejor, entonces, que ubicarnos para ello en dos centros de creación, Roma y París, y buscar sus más altos exponentes: Attilio y Carita, respectivamente.

PLAZA DE ESPAÑA

En el año 1916 Attilio Colla abrió su primer salón de peinados en la Plaza de España, uno de los tantos corazones de Roma. En 1919 se mudó a una casa vecina, en el número 68, el mismo lugar hacia donde aún hoy se vuelven las miradas de las elegantes italianas.

Hasta diez días antes de su muerte, acaecida en 1958, Attilio seguía peinando a las damas de la sociedad italiana y a las actrices del cine internacional.

Sus dos hijos, Giorgio y Carlo, que se hicieron cargo de los salones de peinados que llevan el nombre del padre (el de la Plaza de España, y el otro en el Hotel Excelsior, en Via Veneto), tienen la nada fácil tarea de mantener un nombre que se hizo tradición en toda Europa. Ambos se dedican exclusivamente a la administración; sin embargo, los dos responden con la misma prontitud cuando alguien se dirige equivocadamente hacia ellos llamándolos Attilio. La fama ha dado a este nombre un valor de apellido familiar. Y como legado es una valiosa inversión.

—La habilidad está en tener nuevas ideas, seguir la época y no envejecer nunca. Este es uno de los puntos de primordial importancia que sigue Attilio... y al decir Attilio queremos significar todo lo que fue y lo que se mantiene a través de sus herederos.

—Uno de los grandes secretos del éxito de nuestro padre —nos comentan— *es que nunca se aisló, sino que se preocupó en enseñar a otras personas todo lo que él sabía. Para dar una idea de hasta qué punto nuestro padre influyó en el arte del peinado italiano y europeo, basta consignar que en Roma existen veintiocho salones de peinados cuyos dueños trabajaron con él.*

En la actualidad la firma Attilio se preocupa de conseguir a los mejores peinadores. Como denominador común tienen una línea especial, pero cada peinador, de por sí, dota a esa línea de un toque personal.

La regla de un buen peinador es que debe estar al tanto de la última moda, pero no para estereotiparla de cabeza en cabeza, sino para adaptarla a cada clienta por separado. Y aún cabe también la posibilidad de respetar un estilo fuera de moda cuando éste es característico de una persona, renovándolo tan sólo con el toque superficial de la nueva línea.

El año 1961 nos presenta a la mujer romana de cabello corto y "golpes" de onda. Un "estar despeinada" con mucha clase: algo así como la improvisación meditada.

Pero en Attilio se confiesa la verdad, y es que la moda del peinado no surge sola, sino por influencia, proximidad y adaptación a otras expresiones de la moda: la alta costura en el vestir. De allí vienen los dictados que de una u otra manera deben seguir los peinadores, ya que un buen peinado es aquel que acompaña y completa el conjunto armonioso. Un ejemplo es el regreso del peinado a la *garçon*, buena demostración de esa dependencia.

—Pero —nos aclaran en Attilio— *esta es una adaptación, no la "garçon" propiamente dicha: la versión actual es más femenina. Esa es la nueva línea... bajo la cual no han de claudicar todas las damas. No es cuestión de que alguien decida cambiar radicalmente de peinado por el simple hecho de que se presenta una nueva moda: una renovación es sumamente importante, pero adaptando la nueva línea a la persona y a las circunstancias.*

Attilio es una de las pocas casas de peinados romanas que llevan nombre italiano: por lo general, se eligen para este fin nombres con inflecciones francesas —un snobismo del que ni en Europa se está a salvo.

Y cuando preguntamos en Attilio si los peinadores italianos se hallan bajo la influencia de las creaciones francesas, se confiesa que sí, en alto grado. ¿Por qué? Bueno, la explicación que dan al hecho es que se debe a que *los franceses tienen la sensibilidad y la inteligencia de hacer una exhibición de todo lo que crean; y, además, son muy buenos representantes de sí mismos.*



Attilio nos presenta este peinado, una de sus creaciones para la temporada 1960-61. Algo nuevo para una antigua tradición.

FAUBOURG SAINT-HONORE

Carita es la creadora del peinado *Farah Diba*. Pero antes de ocuparnos de éste y otros estilos de peinados, tenemos que explicar quiénes componen Carita. Son dos hermanas, María y Rosy Carita, de origen catalán, nacidas en Toulouse, Francia. Cuando niña, María se entretenía inventando nuevos modelos de vestidos y de peinados para su muñeca. A los 14 años entró a trabajar como aprendiza en una casa de peinados de su ciudad natal. A los 18 años abrió su propio negocio, llevándose consigo a su hermana Rosy (apasionada de los deportes, campeona de esquí y natación) que entonces apenas tenía 16 años. Al poco tiempo "Carita" era el mejor salón de peinados de Toulouse, famoso por la audacia y la técnica del corte.

En Marsella, María Carita compite con los más renombrados peinadores de París al intervenir en el concurso nacional, y gana el premio de *Excelencia*. Con este triunfo en mano, en 1943 se decide y va a jugar su partida a París, donde trabaja junto a Louis Gervais. Luego abre su salón en el número 83 de Faubourg Saint-Honoré, se muda al número 5 y luego al 11, donde está establecida en la actualidad, con cien empleados, en tres pisos y completo salón de belleza. El año pasado inauguró dos nuevos salones, uno en Madrid y otro en Barcelona. Ya hizo su entrada en los Estados Unidos de América, con representantes en Nueva York. El próximo salón a inaugurar será en Beirut. Y algo secreto nos dice que también tiene la vista puesta en Sudamérica.

Entre sus clientes, además de Farah Diba y la princesa Grace de Mónaco, hay una lista de otras princesas, condesas y baronesas, y los nombres de Dany Robin, Francoise Sagan, Juliette Greco, Marisa Pavan, Brigitte Bardot, Gloria Swanson, Sofía Loren, Pascale Petit, Arlettu, Greta Garbo, Zsa Zsa Gabor, Romy Schneider, Ava Gardner, Hildegarde Neff, Rossana Podestá, Simone Signoret, Antonella Lualdi y... sigue la lista.

Casi todas tienen una o más pelucas. La excepción es Linda Christian, que tiene doce. Estas pelucas o medias pelucas que están muy en boga, fueron lanzadas por Carita hace poco tiempo. Desde la mujer cuyo trabajo la obliga a cambiar constantemente de peinado (actrices durante la filmación de películas), hasta la mujer de negocios que siempre tiene que estar presentable no obstante su constante carrera contra el reloj, la peluca ha resultado una gran solución. El precio de la peluca de Carita es uno de los más elevados, pero sin duda, que se compensa por la calidad y el corte. Término medio, hay que contar de 300 dólares para arriba: un lujo que no todas pueden darse.

La línea lanzada por Carita para la presente temporada lleva la denominación de *Ondas Cortas*. La misma se balancea sobre un triángulo formado por: *Libertad, Docilidad y Suavidad*. El peinado está en el corte: eso es lo fundamental. Luego, como características: cabeza pequeña; volumen ágil. Color de moda: castaño. La frente: de día, despejada; de noche, espesos mechones de pelo, sofisticados, que llegan hasta las cejas; orejas descubiertas y llevando un rulo por detrás de ellas hacia abajo y luego hacia adelante. Sienes:



MODELO "AJUAR" de Virtus



LO MAS PERFECTO AL SERVICIO DE UNA DAMA

CONSAGRADO POR LA PREDILECCION FEMENINA



Unicamente un Virtus puede darle una silueta bien atrayente y sugestiva.

Unicamente un Virtus realza armoniosamente sin deslizarse jamás.

Modelo "AJUAR" para un busto de líneas discretamente destacadas y de hermosa forma oval, con base reforzada para un mejor sostén. Talles 75 al 105. Nylon $ 199.- En satén liso $ 139.- Dupión y Broderie $ 109.- y en Dupión $ 99.-



VIRTUS S. A. FABRICA Y VENTA POR MAYOR
AVDA. JUAN B. JUSTO 5263 - BUENOS AIRES



Rosy y María Carita en plena labor de creación. Las mujeres más famosas del mundo colocan su cabeza bajo su tijeras.

cubiertas por cabellos esponjosos que llegan hasta cerca del ojo, en mechones cortos, libres, simétricos. Nuca: casi recta, sin punta; muy afinada. Ornamentos: frutas negras o al tono del pelo; nudos y moños de paja; joyas. Así podríamos seguir enumerando una y mil características y otras tantas variaciones.

—Lo que mantiene joven a una mujer es... seguir la moda. Algunas señoras se resisten un poco, temiendo que su edad no se avenga a la "nueva ola". Pero yo siempre les demuestro que todo peinado puede ser adaptado y que toda mujer necesita de una constante renovación.

Estas son las palabras de María Carita, la misma que creó para Farah Diba ese peinado que luego se difundió por el mundo entero. Y fue la misma María Carita quien hace unos meses viajó a Beirut para cortarle el pelo a la joven esposa del Sha, destruyendo así el peinado con que se hizo famosa.

—Hay que seguir la moda —insiste María— *y estar cómoda. Farah Diba estaba esperando un bebé... el bebé. Resulta bastante complicado y difícil mantener en buen estado el pelo largo cuando uno se encuentra en esas condiciones. Pero tanto Su Alteza Real como yo quedamos muy conformes con el cambio.*

Lo curioso del caso es que María Carita mira con cierto dejo de desprecio a la ola de imitaciones que se hicieron alrededor de su peinado Farah Diba.

—No —se queja—: *estaba mal. La gente se dio por exagerar el volumen del peinado: ese fue el gran error. Los peinadores no supieron interpretar mi idea... ni siquiera los de la corte inglesa... Yo había creado un peinado de acuerdo con las circunstancias: hecho para sostener una corona.*

Una de las mayores dificultades *(pero muy poco frecuente en mis clientas argentinas... por suerte)* es lograr que la cliente acepte una idea nueva. Hay peinadores que se imponen a la fuerza, tijera en mano y excusa en boca. Pero en Carita se sigue otro sistema:

—En un primer momento trato de convencerla de la conveniencia de un cambio, pero cuando me doy cuenta de que hay cierta reticencia, espero. Dejo que se haga poco a poco a la idea: hay que saber respetar la timidez propia de la mujer. Luego, en su próxima visita, generalmente es ella misma quien pide que se le haga el nuevo peinado. Ese temor inicial es lógico: la mujer teme llegar a parecerse a las maniquíes, a las fotos que tenemos expuestas en el salón, a las actrices que ven en el cine. Es cuestión de explicarle que el peinado que hemos de crear para ella ha de ser menos sofisticado, y que las fotografías siempre requieren cierta exageración. Además, entre la línea de moda y la cabeza que tengo entre mis manos, siempre hay cinco factores que tomo en cuenta antes de comenzar mi trabajo sobre una cliente: la edad, el tipo, la forma del rostro, la calidad del pelo y el ambiente en el que desarrolla su diario vivir.

ALBERTO LYSY EN BUENOS AIRES

El violinista argentino Alberto Lysy —que aquí aparece acompañado de su esposa, Benedetta Origo, dama de la sociedad de Italia y destacada clavecinista— se encuentra ya en esta capital, donde deberá cumplir una serie de compromisos. El excepcional violinista viene de los Estados Unidos, donde realizó con éxito una *tournee* por diversas ciudades de ese país.

Durante el corriente mes, y los de junio y julio, Alberto Lysy actuará en el teatro Colón, con la Orquesta Sinfónica Nacional. También se lo podrá ver y escuchar por televisión.

Nuestro compatriota, además de actuar en el primer coliseo porteño, lo hará en distintas salas de concierto de la Capital Federal y de ciudades del interior, así como también en las repúblicas de Chile y Uruguay.





Alicia Isabel Grau Richarte.

Casamiento

EN Nuestra Señora de Fátima se bendijo el enlace de Alicia Isabel Grau Richarte con Raúl Roberto Dal Lago. Fueron padrinos Celia Richarte de Grau y Jorge Grau.



Durante la bendición.

Los novios salen de la iglesia.





FUTURA MAMA

presenta

Sus modelos de OTOÑO

Creaciones exclusivas de gran elegancia y distinción para reuniones sociales, sport y todo andar, realizadas en telas seleccionadas.

Futura Mamá

MAIPU 953 T. E. 32-8702

No tenemos sucursales



YA ESTA EN VENTA

la RIFA que siempre se agota!

SORTEO EXTRAORDINARIO del CIRCULO de la PRENSA

8 AUTOMOVILES MODELO 1960

SORTEA POR EL EXTRACTO DE LA LOTERIA NACIONAL



ADQUIERALOS: En los lugares autorizados en la vía pública y en las agencias de Lotería de la Capital e interior.

$10 EL BILLETE

PEDIDOS: Enviando su importe y para el franqueo en giro postal o bancario al CIRCULO DE LA PRENSA Rodríguez Peña 80, Capital

por MARTA BEINES



ESPECIALIDADES DE LA COCINA HUNGARA...

CUANDO se piensa en la cocina húngara acude a nuestra mente la palabra "goulash"; este guiso popular en toda Hungría ha trascendido como lo más típico de su gastronomía. Como todas las cocinas de la Europa Central participa en cierto modo de los gustos eslavos. Sus platos sabrosamente condimentados con pimientos, ligados con cremas y acompañados de preparaciones de pastas, son exquisitos. Su repostería tiene renombre mundial, los arrollados de manzana, las medialunas con pasta de nuez, las tortas de ricotta, y el delicioso postre "Dobos", son muestras de una tradición culinaria que se conserva sin declinaciones.

"GOULASH" BUDAPEST

INGREDIENTES:

1 kg. de carne de cordero, desgrasada y cortada en trozos,
2 cebollas en juliana,
3 cucharadas de manteca, sal, pimienta,
2 cucharaditas de "paprika",
½ kg. de tomates cortados,
4 tazas de caldo,
½ kg. de papas cortadas en daditos.

PREPARACION:

Coloque en una cazuela, la carne, las cebollas y la manteca. Fría todo y condimente con sal, pimienta y "paprika" (pimentón en polvo). Añada los tomates y dos tazas de caldo y deje cocer a fuego bajo. Agregue las papas y el caldo restante. Termine la cocción con la cazuela destapada para reducir el jugo. Sirva bien caliente en una fuente honda.

POLLO A LA HUNGARA

(6 PORCIONES)

INGREDIENTES:

1 pollo, harina,
2 cucharadas de manteca,
1 cucharada de cebolla picada,
1 cucharadita de "paprika"
1 vaso de vino blanco seco,
½ taza de jugo de tomates,
6 cucharadas de crema de leche, sal, pimienta,
arroz blanco.

PREPARACION:

Limpie el pollo, quémele los canutos y córtelo en trozos. Sazónelo con sal y pimienta y páselo por harina.

En una cazuela de hierro, ponga la manteca, déjela calentar; luego agregue los trozos del pollo y la cebolla. Remueva para que se coloree parejo; vierta por encima la "paprika" (pimentón dulce molido) y añada el vino y la salsa de tomates. Tape la cazuela y deje cocer a fuego moderado para que el pollo quede tierno y bien cocido. Unos minutos antes de servir, retire la cazuela del fuego, añada la crema de leche, revuelva para unir la salsa y sirva en seguida en una guisera. Acompañe este pollo con arroz blanco al que habrá condimentado con crema de leche entibiada, perfumada con un poco de "paprika".

"NOKEDLI"

Los famosos ñoquis húngaros que reemplazan en la mayoría de los platos a las papas u otra garnitura, son muy fáciles de hacer y son indicadísimos para acompañar el "goulash" o cualquier otro plato de carne o ave.

INGREDIENTES:

3 tazas de harina cernida,
1 cucharadita de sal,
2 huevos,
1 taza de salmuera (agua tibia, ligeramente salada),
1 cucharada de manteca derretida.

PREPARACION:

En un bol mezcle la harina con la sal. Tenga bien batidos los huevos. En forma alternada vaya agregando a la harina los huevos, la salmuera y la manteca, revolviendo continuamente con una espátula de madera hasta formar una pasta semiblanda y bien unida.

En una cacerola profunda tenga agua hirviendo, ligeramente salada. Con la ayuda de una cuchara eche dentro del agua trocitos de pasta. Cuando los "nokedli" suban a la superficie y permanezcan en ella es que están cocidos. Retírelos con una espumadera para que escurran bien el agua y colóquelos en una fuente, cubiertos con abundante manteca derretida.

"NUSSBEUGELN"

Una verdadera delicia de la pastelería austro húngara es esta especie de "media luna" rellena de pasta de nueces.

½ kg. de harina cernida,
10 gr. de levadura fresca,
150 gr. de manteca,
100 gr. de grasa fina (margarina)
1 cucharadita de sal,

PARA EL RELLENO:

75 gr. de nueces picadas,
75 grs. de azúcar molida,
1 cucharadita de canela en polvo,
1 pizca de nuez moscada,
1 clara batida, yema batida.

PREPARACION:

Ponga la levadura en una taza con leche tibia. En un bol grande mezcle la harina con la manteca y la grasa y pellízquela con la yema de los dedos para formar grumos. En el centro coloque la levadura y mézclela poco a poco con la harina, añada la sal y trabaje la masa hasta formar un bollo. Deje reposar la masa en un lugar tibio durante dos horas. Aparte, prepare el relleno moliendo las nueces en un mortero y mezclándolas con el azúcar. Perfume la pasta con la canela, la nuez moscada y líguela con una clara ligeramente batida.

Corte la masa en trozos de unos 50 gr. de peso y estírela con un palote hasta que quede delgada y pareja. Córtela en triángulos como se hace para formar las medialunas. Coloque sobre cada trozo de masa una buena cucharada del relleno y envuelva las medialunas. Untelas con huevo batido y déjelas reposar sobre una tabla de madera hasta que la superficie de las mismas comience a resquebrajarse. Dispóngalas sobre una placa de horno ligeramente enmantecada y cuézalas en horno moderado. Antes de terminar la cocción vuelva a untarlas con huevo batido para que queden bien doradas.

TOALLAS
BOSSI



toallas

BOSSI

JOYAS EN SU CUARTO DE BAÑO

MANUFACTURA TEXTIL BOSSI S. A. I. C.
30 AÑOS PRODUCIENDO LA MAS ALTA CALIDAD EN TOALLAS

Compre más distinción

Reúnase en ÑARO con las sensacionales prendas SUIXTIL y usted será más distinguida.

SUIXTIL produce todas sus creaciones femeninas, en forma tal que usted puede encontrar la de su agrado, en el talle correspondiente a su silueta.

TRAJECITOS - ABRIGOS
CONJUNTOS - SACONES
FALDAS - CAMISAS
PANTALONES

TRANSPONGA EL UMBRAL DE

ÑARÓ

DIAGONAL NORTE 842
CAPITAL FEDERAL

CABILDO 2279
CAPITAL FEDERAL

9 DE JULIO 1148
LANUS

ABIERTO HASTA LAS 24 HS

SAN MARTIN ESQ. CORRIENTES
COSQUIN

BOLIVAR 213
POSADAS

CREDITOS 10 MENSUALIDADES

femeninas
creaciones



"...en un talle
para cada
silueta"

CORDOBA - SANTA FE - BAHIA BLANCA - MENDOZA - TUCUMAN - SAN NICOLAS - SAN FRANCISCO - MERCEDES - JUNIN - SANTA ROSA - COMODORO RIVADAVIA - MAR DEL PLATA - PERGAMINO - SANTIAGO DEL ESTERO - ROSARIO - CARLOS PAZ - COSQUIN - JESUS MARIA - SAN CRISTOBAL - CARHUE - RIO COLORADO - PUNTA ALTA - SAN MARTIN (MZA.) - SAN PEDRO - RAMALLO - BALNEARIA (CBA.) - MORTEROS (CBA.) - ARROYITO - VALENTIN ALSINA - SALTO - CARMEN DE ARECO - NAVARRO - SAN ANDRES DE GILES - ALBERTI - RAWSON - CHACABUCO - ROJAS - GERMANIA - ASCENSION (Bs. As.) - EDUARDO CASTEX - QUEMU-QUEMU - VICTORICA - GRAL MOSCONI - CALETA OLIVIA - PUERTO MAR DEL PLATA - SAN FERNANDO - VILLA PUEYRREDON - COLON - ARRECIFES - FRIAS (S. DEL ESTERO) - GENERAL VILLEGAS - LUJAN - PEHUAJO - LANUS - CNEL. DORREGO - JUAREZ - SAN PEDRO DE JUJUY - TRES ARROYOS - ALTA GRACIA - RIO TERCERO - POSADAS - TRELEW - ARROYO SECO - VILLA DOLORES - CAPITAN SARMIENTO 9 DE JULIO - LABOULAYE - VENADO TUERTO - FIRMAT - SUNCHALES - CHILECITO (LA RIOJA) - ZARATE - RIVADAVIA (EST. AMERICA) - INTENDENTE ALVEAR : HENDERSON CARLOS TEJEDOR - CARLOS CASARES - GONZALEZ CHAVES - TANCACHA - DUDIGNAC - ELDORADO (MISIONES) - QUINES (SAN LUIS)

El hombre en la cocina

por JAIME BOTANA



MONO DE PELISSIER

PAGINA ESTRICTAMENTE MASCULINA; HOY CON HEPATICA DEDICACION

SEGUN árabes, persas y turquitos, y otras islámicas yerbas, es en el hígado y no en el corazón donde residen, eclosionan y funcionan las emociones del hombre. Y nos parece muy buena la ubicación dada, exceptuando, claro está, cuando se trata de situaciones emergentes de letras de tangos y boleros, porque harto ridículo quedaría un cantor, con la melena revuelta y la mirada floja y suelta, entonando "Araca, higadón, cayate un poco", amén de la atroz licencia poética que se vería obligado a usar para no salirse del dos por cuatro. También nos movería a más risa de la natural en esos casos, aguantar a un morocho subido, de ojos sombreados, con bolados en el torso y maracas en las manos cantando, entre suspiro y suspiro de una señora gorda, "Ven, mi hígado te reclama, ap-apasionadamente". Como si el objeto de su tristón anhelo fuera un frasco de colagogo.

Pero sacándolo de la música y poniéndolo en la cocina, desempeña el hígado un muy serio y respetable papel. Vean, si no, las siguientes recetas donde tan simpática fuente de vitamina B figura con indiscutible gracia.

IMPORTANTE PRELIMINARIA

Excepto cuando su destino es la plancha o la parrilla, merece el hígado un tratamiento previo a su posterior realización, que consiste en una lavadita con agua fría y en ponerlo luego en un recipiente hondo, cubrirlo con agua hirviendo y dejarlo reposar durante diez o quince minutos antes de retirarlo, escurrirlo y secarlo.

CREMOSO HIGADO CON CEBOLLA A LA GRILLO IRMA

Se cortan 6 tajadas de hígado de ternera, algo gruesas, pero no de mucha extensión superficial (¡atiza!) y luego de sazonarlas con sal y pimienta se las saltea en una cucharada de manteca durante 2 ½ minutos de cada lado. Aparte, en 3 adicionales cucharadas de manteca, se fríe ½ kilo de cebolla cortada en juliana, sin permitir que se dore mucho, y después de espolvorearlas con 4 cucharadas de harina, se le agregan 2 tazas de leche caliente, revolviendo a conciencia hasta que se forme una crema suave y espesa. En un segundo aparte, se pasan 6 rebanadas de pan lactal, medio seconas y sin corteza, por ½ taza de leche batida con 2 yemas de huevo y se fríen en más manteca, hasta que tomen capitoso color dorado.

Sobre cada rebanada de pan irá una tajada de hígado, que se cubrirá con la crema de cebolla. Servir bien caliente, aunque frío tampoco queda mal.

HIGADO ENVINADO A LA ORFILA PEPE

Cortar el hígado en tajadas muy finas y freírlas de ambos lados en una mezcla de manteca y aceite por partes iguales, sin condimentarla. Por otro lado, batir, en licuadora si la hay, 4 cucharadas de harina en 3 tazas de vino blanco seco. Cuando el hígado haya llegado a las tres cuartas partes de su cocción se le echa el vínico y farínico menjunje (¡atiza, otra vez!) y así, en tan buena compañía, se deja cocer durante 5 ó 6 minutos más a partir del primer hervor. En el momento de servir, condimentar con sal y pimienta y acompañar de papas hervidas.

PALETAZO DE HIGADO A LA RUDNI OLGA

Cortar el hígado (½ kilo) en rodajas y remojarlo en agua hirviendo, como más arriba se indica. Aparte, dorar bien una cebolla mediana picada en una cucharada de manteca junto a un ají picado muy fino. El hígado se cortará en cubitos y se hervirá durante 10 minutos en otra agua con 4 tazas de papas en cubitos. Forrar una budinera con masa de hojaldre (comprada en una panadería, por supuesto) y echar los anteriores preparados en capas alternadas de hígado, de papas y de fritanga de cebollas y ají. Cada papa se rociará con una salsita bechamel hecha mediante la siguiente y simple operación: Fundir 2 cucharadas de manteca en una cacerolita; desleír en ella 3 cucharadas de harina hasta que se forme una bola; agregar, poco a poco, 2 tazas de leche y, a fuego muy lento, cocer sin dejar de revolver hasta que tome buena consistencia. Cubrir el pastel con más masa, hacerle unos tajitos y poner en horno bien caliente durante 20/30 minutos. ¡Riquísimo!

HIGADO CON MANZANAS A LA YUNGA Y GLORIA

Cortar ½ kilo de hígado en trozos pequeños y, luego de remojarlo durante unos 10 minutos en agua hirviendo, mezclarlo con 12 tajadas de panceta ahumada cortadas en tercios y con 2 manzanas ácidas y 2 cebollas medianas picadas las cuatro. Sazonar con sal y pimienta, volcar en una fuente para horno chata y cocinar en horno moderado durante una hora.

HIGADO CON TALLARINES A LA PELISSIER PEDRITO

Remojar en agua hirviendo durante 10 minutos, ½ kilo de hígado de ternera en una sola tajada. Retirar, secar, condimentar con sal y pimienta, pasar por harina y dorar a fuego vivo en 2 cucharadas de manteca. Cuando haya tomado buen color de ambos lados, añadir 3 tomates, 3 ajíes y 3 cebollas cortados todos en rodajas. Agregar ½ litro de agua hirviendo, sazonar con ardor y dejar cocer a fuego lento durante 20 minutos, o hasta que las legumbres estén a punto. Servir rodeado de tallarines que se condimentarán con la resultante salsa.



Los "perros" esperando turno para salir. En el tronco del pino, el dibujo alusivo de un can.



Uno de los jugadores efectuando su primer tiro en el "tee" de salida.

Olavarría y sus golfómanos

UNA simpática iniciativa ha tenido el destacado profesional Heriberto Dubini, del Club Estudiantes de Olavarría, al fundar el primer club de "perros" de la República, con el fin de alentar a quienes no pueden participar en los torneos comunes por su bajo nivel de juego. Como toda asociación deportiva, esta flamante institución "canina" tiene un distintivo: un hermoso botón con una cabeza de Boxer, perro batallador. Todo un símbolo, como se ve.

Los estatutos del club fueron aprobados por unanimidad en una nutrida asamblea, y tienen un preámbulo que explica —algo en broma y mucho en serio— sus finalidades. "Nos, los representantes de todas las razas que pisan los links de la tierra —dice—, reunidos en Congreso General Constituyente, por voluntad propia y con el objeto de propiciar y afianzar la unión y solidaridad de todos aquellos que se inicien o hayan iniciado en la práctica del golf sin haber logrado un alto nivel de juego, y con la finalidad de promover su mejoría espiritual y evitar deserciones; asegurar nuestra justicia; consolidar nuestro juego; propender a nuestro bienestar general y asegurar nuestra estirpe para nuestra prosperidad y para la de todos los "perros" que quieran ingresar al golf; invocando la protección de San Roque, nuestro patrono, ordenamos, decretamos y establecemos esta Constitución para todas las razas conocidas y por conocer sobre los links de golf."

La feliz iniciativa de Dubini, tan magníficamente realizada por la subcomisión de golf de esa progresista institución del interior, se concretó inmediatamente en un magnífico torneo donde los veteranos y los de handicap se unieron a los "perros" para contagiarlos con su entusiasmo. Con esto, los golfistas de Olavarría se han puesto a la vanguardia en la difusión de este difícil juego.

No daremos aquí los resultados técnicos del certamen ni hablaremos del buen o del mal golf que presenciamos en la hermosa cancha del Club Estudiantes, pero sí diremos que el entusiasmo y el número de participantes fueron extraordinarios. Con lo que se demuestra, una vez más, que el golf ha dejado de ser deporte de privilegiados para ser juego popular. Por lo menos, en la Argentina.

También se escucharon comentarios memorables. —¿Para qué llevamos esto? —preguntaba un "perro", mostrándole un palito a su compañero—. Creo que lo llaman "ti"; hay que ponérselo en el sombrero, es señal de categoría.

Y acotaba otro: —Che, ¿dónde quedará el hoyo?

Pero pronto aprendieron a reproducir el "estilo veterano". —¿Cómo te fue? ¿Cuánto hiciste? —Y al caer la tarde ya se escuchaban comentarios sobre los respectivos scores. —¿Veinticuatro en un hoyo? ¡Muy bien! ¡Sos un fenómeno!

Y como en todo certamen, no faltó tampoco un "pistolero": un novicio que "no había jugado nunca..." y que ganó por 14 golpes (le habían dado 7 de handicap). El "fenómeno", según los entendidos, se produjo porque el candidato había practicado básquet, pelota a paleta y truco, amén de leer a Espronceda y a San Pedro.

Esta feliz iniciativa debería ser imitada por todos los clubes del país. Nuestras felicitaciones al golf de Olavarría y al profesional Heriberto Dubini.



El jugador Quiroga Cuello completando su primera serie.



Cuatro golfistas veteranos que acompañaron a los "perros", en animada conversación con la señora de Vitale.

TRES FINALES PARA UN CUENTO

(Continuación de la pág. 29)

la muy canalla!... Y todo ¿para qué? Para irse con un hombre de mucho dinero. He vivido, señor, tan amargado, que comencé a trabajar en la imprenta cada día peor... Al final, claro, perdí mi empleo. ¡Mis nenes y yo estamos en la mayor miseria!

—Sí, pero...

—¡Y todo esto no es lo trágico! Lo cierto es que mi caso es un perfecto cuento de Navidad... ¿Ve usted el asunto? Pobreza y miseria en mi casita del suburbio... ¡Se acerca Nochebuena y mis nenes piensan en el pan dulce y los juguetes que les traerá Santa Claus!... ¿Qué milagro puedo hacer yo, que no tengo un centavo?

—Sí, pero... —interrumpió Gómez.

—Ya sé, adivino lo que piensa... Hasta aquí todo es vulgar... ¡pero la clave de mi cuento es otra, porque es un dilema angustioso! —y con sus dedos el hombre comenzó a teclear rítmicamente sobre el escritorio—. El asunto es que ella, la pérfida, la desleal, la adúltera, me habló hoy por teléfono para decirme que quiere venir a casa...

—¡Ah!, entonces...

—¡No, no!... ¿Sabe para qué? No para quedarse, no para pedir perdón y reanudar la sacrosanta vida del hogar... Quiere venir sólo por un momento, para traerle a los hijos dulces, vestidos y juguetes comprados con el dinero de su traición...

—Eso sería inmoral...

—¡Y además muy peligroso!

—Para sus nenes...

—No, para mí... ¡Oh!, usted no sabe, señor. ¡Si la dejo entrar soy hombre muerto! Porque hay algo más terrible que el engaño y el abandono que ella hizo de sus hijos... —y ahuecando la voz continuó—: ¡Le confieso con vergüenza que todavía esa mujer me atrae!... Es como un vértigo, no he puesto los ojos en otra, sólo en ella pienso...

Gómez terminó por condolerse al ver que los ojos del hombre se nublaban y dejaban escapar una lágrima.

—Este es mi cuento, señor, el cuento que le vengo a vender para llevarle a mis hijos regalos de Navidad... Un cuento con tres finales. ¿Cuál elegiría usted si estuviera en mi caso?... Un final: la miseria, el robo, la cárcel, la soledad de mis nenes... El otro: aceptar que ella vuelva y mis hijos tengan sus regalos, con el peligro de perdonarla, volver a ser engañado ¡y llenarme de vergüenza y odio!

—Bueno,... y el tercer final, ¿cuál es? —preguntó Gómez, entre curioso y compadecido.

—¡Ah! Hay un tercer final, un final feliz como debe ser el de todo cuento de Navidad... ¡Ustedes me pagan el cuento que yo estoy viviendo y no hay robo, ni miseria, ni claudicación, ni lágrimas...

Por un instante Gómez lo observó nuevamente.

—Bueno —dijo, levantándose—, esto no es lo normal, pero...

Meneando la cabeza, Gómez pasó al despacho del director para consultar el insólito caso. Dos minutos después estaba de vuelta, pero el desconocido había desaparecido. Algo así como un presentimiento le acometió de golpe.

—¡Mi reloj! —gritó Gómez, manoteando sobre los papeles del escritorio—. ¡Mi reloj de oro! ¡Ese tipo me ha robado!... ¡Al ladrón! ¡Atájenlo!...

Empleados y redactores corrieron al vestíbulo y luego a la calle, pero del espontáneo cuentista desconocido no quedaba ni rastro.

Fue en ese instante que el director vio en la mesa de Gómez un trozo de papel, en el que el prófugo había escrito estas palabras: "Perdonen..., soy un pobre periodista jubilado."

El director, entonces, sonriendo, palmeó a su secretario:

—¡Y usted quiere jubilarse!... ¡Mire, mi amigo, adónde conduce semejante condición!

* SELECCION DE PERSONAL
* ORIENTACION VOCACIONAL
* PROBLEMAS PSICOLOGICOS

Mande, indicando sexo y edad, uno o varios documentos manuscritos a tinta, sin rayas, y un cheque o giro de m$n. 200 al

DEPARTAMENTO DE PSICOLOGIA APLICADA

ILSA SOCIEDAD ANONIMA

AV. PTE. ROQUE SAENZ PEÑA 636
T.E. 30-7007 y 6937 BUENOS AIRES

CONOCETE A TI MISMO .... Y A LOS DEMAS

EL VERDADERO ANIS ES

ANIS BOLS





ES ANIS PURO Y GENUINO!

ANIS BOLS

GUSTA Y ENTONA

TOMELO EN LA SOBREMESA... O A ESCONDIDAS...

GRATIS: Solicite el recetario Bols - C.C. 4533

Entre pique y pique

por CARLOS HORACIO MONLA

AGUAS PLATEADAS

VOLVI mi cabeza y allí estaban, como siluetas para armar, entrecortadas, sobre el entablado que nos servía de piso, las dos sombras. Una pareja, una cinemascópica pareja con uniforme de turistas. Ella, contenida en negros pantalones, sandalias doradas, cabello al viento, pañuelo de pintas como gorguera y una blusa futurista. El, diente de perro por encima de un gran crepé que le daba los cinco centímetros que le faltaban de talla, pantalón inglés, camisa a cuadros horrorosos y gorra de almirante. Aún reflejaban el cansancio de las diez y pico de cuadras que habían caminado para llegar a aquel inefable morro de la Asociación, cuya farola asoma ahora entre las agua como recuerdo de lo que fue antes de la gran creciente. Me había extasiado aquella visión propia de Hollywood, pero allí, mirando al cielo, como prolongación de mi brazo y de mi espíritu estaba mi colihue de 2.10, de una mano, remojando un monifilamento 0,25 con un solo anzuelo, que ahora me llamaba. El clásico morse me delató la pieza. El asentarse a la clavada, sus intentos de salvarse me la confirmaron. El, con esa clásica erudición que siempre tenemos ante las mujeres cuando ellas no saben de qué se trata, le explicaba a mis espaldas. Unos treinta metros adelante, le vi el lomo al pez y lo dejé luchar. Jugaba yo, peleaba él. Minutos después, lo izaba como pendón de triunfo. Valía. Le calculé cerca de los tres kilos. Mientras cuidaba mis manos de las púas de sus aletas, vino la pregunta:

El: —*(Entre tímido y curioso)*. ¿Qué es?

Yo: —*(Sapiente convertido en moderno Linneo)*. Un bagre amarillo, señor.

Ella: —No se come ¿no es cierto?

Yo: —*(Paciente y recordando gustosísimas experiencias)*. Sí, se come.

El: —*(Con ese ademán que se tiene para con los demás cuando nos acompaña una mujer bonita)*. ¡Pero tiene gusto a barro!

Yo: —*(Con ese sarcasmo que usamos para con los demás, si los demás están acompañados por una mujer bonita)*. ¿El señor ha comido barro alguna vez?

El: —*(Varias toses y miradas)*.

Yo: —*(Salvado por tener un cuchillo en la mano)*.

Ella: —*(A él, tomándolo del brazo)*. Vamos querido, es tarde. *(A mí)*. Que tenga suerte, señor.

Y me cortó el pique. Pero allí, a la sombra, estaba mi bagre amarillo, ese representante de los peces de anteayer que puebla con sus hermanos blancos o sus parientes, los bagres sapos, todos los cursos de agua dulce del país. Ellos, que pacientemente nos esperan para darnos el consuelo en cada sesión fallida. Ellos, que puestos al asador, abiertos por la panza y expuestos al fuego del lado del cuero, son exquisitos, o que fritos con muy abundante aceite y unos dientes de ajo, saben hacer las delicias del mejor gourmet, o que nos saludan desde el más suculento chupín.

Ellos, que deben soportar que con su nombre bauticemos las cosas feas, y los creamos inservibles.

Si, yo sé que estuvo mal mi contestación al pseudo turista, pero reaccioné con ese resentimiento del que ve mancillada una cosa noble. Y el bagre, aunque muchos lo crean poco deportivo, bien pescado es sumamente interesante. Y resulta tan grato pescar el bagre de río como el de mar, que también existe y que también es muy sabroso (excepción hecha del venenoso, con espinas huecas a los costados y delante de la aleta dorsal) ejemplar muy raro y casi extinguido en nuestras costas. En el río lo encontraremos en cualquier zona, pero preferentemente en fondos barrosos.

De noche, los bagres marinos pueden constituir un extraordinario espectáculo porque suelen ser fosforescentes.

Sea éste, pues, nuestro sincero desagravio al de los bigotes caídos y de las punzantes aletas, que tantas veces nos ha salvado del bochorno de la bolsa vacía.

ENTRE PIQUE Y PIQUE

MAYO: Definitivo. Cañas largas, y de las otras, con miel, para ayudar a pasar la noche. Faroles, boyitas, sutilezas en las líneas, ojo avisor en busca de la "flecha plateada". Comenzó decididamente la monarquía del pejerrey. Otra vez las excursiones a las lagunas y al Delta. Para aquellos que traigan muchos, que recuerden que por intermedio de Pesca Deportiva Benéfica pueden hacerlos llegar hasta hospitales y asilos, donde hacen más falta que en el escabeche del vecino. Es fácil, se llama al 70-5873, y los pasan a retirar y los entregan gratuitamente bajo recibo. Hágalo. La sonrisa de los niños, el agradecimiento de los ancianos, la simpatía de los enfermos, llegará hasta Vd. haciéndolo sentir un poco mejor, y a la par, habrá hecho una muy buena obra.

479

Se inscribieron 479 cañófilos en las excursiones de pesca de altura realizadas durante la temporada de Mar del Plata. Esto dio nacimiento al Club de Pesca Deportiva de Altura que funciona en el local 34 de la Galería Bristol. Como es necesario equipar embarcaciones, entre los asociados han formado una sociedad en comandita por acciones para disponer de los muchos fondos que son precisos. Felicitaciones a la nueva entidad, y nuestro pésame a los tiburones grandes, bonitos, pez limón, anchoa azul, etc., que estaban esperando allí adentro desde hace tanto.

LAGUNAS

¡Nada de nada! Chascomús, con huelga de pejerreyes. Lobos y Monte, plegadas al movimiento. Quizás al subir los caudales mejore el panorama, coadyuvando a ello el avance de la temporada con su lógica caída de termómetro.

ANDALUZ

Discutían un argentino y un andaluz sobre las bondades de sus ambientes de pesca. El nuestro decía: —En Chascomús, Vd. mete la mano en el agua a un lado del bote, y saca un pez; lo mete en el agua, del otro lado del bote, y otro pez; vuelve a este lado, y otro, y así todo el día. Y le respondió el andaluz: —¡Bah! allá, Vd. mete la mano de un lao, y naa; la mete en el otro, y naa; vuelve aquí, y ¡naa! Sorprendido, el argentino preguntó: —¿Y cómo? Y el andaluz: —¡Y naa! ¡Naa de agua, todo pescao!

HASTA LA PROXIMA

Que vuelva a repetirse el encuentro que tuvieron en Colonia el Club de Pescadores, el Pingüinos, el Olivos y el Santa Teresita con el Cruz del Sur, y otros de aquella orilla. Fiestas así dicen que la pesca enaltece y une, y cada día hacen más falta. Hasta la próxima... y buen pique.





Las directoras de El Pórtico, Marga Cors y Dolly Traube, comentan con el pintor Franco Di Segni los detalles de un biombo de Sergio Ferraro.

Una nueva galería: EL PORTICO

FLORIDA sigue siendo la calle de las galerías. Una tradición, punto menos que irrenunciable, hace que se congreguen en esa vía principal de la metrópoli, la mayor parte de las salas de exposición de Buenos Aires, tercera ciudad del mundo como mercado para las artes plásticas. Algunas se aventuran, es cierto, para beneficio del público y de los artistas, hacia puntos estratégicos del centro; pero sin alejarse mucho de esta arteria que patrocinó, desde un principio, los fastos de la belleza, en todas sus manifestaciones.

Nuestra famosa calle da, ahora, a los artistas y "amateurs" una nueva señal. El Pórtico, con sede en Florida 846 que acaba de ser inaugurada como sala de arte con la asistencia de conocidas figuras del ambiente.



Representantes de la "nueva ola": los pintores informalistas Marta Minujin y Sergio Ferraro y el escultor no figurativo Alberto Heredia.

Un pintor de la "beat generation" argentina —Alberto Greco— sostiene ante un grupo de admiradoras la legitimidad teórica del informalismo.



EXPOSICION DE COLORANTES REACTIVOS



Frente a uno de los "stands" de la muestra habilitada por "Duperial" comentan sobre una de las piezas expuestas el Dr. G. T. Douglas, de la División Colorantes de Imperial Chemical Industries Ltd., de Londres, y el señor Edmund Dell, gerente del Departamento Anilinas de Industrial Químicas Argentinas "Duperial".

CON el propósito de presentar ante la industria textil del país los últimos adelantos en materia de colorantes, Industrias Químicas Argentinas "Duperial" S.A.I.C. ofreció una muestra especial en los salones de exposición del City Hotel de Buenos Aires. Para habilitar la misma, viajó desde Inglaterra el Dr. G.T. Douglas, destacado técnico de la División Colorantes de la Imperial Chemical Industries Ltd., de Londres, compañía a la que se debe la creación y fabricación de los colorantes reactivos "Proción" y "Procinyl".

Estos colorantes —que datan de 1956— son los primeros que reaccionan químicamente con la fibra, habiéndose resuelto así un viejo problema en la industria del teñido: hallar una anilina que combinara la brillantez de matices con una alta resistencia a la luz y al lavado, y fuera, a la vez, de fácil aplicación. En la muestra, que se originó en Londres y habrá de ser presentada en las más importantes capitales de América latina, se exponen telas teñidas con este proceso en diversos países del mundo: Gran Bretaña, Chile, Japón, Francia, Brasil, Argentina desplegaron su técnica y se lucieron en diseños sobre las más variadas telas.

PRESENTACION DE UN CALEFACTOR



CON el objeto de presentar a sus concesionarios un nuevo tipo de estufa portátil, celebró una reunión la firma Orbis. Habló, en la ocasión, el dirigente de ventas de la misma, señor Félix von Rossen, quien manifestó, entre otras cosas, que se daba a conocer un nuevo sistema de calefacción a gas, en una estufa livina, fácil de manejar, con radiador infrarrojo y pantalla reflectora. Señaló, asimismo, que el nuevo artefacto es conveniente para todos aquellos hogares que no cuentan con conexión de gas, pues no requiere instalación especial.

Eulogio Queralt, guitarrista y marqués



EL linaje importaba en este caso menos que el señorío interpretativo. Eulogio Queralt, uno de los más grandes guitarristas de todos los tiempos, también era marqués. El contemporáneo de Simplicio y Pujol y Llobet, catalán como Sors, fue ingeniero químico por Bélgica y licenciado en matemáticas en su natal Cataluña. (Trabajó con Felipe Pedrel, estudió violín y violoncello con Ernesto Maciá y Pablo Casals y amplió sus fundamentos musicales con discípulos de Vicent D'Indy y César Frank.) Hasta que harto de menesteres corrientes, se dedicó totalmente a la música con Lamotte de Grignon. El arco, cultivado por el marqués de Campomayor con bastante fortuna, fue pospuesto por las cuerdas y por las lecciones de Severino García, en principio. Y desde el día que el músico de cámara de Alfonso XIII se compró una guitarra, sus interpretaciones musicales carentes de uña —escuela de Sors y de Tárrega— cautivaron a todos los públicos que aman la guitarra como un instrumento recatado, íntimo, incapaz de mentir.

Eulogio Queralt, en sus conciertos por todo el mundo —mereció los favores de la reina Guillermina, interpretó en el palacio Belvedere, de Inglaterra, para el príncipe de Gales, los duques de Kent y familiares—, jerarquizó su instrumento sin restarle su don popular y su recóndita quejumbre. Los que le oyeron en Buenos Aires hace muchos años no se han olvidado aún de la categoría recatada y elocuente con que Eugenio Queralt *traducía* a Tárrega, a Granados, a Albéniz. Su experiencia de concertista universal no le abismó en el inútil "cosmopolitícismo" de tantos intérpretes, arruinados por las giras, convirtiéndole en un trovador que resumía en sus versiones entrañables los más encontrados acentos. Como si "guitarrear", arte difícil y mucho más delicado de lo que los populistas creen, supusiera para él "templar" hondamente la gravedad, la hondura, la finura expresiva de las obras musicales.

La guitarra, que *pide perdón* muchas veces a los públicos acostumbrados a otra clase de instrumentos, se imponía en manos de Queralt por la lírica madurez de sus versiones. Si Andrés Segovia tiene algo de clásico imperturbable y Regino Sáenz de la Maza mucho de romántico moderno, Eulogio Queralt anticipó con sus versiones lo que Narciso Yepes continúa, abriendo caminos al instrumento español. Dominador de una técnica dificilísima, logró como pocos traducir la música sin "empaque técnico". Convencido de que las palabras de la guitarra son eficaces cuando se hermanan con los susurros bien templados, evitó el gemido barato, el lamento inadecuado, todo lo que indignifica, aunque se crea lo contrario, un instrumento capaz de protagonizar la música con peculiaridad intransferible. Consiguiendo interpretaciones donde el vigor y la poesía —valores no siempre adecuables— legitimaban sus versiones de una frescura y precisión únicas.

Ernesto Halffter alguna vez, cuando lo escuchó en Portugal con motivo de su salida de España por culpa de la guerra civil, comentó en grupos íntimos los valores del guitarrista desaparecido. Adolfo Salazar y tantos otros críticos musicales consideraban que su estilo de tocar la guitarra era uno de los más puros. Después de perder una biblioteca musical de cinco mil volúmenes por culpa de la guerra, sintió afectadas las falanges de su mano izquierda hasta 1953, en que, habitante circunstancial de Buenos Aires, reanudó estudios y actuaciones. Volviendo a ser aplaudido en las salas de conciertos del mundo por su delicadeza expresiva, su sonoridad cautivante, su valorización de los recursos guitarrísticos y la calidez elocuente de sus creaciones.

Eulogio Queralt para las generaciones jóvenes apenas si existía. Refugiado en la intimidad y en las audiciones de cámara, no son muchos quienes disfrutaron —incluidos los modernos intérpretes— de su ardimiento elegante y de su honestidad interpretativa. A la hora de su muerte, quienes tuvieron la fortuna de escuchar sus versiones, recordarán toda la belleza que consiguieron sus manos. En el momeno que Eulogio Queralt desaparece, los que creen en la guitarra como instrumento de posibilidades infinitas deben saber que hubo un guitarrista, marqués de Campomayor por más señas, capaz de convertir la guitarra en un consejo seguro e íntimo; en un instrumento entrañable y eficacísimo, cuando lo templan categorías musicales y humanas como la de Eulogio Queralt.

A. E. A.

CLARA HASKIL, LA GRANDE



Ludwig van Beethoven

HACE unos meses llegó la noticia de que Clara Haskil había muerto en Bélgica. La mala nueva tuvo escasa repercusión en el público argentino aficionado a conciertos. Pero entre los verdaderos amantes de la música a través del disco produjo consternación. Clara Haskil no actuó nunca en nuestro país, y sólo las grabaciones que realizó en los últimos años difundieron su nombre por todo el mundo. Los que tuvimos el privilegio de escucharla personalmente no podremos olvidar jamás la extraordinaria experiencia que significaba tomar contacto con una de las más grandes artistas de este siglo. Pero aquellos que no pudieron oírla en presencia viva, alcanzaron a amarla y reverenciarla a través de los espléndidos discos que nos quedan como testimonio permanente de una de las pianistas más notables de los últimos decenios.

Su historia fue la historia de una heroica voluntad. Después de haber cursado sus estudios e iniciado una carrera de concertista que la señalaba entre las estrellas máximas del piano, Clara Haskil enfermó gravemente. Tubrculosis de la columna vertebral. Se pasó más de veinte años enyesada. Cuando a fuerza de tenacidad y fe emergió de esa terrible prueba, su cuerpo estaba deformado, pero Clara Haskil había madurado espiritualmente hasta límites difíciles de explicar. Tenía más de cincuenta años cuando pudo volver a tomar contacto con el público europeo. Todo el continente se estremeció ante el descubrimiento. Una figura encorvada, frágil, coronada por una cabeza gris y ojos llenos de dolor, resultó al mismo tiempo, pianista sensacional y artista de profundidad rara aun para los niveles más altos. Fue después de la segunda guerra mundial. Tocaba poco en público, porque su salud quedó marcada para siempre. Pero cada presentación suya se convertía en acontecimiento internacional. He visto en la sala de París, donde la escuché, críticos venidos de toda Europa para presenciar el milagro.

Nunca se podrá estar lo suficientemente agradecido al disco que nos ha permitido conservar algo de lo que Clara Haskil ha significado en esta época. Sus grabaciones no fueron numerosas, pero cada una está marcada por el signo del gran arte.

Entre las últimas grabaciones que realizó, se cuenta el tercer Concierto para piano y orquesta, de Beethoven, acompañada por la orquesta Lamoureux de París, bajo la dirección de Igor Markevitch. La influencia de la concepción interpretativa de Clara Haskil se advierte hasta en el director, porque Markevitch pone aquí de manifiesto una delicadeza de fraseo y posibilidades de comunicación que no son sus características como intérprete.

Este disco (Philips Nº 02043 L) ha aparecido en el mercado argentino en una edición irreprochable. Todos los alumnos avanzados y todos los intérpretes jóvenes debieran escucharlo. Es una infatigable lección de calidad musical, de honestidad artística y de madurez intelectual. Clara Haskil está a la altura de los más grandes beethovenianos de la época, y su versión del Concierto en Do menor es a la vez cátedra de estilo y ejemplo de humanidad.

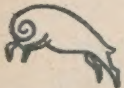
La casa de Mödling, cerca de Viena, donde Beethoven compuso su Missa Solemnis.



Astrología

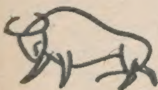
por ALPHERAT

Su suerte durante el mes de MAYO



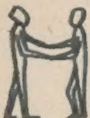
ARIES (21 marzo - 20 abril)

Los asuntos económicos le exigirán una atención especial en el sentido de que debe evitar las decisiones improvisadas. El momento es favorable para dar mayor impulso a sus actividades habituales. Se anuncian beneficios de personas que desean prestarle su apoyo. Trate de aprovechar esta eventualidad para ampliar el círculo de sus amistades. En el terreno afectivo haga concesiones y saldrá beneficiado. Sus mejores días son el 2, 3, 11, 12, 20, 21, 22, 30 y 31.



TAURO (21 abril - 20 mayo)

Persisten las buenas influencias estelares del mes anterior para los Taurinos. Procure aprovechar las buenas oportunidades de este momento celeste. Todo lo relacionado con bienes materiales debe tener éxito. No abandone sus ideas y defiéndalas si es necesario. Es el momento de realizar contactos con aquellas personas que tienen los mismos ideales que usted. Satisfacción por escritos o cartas. Sus días más propicios son el 4, 5, 13, 14, 23 y 24.



GEMINIS (21 mayo - 20 junio)

Si sabe mantenerse en una línea firme, abundan las posibilidades de progreso, particularmente entre el 11 y el 28. No dudamos que conseguirá lo que ambiciona. Efectivamente, existen configuraciones armoniosas que facilitan su quehacer diario. Satisfacciones y beneficios en asuntos de índole artística o intelectual. Posibles ganancias especulativas y algún viaje o cambio al finalizar el mes. Sus días más afortunados son el 6, 7, 8, 15, 16, 17, 25 y 26.



CANCER (21 junio - 22 julio)

Período afortunado para todo lo que signifique un mayor acrecentamiento de sus actividades. Es probable que se sentirá lleno de proyectos e ideas nuevas. Dé salida a este dinamismo pero sin descuidar algo fundamental: la prudencia. Deje que prive la razón sobre los sentimientos. En su vida sentimental pueden surgir algunas desarmonías. Sea diplomático y muéstrese tolerante. Sus mejores días son el 1º, 9, 10, 13, 14, 18, 19, 27, 28 y 29.



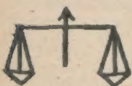
LEO (23 julio - 22 agosto)

Hasta después del 10 no le conviene realizar ningún cambio de importancia. Predominará durante este mes el problema afectivo. No se precipite, sin embargo. Deje que la iniciativa parta de los otros. Actúe con discreción y esté un poco a la expectativa. Sus asuntos prácticos sufrirán alguna demora. Al finalizar el mes nuevos intereses y tareas ocuparán su tiempo. Sus mejores fechas son el 2, 3, 11, 12, 15, 20, 21, 22, 30 y 31.



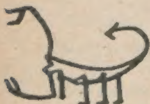
VIRGO (23 agosto - 21 setiembre)

Mayo es un mes ideal para la armonía afectiva y la tranquilidad hogareña. Lo es igualmente para intentar inversiones y especulaciones de diverso tipo. Para la firma de papeles, contratos y para viajar, el mejor momento se sitúa entre el 1º y el 10 y entre el 29 y el 31. Trate de no apartarse de una concepción realista para sus negocios. No olvide que Virgo es un signo intelectual cuya cualidad mejor es el análisis. Sus mejores días son el 4, 5, 13, 14, 18, 23, 24, 27 y 28.



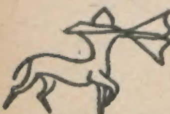
LIBRA (22 setiembre - 23 octubre)

Clima estelar más favorable que el de meses anteriores y si bien este no anuncia aún el retorno del equilibrio en el orden afectivo o económico, las perspectivas futuras son más alentadoras y prometen satisfacciones. Júpiter —el planeta más benéfico del sistema solar— ejerce su buena influencia en el ámbito social y financiero. Un período excelente para la actividad intelectual se halla entre el 11 y el 28. Sus fechas más propicias son el 6, 7, 8, 15, 16, 20, 21, 25 y 26.



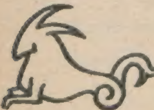
ESCORPIO (24 octubre - 22 noviembre)

Le aconsejamos que elimine cualquier complicación en el terreno doméstico o la amistad. Evite imprudencias o compromisos que puedan resultar a la larga una carga incómoda. Viva un poco sobre aviso hasta el 20. Es un compás de espera saludable para su espíritu. Concéntrese en su trabajo; hallará en él sus mayores satisfacciones. Los tres últimos días de este mes favorecen los escritos y las tareas prácticas. Sus mejores fechas son el 1º, 9, 10, 18, 19, 27, 28 y 29.



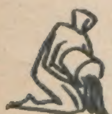
SAGITARIO (23 noviembre - 20 diciembre)

Entre el 11 y el 28 le recomendamos domine cualquier tendencia a proceder con ligereza. Estudie y analice bien sus ideas y planes y entonces no habrá peligro de equivocarse. Conserve su equilibrio psíquico y trate de adaptarse a las condiciones que encuentre, que tratar de querer modificarlas.. En el terreno sentimental se anuncian satisfacciones. Sus días más afortunados son el 2, 3, 11, 12, 20, 22, 25, 30 y 31.



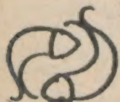
CAPRICORNIO (21 diciembre - 19 enero)

Se presentarán en este período buenas oportunidades de progresar. Algunos proyectos que en otra época parecieron ser de una realización dudosa pueden ser ahora un hecho. Le recomendamos, eso sí, sea prudente durante los tres últimos días de este mes. El resto del mes es excelente para el comercio, la política, las construcciones. Evite vivir en soledad. Sus mejores fechas son el 4, 5, 13, 14, 23 y 24.



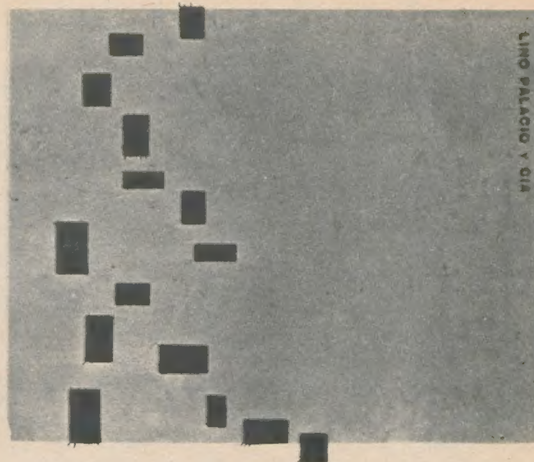
ACUARIO (20 enero - 19 febrero)

La segunda quincena ofrece un panorama astral más positivo que la primera. Se sentirá más inspirado y sus nervios más tranquilos. Trate de innovar en sus ocupaciones o buscar nuevas tareas que le ofrezcan posibilidades de adelanto. Controle su vida emocional. Marte en un signo contrario al suyo significa peligro de verse arrastrado a proceder impulsivamente. Sus días afortunados son el 6, 7, 8, 15, 16, 17, 25 y 26.



PISCIS (20 febrero - 20 marzo)

El cielo se muestra propicio para la realización de aquellos proyectos que más ambiciona. La sociabilidad le deparará momentos de alegría. Disfrutará de un mayor equilibrio físico. Se sentirá más dinámico para llevar a buen fin sus planes. En general se trata de un período constructivo para su progreso personal. Evite las tentaciones en materia de gastos. Sus días más propicios son el 1º, 9, 10, 18, 19, 27, 28 y 29.



Pantera

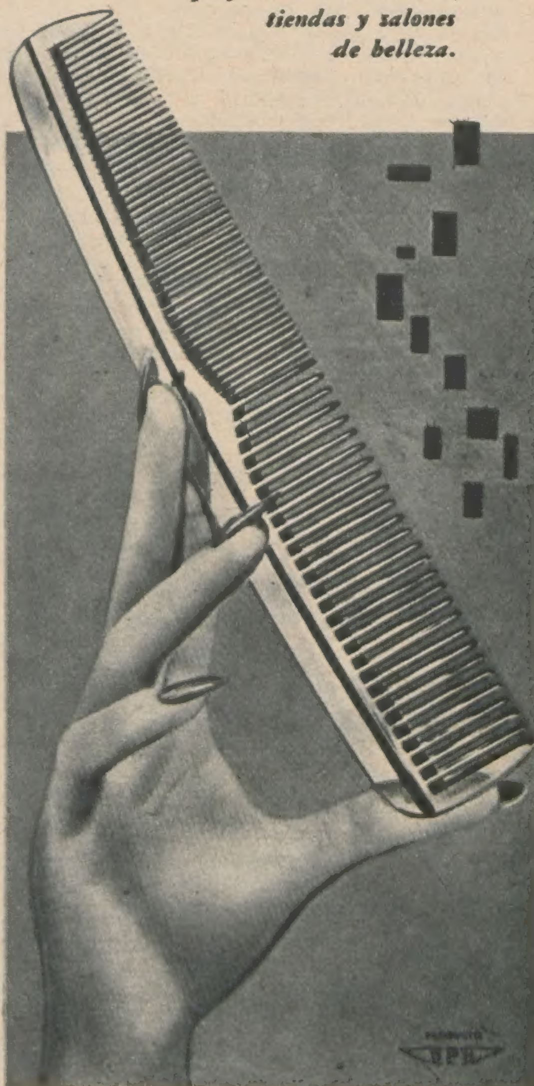
Demiblond

de luxe

el peine para la mujer

- Diseño funcional
- Dientes anatómicos redondeados
- Tamaños grande, mediano y chico.

Pídalo en las buenas perfumerías, farmacias, tiendas y salones de belleza.



La paja en el ojo ajeno

por EUMOLPO

Con la última pruebita que hizo don Gagarin (Yuri), creíamos que nada nos atraería ya la atención, excepto, por supuesto, si un tren del Roca llegara a horario y/o con todas sus ventanillas en orden. Pero que estábamos equivocados en cuanto a nuestra nueva limitación para el asombro, nos lo probó el siguiente aviso, aparecido el pasado 26 de febrero en *La Capital* de Rosario.

COMPRO TERRENO CONTADO

1ª calidad - medidas fijas - sandwichs o según pedidos, tranqueras cuadras adentro.

M. A. Bernal - Garay 896 - T. E. 81758

¿Qué será? ¿Surrealismo puro? ¿Un nuevo concepto inmobiliario? ¿Intervendrá el comisario Margaride? ¡Oh!

Una de las cosas que con más fervor apoyamos es nuestra soberanía, aunque no por eso dejamos de discrepar con patrioteros y chauvinistas. Muy bien nos parece que se haya nacionalizado el Banco Central. Estamos con alma y vida por la nacionalización del puerto de Rosario. Pero, de ahí a poner nuestro hombro para la nacionalización de Blanquita Amaro como represalia por la ley cubista que cubizó (¿se dirá así?) al "Che" Guevara, hay un paso que terminantemente nos negamos a dar. *¡Never* en nuestra *life!* Aunque, por otra parte, no pondríamos la mano en el fuego por la veracidad de este proyecto, ya que quien nos lo contó agregó que sería presentado a la consideración del H. Senado por don Palacios (Alfredo Lorenzo) y eso sí que no lo creemos por parte de don Palacios (Alfredo Lorenzo), egregio panamericanista (un chiquitín limitado a los sectores Sur y Centro) y amigo que es de los coruscantes barbudos.

Pero, volviendo al tema de nuestra soberanía, nos emocionó hasta lo más íntimo de nuestro sensible ser la noticia de que por primera vez en la historia un presidente argentino hubiera puesto pie en la Antártida nuestra y, literalmente hablando, "nos tragamos" todo lo publicado sobre tan auspicioso evento. Y fue en esa función manducatoria-informativa que dimos con lo siguiente, publicado en *Clarín* del 12-III-61:

Ratificó en la oportunidad el significado histórico de su visita a la isla Decepción y el propósito de volver a la Antártida *—posiblemente el año anterior—* para internarse hasta las últimas bases que allí tienen la Marina y el Ejército.

Hace muy bien el señor presidente en elegir el verano anterior para sus posteriores visitas a la Antártida. La obligación de todo jefe de Estado es cuidar su salud para que ningún virus, microbio o morbo lo trabe en su acción de gobierno y un resfrío es un resfrío, qué diablos.

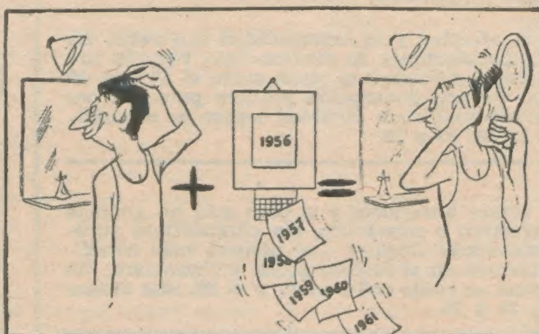
Esta explosiva noticia apareció el 5-II-61 en *La Opinión* de Pergamino:

BAHIA BLANCA, 4 (S) — Fue denunciada en la comisaría de Tornquist una sustracción de 62.000 detonantes *ocurrida en la noche del 30 de enero al 1º del corriente.*

Invierno menos, Tornquist más y, como dijo el Viejo Pancho, gran poeta gaucho — cuyo verdadero nombre era José María Alonso y Trelles, nacido en Puerto de Ribadeo, Galicia—: "¡Pucha que son largas las noches de Tornquist!"

Seguimos con el tema de treinta y unos de eneros perdidos, inviernos tergiversados y anhelos visitatorios que marchan contra la natural corriente del padre Tiempo, aunque esta vez el caso es debido a la ágil y optimista pluma del ágil y optimista dibujante Aboy, cuyo estilo difiere un tanto del de nuestro favorito Durero (don Alberto), en más o menos la misma medida en que difieren los nacionalismos de Santa Juana (de Arco) y del ya citado don Palacios (Alfredo Lorenzo), sin que el hecho de aparentes diferencias reste méritos a unos o a otros porque, tanto por el conocimiento personal que tenemos de las pinturas rupestres de la cueva de Altamira, como por el haber leído hace unos días que en Africa había sido descubierto un hombre fósil de 600 mil años y un regular conocimiento que tenemos sobre la teoría atómica, muy bien sabemos que todo es igual bajo distintas apariencias. *Pulvis eris et in pulvis reverteris (Génesis 3,19).* Para toda cosa hay sazón, y todo lo que se quiere debajo del cielo tiene su tiempo *(Ecclesiastés 3,1).*

...El pictórico hecho fue perpetrado en *La Razón* del pasado 16 de febrero.



¿Almanaque en marcha atrás? ¡Quién lo diría!

Esta alarmante noticia apareció en *La Gaceta* de Tucumán del 10 de febrero.

VILLA BELGRANO. — La señorita Guillermina Rivadeneira fue agasajada por un núcleo de sus relaciones, con motivo de que contraerá matrimonio en una fecha próxima.

Sus restos fueron inhumados en el cementerio de esta Villa, poniéndose así en evidencia, el pesar provocado por su prematura desaparición.

¡No somos nada!, estuvimos a punto de exclamar al leerla, pero un impulso nos serenó. ¿Y si los restos inhumados fueron los de la libertad del novio de Guillermina? ¡Hay cada mandona en Tucumán! Y lo sabemos de las mismas fuentes, porque solimos noviar con una beldad de Simoca quien, cada vez que le hacíamos la visita protocolar (martes y viernes), nos obligaba a sentarnos a una distancia de no menos de dos metros y a leerle "Amalia" de Mármol en voz alta, o la biografía de Yrigoyen de Manuel Gálvez, hasta que caía su "mama" a disolver la visita. Así terminamos: por divergencias ubicacionales y literarias. ¡No somos nada, en efecto!

¿Vieron ustedes la película "El pueblo de los malditos"? Su argumento trata sobre un grupo de niños en un pequeño pueblo inglés quienes, entre otras gracias, eran capaces de adivinar el pensamiento de sus mayores y, con sutiles medios de hipnotismo, llevarlos al suicidio u obligarlos a hacer lo que a ellos se les antojara. Pero siendo, como somos, tío de "El Paponete" (15 años), de "El Plindi" (15) y de "Danielito" (14), el tema no nos pareció mayormente novedoso, excepto en esa parte de hondo dramatismo (para nosotros en particular) en que todos "los malditos" (del film) están reunidos y no hacen otra cosa que estudiar y, como si eso fuera poco, sin fumar los cigarrillos de sus indefensos tíos ni hablar de Brigitte Bardot.

Sobre esta película leímos lo siguiente en *El Mundo* del 11-II-61:

No tenemos nada contra las películas de ciencia-ficción, pero al leer en el programa de "EL PUEBLO DE LOS MALDITOS": "tras los quemantes ojos de esos hermosos niños..., se ocultan legiones demoníacas procedentes de otro planeta", nos dispusimos a reír. *Pero durante el minuto y dieciocho segundos que dura el film* de Wolf Rilla permanecimos serios. ¿El secreto? La circunspección inglesa. Además, está por ahí George Sanders, que es de los que enfrían el té con la mirada.

¿Quieren saber otro secreto, pero nuestro? En los 78 segundos que, según el crítico, duró el film, éste no pudo haber tenido tiempo ni de comenzar a abrir la boca para esbozar el "ja" inicial de la primera carcajada. ¿Otro más, de orden confidencial? Nos gustaría ver al George Sanders ése hacer su prueba congelatoria con el café con leche (y a veces con gotas) de "El Paponete" y Cía.

La mejor perla de las comentadas en cada número de EL HOGAR será retribuida con doscientos cincuenta pesos moneda nacional. Los aspirantes a tan efectivo premio deberán enviar el recorte del libro, diario o revista donde pescaron la "perla", amén de su nombre y dirección claramente escritos. De resultar premiados, el cheque les serán enviado por correo después del día 10 del mes subsiguiente a su publicación.

PERLA PREMIADA ESTA VEZ:

F. C. — *Olavarría.*

RÉGÉ COLOR

Reflejos

QUE PERDURAN

La belleza nació con la mujer.
A ella le corresponde cuidarla celosamente.
Revele toda su belleza. Destaque el color natural de su cabello con los reflejos de profunda sugestión, que sólo puede brindarle REGE COLOR.
Cualquiera sea el color de su cabello, en la inmensa gama de tonos REGE COLOR, Vd. encontrará el que ilumine su personalidad.



RÉGÉ COLOR

Con sólo 5 minutos de delicada espuma, asegura 5 semanas de brillante e inalterable color.

otro acierto de L'ORÉAL DE PARIS *máxima autoridad mundial en productos de calidad para el cabello.*

Gustan más, más y más!











Porque cada vez son más
los paladares
que reconocen en los Chocolates Nestlé
su inimitable calidad.
Esa calidad está asegurada
por el cacao seleccionado
que les da origen,
por su refinado proceso
de elaboración
y porque están hechos con Leche Nestlé.
Por eso son
tan buenos chocolates!

ARG. 1313

Chocolates NESTLÉ

Producen al saborearlos una deliciosa sensación de placer!